

---

## Spis treści

|  |     |
|--|-----|
| Wprowadzenie .....                             | 2   |
| W skrócie .....                                | 6   |
| Kluczyki, drzwi i szyby .....                  | 19  |
| Fotele, elementy<br>bezpieczeństwa .....       | 30  |
| Schowki .....                                  | 48  |
| Wskaźniki i przyrządy .....                    | 55  |
| Oświetlenie .....                              | 72  |
| System audio-nawigacyjny .....                 | 76  |
| Ogrzewanie, wentylacja i<br>klimatyzacja ..... | 87  |
| Prowadzenie i użytkowanie .....                | 92  |
| Pielęgnacja samochodu .....                    | 106 |
| Serwisowanie samochodu .....                   | 139 |
| Dane techniczne .....                          | 142 |
| Informacje dla klienta .....                   | 148 |
| Indeks .....                                   | 150 |

## Wprowadzenie

Paliwo

Oznaczenie

Olej silnikowy

Klasa

Lepkość

Cisnienie w oponach

Rozmiar opon

Przód

Tył

Opony letnie

Opony zimowe

Masy

Dopuszczalna masa całkowita pojazdu

- Masa własna, model podstawowy

= Ładowność

## Dane samochodu

Na poprzedniej stronie należy wprowadzić dane samochodu, dzięki czemu będą łatwo dostępne. Informacje te można znaleźć w rozdziałach „Serwisowanie samochodu” i „Dane techniczne”, a także na tabliczce identyfikacyjnej samochodu.

## Wprowadzenie

Niniejszy samochód stanowi inteligentnie zaprojektowane połączenie zaawansowanych technologii i bezpieczeństwa, ponadto jest przyjazny środowisku naturalnemu i ekonomiczny w użyciu.

Ta Instrukcja obsługi zapewnia użytkownikowi wszystkie informacje, jakie są potrzebne, by prowadzić samochód bezpiecznie i wydajnie.

Również pasażerowie powinni być świadomi zagrożeń związanych z nieprawidłową eksploatacją.

Kierowca musi zawsze postępować zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym obecnie się znajduje.

Przepisy te mogą omijać od informacji zawartych w tej instrukcji obsługi.

Słowo „warsztat” używane w niniejszej publikacji oznacza centrum Opel Partner.

Wszystkie centra Opel Partner oferują najwyższy poziom usług po konkurencyjnych cenach.

Doświadczony i przeszkolony przez Opla personel pracuje zgodnie ze specjalnymi instrukcjami serwisowymi.

Dokumentacja dostarczona wraz z samochodem powinna zawsze być przechowywana w jego wnętrzu, tak aby była łatwo dostępna.


## Korzystanie z instrukcji obsługi

- W niniejszej instrukcji uwzględniono wszystkie opcje oraz elementy wyposażenia dostępne dla tego modelu. **Niektóre opisy, włączając w to ilustracje wyświetlanych ekranów oraz funkcje menu, mogą nie odnosić się do używanego pojazdu ze względu na występowanie różnych wariantów, wersji dostępnych w wybranych krajach, wyposażenia specjalnego oraz akcesoriów.**
- Rozdział „W skrócie” zawiera przegląd najważniejszych funkcji samochodu.
- Spis treści znajdujący się na początku podręcznika oraz w każdym rozdziale ułatwia zlokalizowanie szukanych informacji.
- Indeks umożliwia odnalezienie wszystkich wystąpień szukanej informacji w całej instrukcji obsługi.


- Niniejsza Instrukcja obsługi dotyczy wersji z kierownicą po lewej stronie. Wskazówki i procedury dotyczące wersji z kierownicą po prawej stronie są bardzo podobne.
- W Instrukcji obsługi wykorzystano fabryczne oznaczenia silników. Odpowiadające im oznaczenia handlowe można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.
- Informacje dotyczące kierunku, np. w lewo lub w prawo bądź do przodu lub do tyłu, zawsze podawane są względem kierunku jazdy.
- Wyświetlane ekrany mogą być niedostępne w języku polskim.
- Wyświetlane komunikaty i napisy występujące na etykietach we wnętrzu pojazdu pisane są czcionką **pogrubioną**.

### Oznaczenia Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Zachować ostrożność

#### Niebezpieczeństwo

Akapyty oznaczone słowem  **Niebezpieczeństwo** zawierają informacje o zagrożeniach wiążących się z ryzykiem śmierci. Zlekceważenie podanych informacji może doprowadzić do śmierci.

#### Ostrzeżenie

Tekst oznaczony jako  **Ostrzeżenie** zawiera informacje o zagrożeniu wypadkiem lub obrażeniami ciała. Zlekceważenie podanych informacji może doprowadzić do odniesienia obrażeń.

### Przeostrog

Tekst oznaczony słowami **Przeostrog** zawiera informacje o możliwości uszkodzenia samochodu. Zlekceważenie podanych informacji może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

### Symbole

Odwolania do innych stron instrukcji są oznaczone symbolem ⇨. Symbol ⇨ należy czytać jako „patrz strona”.

Życzymy szerokiej drogi!

**Adam Opel GmbH**

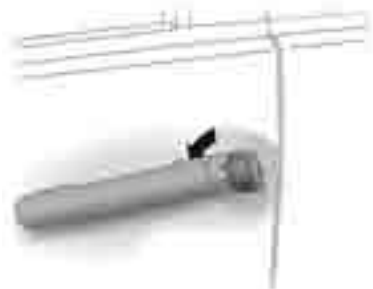


## W skrócie

### Informacje dotyczące pierwszej jazdy

#### Odblokowanie zamków samochodu


Odblokowywanie za pomocą kluczyka



Obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu. Po otwarciu drzwi kierowcy odblokowana zostanie kłapa tylna.

#### Odblokowywanie za pomocą nadajnika zdalnego sterowania



Aby odblokować drzwi i kłapę bagażnika, nacisnąć przycisk . Otworzyć drzwi, ciągnąc za klamkę. Aby otworzyć kłapę tylną, nacisnąć przycisk pod klamką.

Nadajnik zdalnego sterowania  
↔ 19, centralny zamek ↔ 20,  
przestrzeń bagażowa ↔ 23.

## Regulacja foteli przednich

### Regulacja pozycji fotela



Pociągnąć za uchwyt, przesunąć fotel, zwolnić uchwyt.

Regulacja fotela ⇨ 32, pozycja fotela ⇨ 31.

## Regulacja oparcia fotela



Pociągnąć dźwignię, ustawić nachylenie i zwolnić dźwignię. Mechanizm fotela powinien się zatrzasnąć w wybranym położeniu. Podczas regulacji nie wywierać nacisku na oparcie fotela.

Regulacja fotela ⇨ 32, pozycja fotela ⇨ 31.

## Regulacja wysokości siedziska fotela



Ustawić siedzisko na odpowiedniej wysokości, przemieszczając kilkakrotnie dźwignię w górę lub w dół.

W górę: = podnoszenie siedziska  
W dół: = opuszczanie siedziska

Fotele ⇨ 32, pozycja fotela ⇨ 31.

## Regulacja wysokości zagłówków



Nacisnąć przycisk zwalniający, ustawić wysokość zagłówka i zablokować.

Zagłówki ⇨ 30.

## Pasy bezpieczeństwa



Wyciągnąć pas bezpieczeństwa i zatrzasnąć klamrę w zamku. Pas nie może być poskręcany i musi ściśle przylegać do ciała. Oparcia foteli nie powinny być zbyt odchylone do tyłu (maksymalny kąt odchylenia wynosi około 25°).

W celu odpięcia pasa nacisnąć czerwony przycisk na zamku pasa.

Pasy bezpieczeństwa ⇨ 33, poduszki powietrzne ⇨ 37, pozycja fotela ⇨ 31.

## Regulacja lusterek

### Lusterko wewnętrzne



W celu zmniejszenia intensywności światła odbijającego się w lusterku obrócić dźwignię znajdującą się w dolnej części lusterka.

Lusterko wewnętrzne ⇨ 27.



## Lusterka zewnętrzne



Zmienić odpowiednio położenie dźwigni.

Lusterka zewnętrzne ⇨ 26.



Wybrać żądane lusterko zewnętrzne i przeprowadzić jego regulację.

Elektryczna regulacja ⇨ 26,  
wypukłe lusterka zewnętrzne ⇨ 26,  
składanie lusterek zewnętrznych  
⇨ 26, podgrzewane lusterka  
zewnętrzne ⇨ 27.

## Regulacja położenia kierownicy



Odblokować dźwignię, wyregulować położenie kierownicy, a następnie zablokować dźwignię i upewnić się, że kierownica jest prawidłowo unieruchomiona. Nie dokonywać regulacji kierownicy, jeśli samochód nie został unieruchomiony i nie wyłączono blokady kierownicy.

Poduszki powietrzne ⇨ 37,  
położenia kluczyka w wyłączniku  
zapłonu ⇨ 93.



**Widok ogólny deski rozdzielczej**

- |   |    |  |    |   |     |
|---|----|--|----|---|-----|
| <b>1</b> Boczne kratki nawiewu powietrza .....                            | 89 | <b>10</b> Światła awaryjne .....                                       | 73 | <b>22</b> Regulacja położenia kierownicy .....      | 55  |
| <b>2</b> Wyloty nawiewu na szyby boczne .....                             | 90 | Lampka kontrolna informująca o wyłączeniu poduszek powietrznych .....  | 65 | <b>23</b> Skrzynka bezpieczników ....               | 120 |
| <b>3</b> Przyciski sterowania systemem audio-nawigacyjnym .....           | 55 | <b>11</b> Górny schowek .....  | 48 | <b>24</b> Dźwignia otwierania pokrywy silnika ..... | 108 |
| <b>4</b> Kierunkowskazy, sygnał świetlny, światła mijania i drogowe ..... | 74 | <b>12</b> System audio-nawigacyjny .....                               | 80 | <b>25</b> Poziomowanie reflektorów ...              | 73  |
| Tyłne światło przeciwmgielne .....  | 74 | <b>13</b> Poduszka powietrzna pasażera .....                           | 38 | Przednie światła przeciwmgielne .....               | 74  |
| <b>5</b> Wskaźniki i przyrządy .....                                      | 59 | <b>14</b> Schowek .....  | 48 | Układ kontroli trakcji .....                        | 101 |
| <b>6</b> Poduszka powietrzna po stronie kierowcy .....                    | 38 | <b>15</b> Wyłączanie poduszek powietrznych .....                       | 41 |   |     |
| Sygnał dźwiękowy .....  | 56 | <b>16</b> Schowek w desce rozdzielczej .....                           | 49 |   |     |
| <b>7</b> Wycieraczka i spryskiwacze przedniej szyby .....                 | 56 | <b>17</b> Układ sterowania ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji ..... | 87 |   |     |
| Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby .....                                | 57 | <b>18</b> Gniazdko zasilania .....                                     | 58 |   |     |
| <b>8</b> Obrotomierz .....  | 60 | Zapalniczka .....  | 58 |   |     |
| <b>9</b> Środkowe kratki nawiewu powietrza .....                          | 89 | <b>19</b> Dźwignia zmiany biegów, manualna skrzynia biegów ...         | 99 |   |     |
|   |    | Automatyczna skrzynia biegów .....                                     | 96 |   |     |
|   |    | <b>20</b> Schowek .....  | 48 |   |     |
|   |    | <b>21</b> Wyłącznik zapłonu z blokadą kierownicy .....                 | 93 |   |     |

## Światła zewnętrzne



Obrót

☛☛ = światła pozycyjne

☛D = reflektory

OFF = wyłączone

Obrót

☛☛ = tylne światło przeciwmgielne

OFF = wyłączone

Oświetlenie ⇨ 72.

## Przednie światła przeciwmgielne



Do ich obsługi służy przycisk ☛D.

Przednie światła przeciwmgielne działają wyłącznie wraz z włączonymi reflektorami i światłami pozycyjnymi.

## Sygnal świetlny, światła drogowe i mijania



|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| sygnal świetlny | = pociągnąć dźwignię |
| światła drogowe | = popchnąć dźwignię  |
| światła mijania | = pociągnąć dźwignię |

Światła drogowe ⇨ 72, sygnal świetlny ⇨ 72.

### Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu




prawa strona = dźwignia w górę  
lewa strona = dźwignia w dół

Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu ⇨ 74.

### Światła awaryjne



Do ich obsługi służy przycisk .  
Światła awaryjne ⇨ 73.

### Sygnał dźwiękowy



Nacisnąć przycisk .

## Wycieraczki i spryskiwacze

### Wycieraczki przedniej szyby



- MIST** = jeden cykl pracy  
**OFF** = wyłączone  
**INT** = praca przerywana  
 z regulacją częstotliwości  
**LO** = praca powolna  
**HI** = praca szybka

Aby przetrzeć szybę tylko raz,  
 przestawić dźwignię w górę  
 z położenia **OFF**.

Wycieraczki przedniej szyby ⇨ 56,  
 wymiana pióra wycieraczki ⇨ 112.

### Spryskiwacz przedniej szyby





Pociągnąć dźwignię.

Spryskiwacze przedniej szyby  
 ⇨ 56, płyn do spryskiwaczy ⇨ 111.

### Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby



Obrót

-  = szyba tylna zostaje  
 spryskana płynem  
**OFF** = wyłączone  
**INT** = praca przerywana  
**ON** = praca ciągła  
 = szyba tylna zostaje  
 spryskana płynem

## Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja

Ogrzewanie tylnej szyby,  
ogrzewanie lusterek  
zewnętrznych



Do jego obsługi służy przycisk .

Ogrzewanie tylnej szyby ⇨ 28,  
ogrzewanie lusterek zewnętrznych  
⇨ 27.


## Usuwanie zaparowania oraz oblodzenia szyb



Wyłączyć tryb recyrkulacji  
powietrza .

Pokrętko temperatury ustawić  
w położeniu najmocniejszego  
ogrzewania.

Włączyć chłodzenie .

Pokrętko rozdziału powietrza ustawić  
w położeniu .

Ustawić pokrętko dmuchawy  
w położeniu 4.

Włączyć ogrzewanie tylnej szyby .

Układ sterowania ogrzewania,  
wentylacji i klimatyzacji ⇨ 87.

## Skrzynia biegów

### Manualna skrzynia biegów

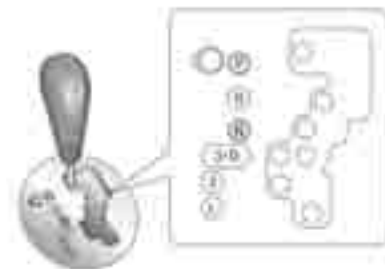


Bieg wsteczny: zatrzymać samochód, wcisnąć pedał sprzęgła i odczekać 3 sekundy, a następnie wybrać bieg wsteczny.

Jeśli biegu nie można włączyć, ustawić dźwignię w położeniu neutralnym, zwolnić i ponownie wcisnąć pedał sprzęgła, a następnie ponownie wybrać bieg.

Manualna skrzynia biegów ⇨ 99.

### Automatyczna skrzynia biegów



**P** = położenie postojowe

**R** = bieg wsteczny

**N** = położenie neutralne

**D** = położenie jazdy

Dźwignię można przestawić z położenia **P** tylko przy włączonym zapłonie i wciśniętym pedale hamulca.

Automatyczna skrzynia biegów ⇨ 96.

## Ruszanie


### Czynności kontrolne przed jazdą

- Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach i stan opon ⇨ 123, ⇨ 147.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego i innych płynów ⇨ 109.
- Sprawdzić, czy wszystkie okna, lusterka i światła zewnętrzne działają prawidłowo, nie są zabrudzone, zaśnieżone lub oblodzone oraz czy tablice rejestracyjne są czyste i czytelne.
- Sprawdzić, czy położenie lusterek, foteli i pasów bezpieczeństwa jest prawidłowe ⇨ 26, ⇨ 31, ⇨ 35.
- Rozpędzić samochód do niewielkiej prędkości i sprawdzić poprawność działania hamulców (zwłaszcza gdy są one mokre).



## Uruchamianie silnika



Obrócić kluczyk w położenie **ACC**. Obrócić częściowo koło kierownicy w celu zwolnienia jego blokady. Wcisnąć pedał sprzęgła i hamulca, a następnie ustawić dźwignię zmiany biegów przekładni automatycznej w położeniu **N** lub **P**. Nie wciskać pedału przyspieszenia. W przypadku samochodu z silnikiem wysokoprężnym obrócić kluczyk w położenie **ON**, aby włączyć podgrzewanie wstępne silnika i poczekać, aż zgaśnie lampka kontrolna . Następnie obrócić kluczyk w położenie **START** i zwolnić.

Uruchamianie silnika ⇨ 93.

## Parkowanie


- Zawsze zaciągać hamulec postojowy bez wciskania przycisku zwalniającego. W przypadku parkowania na pochyłości zaciągać hamulec postojowy z maksymalną siłą. Jednocześnie wcisnąć pedał hamulca, aby zmniejszyć działające siły.
- Wyłączyć silnik i zapłon. Wcisnąć kluczyk w wyłącznik zapłonu, obrócić w położenie **LOCK** i wyjąć. Obrócić koło kierownicy aż do jego zablokowania.

W samochodzie z automatyczną skrzynią biegów kluczyk można wyjąć dopiero po ustawieniu dźwigni w położeniu **P**.

- Jeśli samochód został zaparkowany na równej, poziomej nawierzchni lub na pochyłości – w taki sposób, że jest skierowany w górę, przed wyłączeniem zapłonu wybrać pierwszy bieg lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Należy także skrócić

koła przednie w stronę przeciwną do krawężnika.

Jeśli samochód został zaparkowany na pochyłości – w taki sposób, że jest skierowany w dół, przed wyłączeniem zapłonu wybrać bieg wsteczny lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Koła przednie należy skrócić w stronę krawężnika.

- Zablokować zamki samochodu, naciskając przycisk  nadajnika zdalnego sterowania.

Włączyć zabezpieczenie przed kradzieżą ⇨ 24.

- Nie parkować samochodu na nawierzchni pokrytej materiałem łatwopalnym. Wysoka temperatura układu wydechowego może spowodować zapłon.
- Zamknąć szyby.
- Wentylatory chłodnicy mogą pracować nawet po wyłączeniu silnika ⇨ 108.

- Po jeździe z wysokimi prędkościami obrotowymi lub z dużym obciążeniem silnika należy przed wyłączeniem silnika przez pewien czas jechać bez jego nadmiernego obciążania lub przez ok. 30 sekund pozostawić go na biegu jałowym. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia turbosprężarki.

Kluczyki, zamki ⇨ 19, tymczasowe wyłączenie samochodu z eksploatacji ⇨ 106.

## Kluczyki, drzwi i szyby

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Kluczyki, zamki .....          | 19 |
| Drzwi .....                    | 23 |
| Zabezpieczanie samochodu ..... | 24 |
| Lusterka zewnętrzne .....      | 26 |
| Lusterka wewnętrzne .....      | 27 |
| Szyby .....                    | 27 |

### Kluczyki, zamki

#### Kluczyki

##### Kluczyki zapasowe

Numer kluczyka jest oznaczony na kluczyku lub na oddzielnym identyfikatorze.

Ponieważ kluczyk stanowi część układu immobilizera, przy zamawianiu zamiennika należy podać numer kluczyka oryginalnego.

Zamki ⇨ 136.

#### Nadajnik zdalnego sterowania



Umożliwia obsługę:

- centralnego zamka
- zabezpieczenia przed kradzieżą

Zasięg nadajnika wynosi około 5 metrów. Na zasięg mogą mieć wpływ czynniki zewnętrzne. Zadziałanie jest potwierdzone mignięciem świateł awaryjnych.

Z nadajnikiem należy obchodzić się ostrożnie, chronić go przed wilgocią i wysoką temperaturą oraz nie używać bez potrzeby.

#### Usterka

Jeśli obsługa centralnego zamka za pomocą nadajnika zdalnego sterowania nie jest możliwa, może to być spowodowane następującymi przyczynami:

- został przekroczony zasięg nadajnika,
- rozładowała się bateria w nadajniku,
- wystąpiły zakłócenia spowodowane silniejszymi falami radiowymi pochodzącymi z innych źródeł.

Odblokowywanie zamków drzwi  
 ⇨ 20.

### Wymiana baterii nadajnika zdalnego sterowania



Baterię należy wymienić na nową od razu, jak tylko zacznie maleć zasięg nadajnika.

Wykręcić śrubę znajdującą się na pokrywie kluczyka i odłączyć nadajnik. Korzystając z odpowiedniego śrubokręta, rozczepić połówki nadajnika.

Zużytych baterii i akumulatora nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Wymagane jest dostarczenie tych odpadów do odpowiedniego punktu zbiórki.

Wymienić baterię, zwracając uwagę na ułożenie biegunów (użyć baterii typu CR 1620).

Połączyć połówki nadajnika i zamocować go w uchwycie tak, aby nastąpiło prawidłowe zablokowanie.

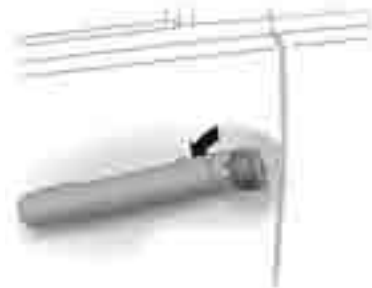
Założyć pokrywę i przykręcić śrubę

### Centralny zamek

Służy do blokowania i odblokowywania zamków drzwi i klapy tylnej.

### Odblokowanie zamków

#### Centralny zamek włączany kluczykiem






Obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę przodu samochodu. Po otwarciu drzwi kierowcy odblokowana zostanie kłapa tylna.

Odblokować można wszystkie zamki jednocześnie, dwukrotnie przekręcając kluczyk w zamku drzwi kierowcy.

### Centralny zamek włączany nadajnikiem zdalnego sterowania



Nacisnąć przycisk .

Centralny zamek jest skonfigurowany w taki sposób, aby pojedyncze naciśnięcie przycisku  odblokowywało wyłącznie drzwi kierowcy, a dwukrotne naciśnięcie przycisku  odblokowywało wszystkie drzwi oraz klapę tylną.

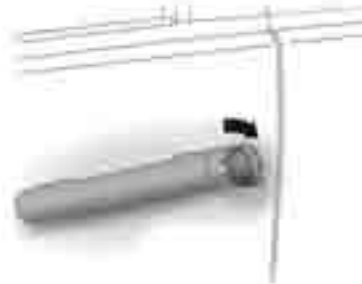
Jeśli w ciągu ok. 30 sekund po odblokowaniu centralnego zamka za pomocą nadajnika zdalnego

sterowania nie zostaną otwarte drzwi samochodu, zamek automatycznie ulegnie ponownemu zablokowaniu.

### Blokowanie zamków

Zamknąć drzwi i klapę tylną.


### Centralny zamek włączany kluczykiem



Obrócić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w stronę tyłu samochodu.

### Centralny zamek włączany nadajnikiem zdalnego sterowania



Nacisnąć przycisk .

### Przycisk centralnego zamka

Służy do blokowania i odblokowywania zamków wszystkich drzwi i klapy tylnej.



Nacisnąć przycisk .

Przód = blokowanie

Tył = odblokowanie

### Wewnętrzny przycisk blokady



Służy do blokowania i odblokowywania zamków drzwi z wnętrza samochodu.

Aby zablokować przednie drzwi od zewnątrz, nacisnąć przycisk blokady i zamknąć drzwi, trzymając klamkę podniesioną.

### Blokada dziecięca drzwi



#### Ostrzeżenie

Blokadę tylnych drzwi należy uruchamiać zawsze, gdy na fotelach tylnych są przewożone dzieci.

W celu włączenia blokady należy otworzyć drzwi i przesunąć przełącznik blokady w dolne położenie. Po włączeniu blokady otwarcie drzwi od wewnątrz nie będzie możliwe.

Aby wyłączyć blokadę, przesunąć przełącznik w górę.

## Drzwi

### Przestrzeń bagażowa

#### Otwieranie




Nacisnąć przycisk znajdujący się poniżej klamki i podnieść klapę.

#### **⚠ Ostrzeżenie**

Nie wolno jeździć z otwartą lub uchyloną klapą tylną, np. przy przewożeniu dużych przedmiotów, gdyż wówczas trujące gazy spalinowe mogą przedostawać się do wnętrza samochodu.

#### **Uwaga**

Zamocowanie ciężkiego wyposażenia dodatkowego na klapie tylnej może spowodować, że nie będzie ona mogła utrzymać się w położeniu otwartym.

Otwarcie klapy tylnej przy włączonym zapłonie powoduje zapalenie się lampki kontrolnej  na tablicy wskaźników.

Centralny zamek  20.

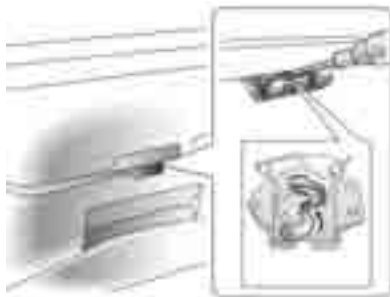
## Zamykanie



Pociągnąć klapę za uchwyt po wewnętrznej stronie.

Zamknąć klapę tylną, dociskając ją w dół, aż do prawidłowego zatrzaśnięcia zamka. Przed ruszeniem sprawdzić, czy klapa jest dokładnie zamknięta.

## Awaryjne otwieranie klapy tylnej



Jeśli nie jest możliwa obsługa centralnego zdalnego sterowania, klapę tylną można otworzyć od wewnątrz.

W celu otwarcia złożyć tylne siedzenia w przód, aby uzyskać dostęp do klapy tylnej ⇄ 50 i pchnąć w górę dźwignię zwalniania awaryjnego, korzystając z odpowiedniego śrubokręta.

## Zabezpieczenie samochodu

### Zabezpieczenie przed kradzieżą

#### **⚠ Ostrzeżenie**

Nie uaktywniać blokady, gdy w samochodzie znajdują się pasażerowie! Otwarcie drzwi od wewnątrz nie będzie możliwe.

Uaktywnienie układu powoduje zablokowanie wszystkich drzwi w taki sposób, że nie ma możliwości ich otwarcia zarówno od zewnątrz, jak i od wewnątrz. Układ może być uaktywniony, tylko gdy zamknięte są wszystkie drzwi.

Odblokowanie zamków samochodu powoduje zdezaktywowanie mechanicznego zabezpieczenia przed kradzieżą.

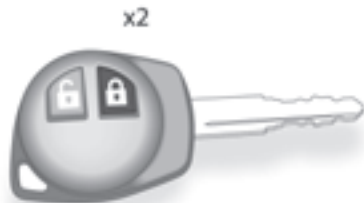



## Uaktywnianie

### Włączanie zabezpieczenia przed kradzieżą za pomocą kluczyka

W ciągu 3 sekund dwukrotnie przekręcić kluczyk w zamku drzwi kierowcy w kierunku tyłu samochodu.

### Włączanie zabezpieczenia przed kradzieżą za pomocą nadajnika zdalnego sterowania






W ciągu 3 sekund dwukrotnie nacisnąć przycisk  nadajnika zdalnego sterowania.

## Immobilizer

Układ immobilizera jest zintegrowany z wyłącznikiem zapłonu i sprawdza, czy do uruchomienia silnika jest używany odpowiedni kluczyk. Silnik można uruchomić, gdy znajdujący się w kluczyku transponder zostanie rozpoznany.



Immobilizer zostaje automatycznie uaktywniony po przekręceniu kluczyka w pozycję **LOCK** i wyjęciu go z wyłącznika zapłonu.



Lampka kontrolna  zaczyna migać na zestawie wskaźników po przekręceniu kluczyka w położenie **LOCK** lub **ACC**, a także po wyjęciu go z wyłącznika zapłonu.

Miganie lampki kontrolnej  lub  przy włączonym zapłonie oznacza usterkę w układzie immobilizera. Silnika nie można wówczas uruchomić. Wyłączyć zapłon i obrócić kluczyk w położenie **LOCK** i wyjąć. Odczekać około 2 sekund, a następnie powtórzyć procedurę rozruchu.

Jeśli lampka kontrolna nadal miga, należy spróbować rozruchu przy użyciu kluczyka zapasowego i zwrócić się do warsztatu.

### Uwaga

Włączenie immobilizera nie powoduje zablokowania drzwi. Po opuszczeniu samochodu należy zawsze zablokować zamki  69,  20.

Lampki kontrolne   69,  66.

## Lusterka zewnętrzne

### Wypukły kształt lusterek

Wypukłe lusterka zewnętrzne ograniczają zjawisko tzw. martwych stref. Takie ukształtowanie lusterka powoduje, że odbite w nim obiekty wydają się mniejsze, co niekorzystnie wpływa na możliwość oceny odległości.

### Ręczna regulacja



Wyregulować ustawienie lusterek, zmieniając odpowiednio położenie dźwigni.

### Elektryczna regulacja



Wybrać żądane lusterko zewnętrzne, obracając element sterujący w lewo (L) lub w prawo (R). W położeniu środkowym żadne lusterko nie jest wybrane.

Aby wyregulować ustawienie lusterka, przechylić element sterujący.

Aby zakończyć regulację, przestawić element sterujący w położenie środkowe.


### Składanie



Ze względu na bezpieczeństwo pieszych, w przypadku uderzenia lusterka zewnętrzne składają się w swoich uchwytach. Lekkie pchnięcie obudowy lusterka powoduje jego powrót do położenia pierwotnego.

## Podgrzewanie



Do jego włączenia służy przycisk .

Podgrzewanie działa tylko przy pracującym silniku i wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.

## Lusterka wewnętrzne

### Ręczne przyciemnianie



W celu zmniejszenia intensywności światła odbijającego się w lusterku zmienić położenie dźwigni znajdującej się w dolnej części lusterka.

## Szyby

### Szyby otwierane ręcznie

Szyby w drzwiach samochodu można opuszczać i podnosić przy użyciu korbki.

### Szyby otwierane elektrycznie

#### Ostrzeżenie

Przy zamykaniu szyb należy zachować ostrożność. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, zwłaszcza u dzieci.

Gdy na przednim fotelu pasażera znajduje się dziecko, należy włączyć blokadę elektrycznego otwierania szyb.

Podczas zamykania szyb uważnie je obserwować, zwracając uwagę, aby nic nie zostało przez nie przykleśczone.

Elektrycznie sterowane szyby działają po ustawieniu wyłącznika zapłonu w pozycji **ON**.



Aby zmienić położenie szyby użyć odpowiedniego przełącznika, wciskając go w celu otwarcia lub pociągając w celu zamknięcia.


Lekkie wciskanie lub pociąganie: szyba przesuwana się w górę lub w dół tak długo, jak długo używany jest przełącznik.


W celu automatycznego otwarcia szyby w drzwiach kierowcy, wcisnąć przycisk do oporu i zwolnić. Aby zatrzymać ruch szyby, odciągnąć przełącznik.

W razie trudności z zamknięciem okna ze względu na oszronienie itp., odciągnąć odpowiedni przełącznik kilkakrotnie, aż do całkowitego zamknięcia.

### Blokada szyby




Gdy na przednim fotelu pasażera jest przewożone dziecko, nacisnąć przycisk  w celu wyłączenia funkcji elektrycznego sterowania szybą po stronie pasażera.

Aby aktywować tę funkcję, ponownie nacisnąć przełącznik .

### Ogrzewanie tylnej szyby



Do jego włączania służy przycisk .

Podgrzewanie działa tylko przy pracującym silniku i wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.

### Oslony przeciwsłoneczne

Oslony przeciwsłoneczne można odchyłać do dołu i na bok, aby zapewnić kierowcy i pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę przed oślepieniem.

---

Jeśli osłony przeciwsłoneczne posiadają wbudowane lusterka, podczas jazdy należy zamknąć osłony tych lusterek.

## Fotele, elementy bezpieczeństwa

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Zaglówki .....            | 30 |
| Fotele przednie .....     | 31 |
| Pasy bezpieczeństwa ..... | 33 |
| Poduszki powietrzne ..... | 37 |
| Foteliki dziecięce .....  | 42 |

### Zaglówki

#### Położenie

#### ⚠ Ostrzeżenie

Przed wyruszeniem w drogę należy odpowiednio wyregulować zagłówki.



Środek zagłówka powinien znajdować się na wysokości oczu kierowcy. Jeśli takie ustawienie nie jest możliwe, np. z powodu dużego wzrostu osoby, zagłówka należy

ustawić w najwyższym położeniu. Osoby niskie powinny ustawić zagłówki w najniższej pozycji.

#### Regulacja

#### Zaglówki przednich foteli



#### Regulacja wysokości

Nacisnąć przycisk zwalniający, ustawić wysokość zagłówka i zablokować.

### Zaglówki tylnych foteli

#### Regulacja wysokości

Pociągnąć zagłówki w górę lub docisnąć zagłówki w dół do uzyskania odpowiedniej wysokości.

## Fotele przednie

### Pozycja fotela

#### ⚠ Ostrzeżenie

Przed wyruszeniem w drogę należy odpowiednio wyregulować fotele.



- Usiąść w fotelu w taki sposób, aby plecy były podparte na całej swojej długości. Przesunąć fotel kierowcy do przodu lub do tyłu tak, aby przy wciskaniu pedałów nogi było lekko ugięte w kolanach. Przedni fotel pasażera należy odsunąć możliwie najdalej do tyłu.
- Zająć taką pozycję w fotelu, aby barki były jak najsilniej dociśnięte do oparcia. Ustawić oparcie fotela w taki sposób, aby po umieszczeniu rąk na kierownicy ramiona były lekko ugięte w łokciach. Podczas obracania koła kierownicy barki powinny stykać się z oparciem fotela. Oparcie nie należy odchyłać za bardzo do tyłu. Maksymalny zalecany kąt nachylenia oparcia wynosi ok. 25°.
- Ustawić koło kierownicy w optymalnym położeniu ⇨ 55.

- Wyregulować wysokość siedziska fotela w taki sposób, aby zapewnić sobie jak największe pole widzenia i aby móc swobodnie ogarnąć wzrokiem wszystkie wskaźniki i lampki kontrolne. Odległość pomiędzy głową a podsufitką powinna wynosić co najmniej około 15 cm. Uda powinny swobodnie spoczywać na siedzisku (nie mogą być w nie wciśnięte).
- Wyregulować zagłówki ⇨ 30.
- Ustawić odpowiednią wysokość zamocowania pasa bezpieczeństwa ⇨ 35.

### Regulacja foteli przednich

#### ⚠ Ostrzeżenie

Nigdy nie regulować foteli podczas jazdy, ponieważ mogą się one wtedy przesuwać w niekontrolowany sposób.

### Regulacja pozycji fotela



Pociągnąć za uchwyt, przesunąć fotel, zwolnić uchwyt.

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Aby możliwe było bezpieczne napełnienie poduszki powietrznej, siedząc w fotelu, nie zbliżać się do kierownicy na odległość mniejszą niż 25 cm.

### Regulacja oparcia fotela



Pociągnąć dźwignię, ustawić nachylenie i zwolnić dźwignię. Mechanizm fotela powinien się zatrzasnąć w wybranym położeniu. Podczas regulacji nie wywierać nacisku na oparcie fotela.



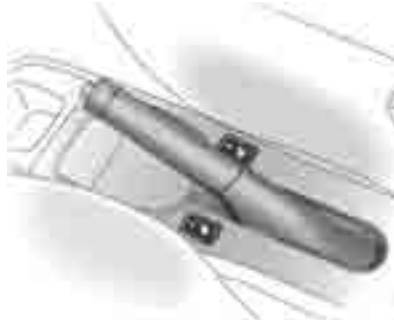
### Regulacja wysokości siedziska fotela





Ustawić siedzisko na odpowiedniej wysokości, przemieszczając kilkakrotnie dźwignię w górę lub w dół.

w górę = podnoszenie siedziska  
w dół = opuszczanie siedziska

### Ogrzewanie



Nacisnąć przycisk  dla żądanego fotela przy włączonym zapłonie. Zaświeci się lampka kontrolna w przycisku. W celu wyłączenia funkcji ponownie nacisnąć przycisk . Zgaśnie lampka kontrolna w przycisku.

### Pasy bezpieczeństwa




Ze względu na bezpieczeństwo pasażerów pasy bezpieczeństwa są blokowane podczas działania dużych sił związanych z przyspieszaniem i hamowaniem samochodu.

**⚠ Ostrzeżenie**

Pasy bezpieczeństwa należy zapinać przed każdą jazdą.

Osoby bez zapiętych pasów bezpieczeństwa w razie wypadku narażają na ciężkie obrażenia nie tylko siebie, lecz również innych pasażerów oraz kierowcę.

Przypomnienie o niezapięciu pasa bezpieczeństwa  ↪ 64.

Każdy pas bezpieczeństwa przeznaczony jest wyłącznie dla jednej osoby. Z pasów nie mogą korzystać osoby poniżej 12 roku życia lub o wzroście nieprzekraczającym 150 cm.

Okresowo sprawdzać stan i działanie wszystkich elementów pasów bezpieczeństwa.

Uszkodzone elementy pasów bezpieczeństwa należy wymienić. Po wypadku należy wymienić w warsztacie pasy bezpieczeństwa i napinacze pasów.

**Uwaga**

Uważać, aby nie uszkodzić lub nie przykleścić taśmy pasa bezpieczeństwa obuwaniem lub przedmiotami o ostrych krawędziach. Ponadto nie wolno dopuścić do zanieczyszczenia mechanizmów zwijających.

**Ograniczniki siły napięcia pasów bezpieczeństwa**


W razie kolizji nacisk pasów bezpieczeństwa foteli przednich na ciało jest zmniejszany dzięki kontrolowanemu rozwinięciu pasów w odpowiednim momencie.

**Napinacze pasów bezpieczeństwa**

W razie zderzenia czołowego lub przy uderzeniu w tył samochodu z określoną siłą, pasy bezpieczeństwa przednich foteli są napinane.

**⚠ Ostrzeżenie**

Nieprawidłowe obchodzenie się z pasami bezpieczeństwa (np. demontaż lub montaż pasów) może spowodować wyzwolenie napinaczy.

Uaktywnienie napinaczy pasów bezpieczeństwa jest sygnalizowane ciągłym świeceniem się lampki kontrolnej  64.

Uaktywnione napinacze należy wymienić w warsztacie. Napinacze pasów bezpieczeństwa mogą zostać użyte tylko raz.

### Uwaga

W pobliżu napinaczy pasów bezpieczeństwa nie wolno montować ani umieszczać jakichkolwiek akcesoriów czy przedmiotów, mogących zakłócić pracę napinaczy. Zabronione jest także dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji napinaczy, ponieważ wiąże się to z ryzykiem unieważnienia homologacji typu pojazdu.

## Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa

### Zapinanie



Wysunąć pas ze zwijacza, poprowadzić go przy ciele w taki sposób, aby nie był skręcony, i zatrasnąć klamrę w zamku. Podczas jazdy należy regularnie napinać część biodrową pasa, ciągnąc za jego odcinek barkowy.

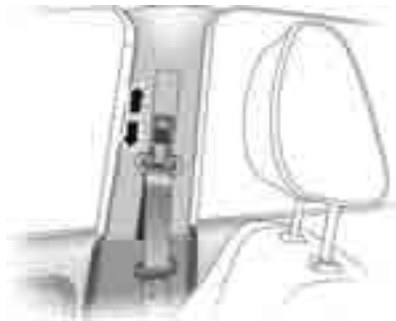


Zarówno zbyt luźne, jak i zbyt grube ubrania uniemożliwiają ściśle przyleganie pasa bezpieczeństwa do ciała. Pod pasem bezpieczeństwa nie powinny znajdować się jakiegokolwiek przedmioty, np. torebka czy telefon komórkowy.

### Ostrzeżenie

Pas nie może uciskać twardych ani kruchych przedmiotów znajdujących się w kieszeniach ubrania.

## Regulacja wysokości



1. Częściowo wyciągnąć pas z mechanizmu zwijającego.
2. Wyciągnąć blokadę.
3. Wyregulować wysokość pasa i zablokować.

Wysokość zamocowania pasa należy wyregulować tak, aby pas spoczywał na barku. Nie może on spoczywać na szyi ani na ramieniu.

Nie regulować wysokości zamocowania pasa podczas jazdy.

## Odpinanie



W celu odpięcia pasa nacisnąć czerwony przycisk na zamku pasa.

## Pasy bezpieczeństwa przy tylnych fotelach



Pas bezpieczeństwa środkowego fotela jest wyposażony w dwa zamki ustalające jego położenie. Mniejszą kłamerę (1) zatrzasknąć we właściwym zamku, a następnie przeciągnąć pas w poprzek i zatrzasknąć drugą kłamerę w zamku z oznaczeniem **CENTER** (2).

### Prawidłowy sposób zapinania pasa przez kobiety w ciąży

#### Ostrzeżenie

Biodrową część pasa należy poprowadzić jak najniżej na poziomie miednicy, tak aby pas nie uciskał na brzuch.

### Poduszki powietrzne

W samochodzie zamontowano kilka niezależnych od siebie rodzajów poduszek powietrznych.

Poduszki wypełniają się gazem w ciągu kilku milisekund. Bardzo szybko następuje też ich opróżnienie, wskutek czego w trakcie kolizji trudno zauważyć moment, w którym są wypełnione.

#### Ostrzeżenie

Przy niewłaściwym postępowaniu może nastąpić nagłe zadziałanie poduszek powietrznych.

### Uwaga

Elektroniczne moduły sterujące poduszek powietrznych i napinaczy pasów bezpieczeństwa znajdują się wewnątrz konsoli środkowej.

Dlatego w pobliżu tej konsoli nie wolno umieszczać jakichkolwiek przedmiotów wytwarzających pole magnetyczne.


Na osłonach poduszek powietrznych nie wolno umieszczać jakichkolwiek naklejek ani żadnych innych przedmiotów.

Każda poduszka powietrzna działa tylko raz. Poduszki, które zadziałały, należy niezwłocznie wymienić w warsztacie.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji układów poduszek powietrznych, ponieważ wiąże się to z ryzykiem unieważnienia homologacji typu pojazdu.

W przypadku wystrzelenia poduszki powietrznej demontaż koła kierownicy, deski rozdzielczej,

wszelkich elementów wykończenia, uszczelek drzwi, klamek oraz foteli należy zlecić warsztatowi.

Lampka kontrolna  poduszek powietrznych ⇨ 64.

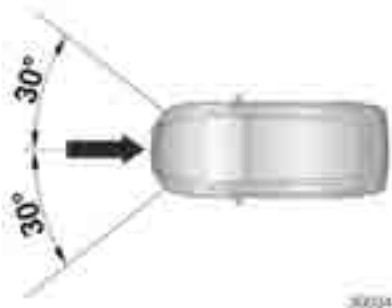
### Czołowe poduszki powietrzne

W samochodzie mogą być zamontowane dwie czołowe poduszki powietrzne: jedna w kole kierownicy, a druga w desce rozdzielczej po stronie pasażera. Miejsca, w których je zamontowano, są oznaczone napisem **SRS AIRBAG**.



30036

Ponadto na boku deski rozdzielczej znajduje się naklejka ostrzegawcza (widoczna po otwarciu przednich drzwi pasażera).



30034

Czołowe poduszki powietrzne są napełniane gazem w razie wypadku. Ich uaktywnienie jest zależne od siły oraz miejsca uderzenia. Aby poduszki zadziałały, musi być włączony zapłon.



Podczas zderzenia kierowca i pasażer z przodu przemieszczają się do przodu w sposób ograniczony, dzięki czemu ryzyko odniesienia obrażeń górnej części ciała i głowy jest znacznie mniejsze.

**⚠ Ostrzeżenie**

Poduszki zapewniają optymalną ochronę, tylko gdy fotel jest ustawiony w odpowiednim położeniu ⇨ 31.

W obszarze, w którym rozwijają się poduszki powietrzne, nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przedmioty.

Prawidłowo poprowadzić i zapiąć pas bezpieczeństwa. Tylko wtedy poduszka powietrzna może chronić.

**Boczne poduszki powietrzne**

Boczne poduszki powietrzne są montowane w oparciu każdego z foteli przednich. Miejsca, w których je zamontowano, są oznaczone napisem **SRS AIRBAG**.



Boczne poduszki powietrzne są napełniane gazem w razie wypadku. Ich uaktywnienie jest zależne od siły oraz miejsca uderzenia. Aby poduszki zadziałały, musi być włączony zapłon.



Przy zderzeniu bocznym znacznie zmniejsza się ryzyko odniesienia obrażeń górnej części ciała i miednicy.

### ⚠ Ostrzeżenie

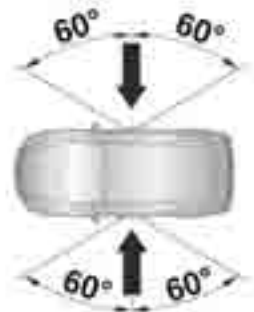
W obszarze, w którym rozwijają się poduszki powietrzne, nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przedmioty.

### Uwaga

Należy używać wyłącznie pokrowców na siedzenia przeznaczonych dla danego modelu samochodu. Pokrowce nie mogą przesłaniać modułów poduszek powietrznych.

### Kurtynowe poduszki powietrzne

Samochód może być wyposażony w poduszki kurtynowe zamontowane przy dachu. Miejsca, w których je zamontowano, są oznaczone napisem **SRS AIRBAG** na słupkach dachowych.



Kurtynowe poduszki powietrzne są napełniane gazem w razie wypadku. Ich uaktywnienie jest zależne od siły oraz miejsca uderzenia. Aby poduszki zadziałały, musi być włączony zapłon.



Przy zderzeniu bocznym znacznie zmniejsza się ryzyko odniesienia obrażeń głowy.



**⚠ Ostrzeżenie**

W obszarze, w którym rozwijają się poduszki powietrzne, nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przedmioty.

Haczyki w uchwytach zamontowanych w podsufitce są przeznaczone do wieszania lekkich ubrań bez użycia wieszaków na ubrania. Kieszonki przewożonego w ten sposób ubrania muszą być puste.




**Wyłączanie poduszek powietrznych**

Jeśli na przednim fotelu pasażera ma być zamontowany fotelik dziecięcy, należy wyłączyć czołową i boczną poduszkę powietrzną. Kurtynowe poduszki powietrzne, napinacze pasów bezpieczeństwa oraz wszystkie poduszki powietrzne dla fotela kierowcy pozostają włączone.




Poduszki powietrzne dla przedniego fotela pasażera można wyłączyć, korzystając z przełącznika znajdującego się z boku deski rozdzielczej (widoczny po otwarciu przednich drzwi pasażera).

W celu wybrania odpowiedniego położenia przełącznika użyć kluczyka zapłonu:


-  = poduszki powietrzne dla przedniego fotela pasażera są wyłączone i nie zostaną napełnione w razie kolizji. Lampka kontrolna  świeci w sposób ciągły. Można zamocować fotelik dziecięcy zgodnie z tabelą ⇨ 44.
-  = poduszki powietrzne dla przedniego fotela pasażera są włączone. Nie wolno mocować fotelików dziecięcych.



Poduszki powietrzne dla przedniego fotela pasażera zostaną napelnione w razie kolizji, wyłącznie gdy nie świeci się lampka kontrolna .

Stan poduszek powietrznych można zmieniać tylko podczas postoju oraz przy wyłączonym zapłonie.

Wybrany stan poduszek powietrznych pozostaje aktywny, aż zostanie zmieniony przez użytkownika.

Lampka kontrolna informująca o wyłączeniu poduszek powietrznych  65.

## Foteliki dziecięce

Korzystając z fotelików dziecięcych, należy przestrzegać poniższych instrukcji użytkowania i instalacji, jak również instrukcji producenta fotelika dziecięcego.

Konieczne jest także bezwarunkowe przestrzeganie obowiązujących w danym kraju przepisów.

W niektórych krajach fotelik dziecięcy można zamocować wyłącznie w ściśle określonych miejscach.

### Ostrzeżenie

Jeśli na przednim fotelu pasażera ma być zamontowany fotelik dziecięcy, należy wyłączyć system poduszek powietrznych dla tego fotela; w przeciwnym razie uaktywnienie poduszek powietrznych może spowodować uraz śmiertelny u dziecka.

Dotyczy to zwłaszcza sytuacji przewożenia dziecka w foteliku zamontowanym tyłem do kierunku jazdy.

## Dobór właściwego fotelika

Dziecko powinno być przewożone w samochodzie jak najdłużej w foteliku zwróconym tyłem do kierunku jazdy. Fotelik należy zmienić, gdy dziecko osiągnie taki wiek, że jego główka nie może być dłużej podpierana na wysokości oczu. W razie wypadku nadal bardzo słabe kręgi szyjne dziecka są w pozycji pólężącej tyłem do kierunku jazdy mniej narażone na przeciążenia niż w pozycji siedzącej.

Dzieci w wieku do 12 lat lub poniżej 150 cm wzrostu powinny podróżować wyłącznie w odpowiednich fotelikach dziecięcych.

Podczas jazdy samochodem nie wolno trzymać dziecka na rękach. W przypadku kolizji przeciążenie sprawia, że dziecko staje się zbyt ciężkie, aby można je było bezpiecznie utrzymać.

Fotelik powinien być dostosowany do masy ciała dziecka.

Sprawdzić czy mocowany fotelik dziecięcy jest zgodny z typem samochodu.

Sprawdzić czy miejsce zamocowania w samochodzie jest właściwe.

Dziecko powinno wsiadać i wysiadać z samochodu wyłącznie po stronie chodnika lub pobocza.

Jeśli fotelik nie jest używany, należy umocować go pasem bezpieczeństwa lub wyjąć z samochodu.

**Uwaga**

Nie zaklejać ani obkładać fotelików dodatkowymi materiałami.

Fotelik dziecięcy poddany obciążeniom podczas wypadku drogowego musi zostać wymieniony na nowy.

## Miejsca mocowania fotelików dziecięcych

## Dozwolone warianty mocowania fotelików dziecięcych

| Kategoria wagowa i wiekowa                                      | Przedni fotel pasażera       |                               | Jeden ze skrajnych foteli tylnych | Środkowy fotel tylny |
|---|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|   | poduszki powietrzne włączone | poduszki powietrzne wyłączone |                                   |                      |
| <b>Grupa 0: do 10 kg</b><br>lub do około 10 miesięcy            | X                            | U <sup>1</sup>                | U <sup>2</sup>                    | X                    |
| <b>Grupa 0+: do 13 kg</b><br>lub do około 2 lat                 | X                            | U <sup>1</sup>                | U <sup>2</sup>                    | X                    |
| <b>Grupa I: od 9 do 18 kg</b><br>lub od ok. 8 miesięcy do 4 lat | X                            | U <sup>1</sup>                | U <sup>2</sup>                    | X                    |
| <b>Grupa II: od 15 do 25 kg</b><br>lub od ok. 3 do 7 lat        | X                            | X                             | U                                 | X                    |
| <b>Grupa III: od 22 do 36 kg</b><br>lub od ok. 6 do 12 lat      | X                            | X                             | U                                 | X                    |

<sup>1</sup> = Tylko w przypadku wyłączenia poduszek powietrznych dla przedniego fotela pasażera. Siedzisko fotela ustawić na maksymalnej wysokości. W przypadku Grupy 0 i 0+: przedni fotel pasażera musi być przesunięty całkowicie do tyłu. W przypadku Grupy I: upewnić się, że pas bezpieczeństwa przebiega od górnego punktu zamocowania ku przodowi pojazdu.

<sup>2</sup> = Fotel wyposażony w zaczepy systemów ISOFIX i Top-Tether.

U = Bez ograniczeń w połączeniu z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa.

X = Brak dopuszczalnych fotelików dziecięcych dla tego zakresu wagowego.

## Dozwolone warianty mocowania fotelików dziecięcych ISOFIX

| Kategoria wagowa       | Rozmiar | Mocowanie | Przedni fotel pasażera | Jeden ze skrajnych foteli tylnych | Środkowy fotel tylny |
|------------------------|---------|-----------|------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Grupa 0: do 10 kg      | E       | ISO/R1    | X                      | IL                                | X                    |
| Grupa 0+: do 13 kg     | E       | ISO/R1    | X                      | IL                                | X                    |
|                        | D       | ISO/R2    | X                      | IL                                | X                    |
|                        | C       | ISO/R3    | X                      | IL                                | X                    |
| Grupa I: od 9 do 18 kg | D       | ISO/R2    | X                      | IL                                | X                    |
|                        | C       | ISO/R3    | X                      | IL                                | X                    |
|                        | B       | ISO/F2    | X                      | IL, IUF <sup>1</sup>              | X                    |
|                        | B1      | ISO/F2X   | X                      | IL, IUF <sup>2</sup>              | X                    |
|                        | A       | ISO/F3    | X                      | IL, IUF <sup>1</sup>              | X                    |

<sup>1</sup> = Zaglówek musi się znajdować w najwyższym, prawidłowo zablokowanym położeniu, lub też musi być wyjęty i schowany oraz przymocowany w przestrzeni bagażowej.

<sup>2</sup> = Zaglówek musi być wyjęty i schowany oraz przymocowany w przestrzeni bagażowej.

IL = Dopuszczalne w przypadku określonych fotelików dziecięcych ISOFIX z kategorii „dla określonego pojazdu” (specific-vehicle), „ograniczone stosowanie” (restricted) lub „półuniwersalne” (semi-universal). Fotelik dziecięcy ISOFIX musi być zatwierdzony do stosowania w danym typie samochodu.

IUF = Dopuszczalne w przypadku uniwersalnych fotelików dziecięcych ISOFIX mocowanych przodem do kierunku jazdy, zatwierdzonych do stosowania przy danej kategorii wagowej.

X = Brak dopuszczalnych fotelików dziecięcych ISOFIX dla tej kategorii wagowej.

**Rozmiar i typ fotelika ISOFIX**

- A - ISO/F3 = Fotelik skierowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla dużych dzieci o wadze z zakresu od 9 do 18 kg.
- B - ISO/F2 = Fotelik skierowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla mniejszych dzieci o wadze z zakresu od 9 do 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Fotelik skierowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla mniejszych dzieci o wadze z zakresu od 9 do 18 kg.
- C - ISO/R3 = Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy, przeznaczony dla dużych dzieci o wadze do 13 kg.
- D - ISO/R2 = Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy, przeznaczony dla mniejszych dzieci o wadze do 13 kg.
- E - ISO/R1 = Fotelik skierowany tyłem do kierunku jazdy, przeznaczony dla młodszych dzieci o wadze do 13 kg.

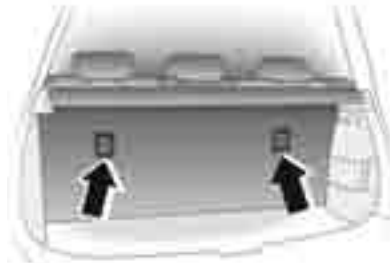
## Foteliki dziecięce ISOFIX



Fotelik dziecięcy ISOFIX dopuszczony do użycia w tym modelu samochodu należy zamocować do odpowiednich zaczepów w samochodzie.

W przypadku korzystania z zaczepów systemu ISOFIX można stosować uniwersalne foteliki dopuszczane w systemie ISOFIX.

## Ucha mocujące Top-Tether



Poza mocowaniem Isofix zaczepić pas mocujący Top-Tether o ucha mocujące Top-Tether. Pas górny fotelika musi zostać poprowadzony między dwoma prętami prowadzącymi zagłówka.

W przypadku korzystania z systemu mocowania Top-Tether można stosować uniwersalne foteliki dopuszczane w systemie Top-Tether.

## Schowki

|  |    |
|--|----|
| Schowki .....                                    | 48 |
| Bagażnik .....                                   | 50 |
| Bagażnik dachowy .....                           | 53 |
| Informacje dotyczące<br>przewożenia bagażu ..... | 53 |

## Schowki

### Schówek w desce rozdzielczej



Aby otworzyć górny schówek, podnieść pokrywę za przednią krawędź.

W celu zamknięcia docisnąć pokrywę w dół, aż się zatrzaśnie.

### Przeostroga

Nie zostawiać w schowku okularów, płyt CD, opakowań płyt bądź łatwopalnych przedmiotów, np. zapalniczek, gdy samochód jest zaparkowany w nasłonecznionym miejscu lub w upalne dni – temperatura w schowku może być wówczas bardzo wysoka.



Dotatkowy schówek znajduje się powyżej schowka w desce rozdzielczej.



### Schówek w desce rozdzielczej



Podczas jazdy schówek musi być zamknięty.

### Uchwyty na napoje



Uchwyt na napoje znajduje się w przedniej części konsoli środkowej.



Dodatkowy uchwyt na napoje znajduje się w tylnej części konsoli.

### Schówek na okulary



Odchylić w dół w celu otwarcia.

Nie używać do przechowywania ciężkich przedmiotów.

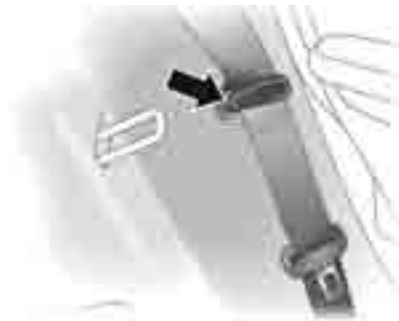
## Bagażnik

### Przestrzeń bagażowa

#### Składanie oparcia tylnych foteli

Jeśli jest to konieczne, wyjąć osłonę przestrzeni bagażowej.

Docisnąć w dół zagłówki, naciskając blokady.



Zaczepić pasy bezpieczeństwa skrajnych foteli w prowadnicach.



Zwolnić odczepiane złącze środkowego pasa bezpieczeństwa, wkładając kluczyk samochodu w otwór na złączu. Pas bezpieczeństwa powinien całkowicie schować się w mechanizmie zwijającym.



Klamrę pasa przełożyć przez odpowiednią szczelinę pasa i umieścić odłączoną klamrę złącza w stosownym uchwycie w podsufitce.



Pociągnąć dźwignię zwalniającą z jednej lub z obu stron i złożyć oparcie(-a) na siedzisko.



W przypadku oparcia niedzielonego, pociągnąć obie dźwignie zwalniające i złożyć oparcie na siedzisko.

W celu rozłożenia podnieść oparcia i przesunąć je do pozycji wyprostowanej, aż nastąpi zatrzaśnięcie blokady położenia.

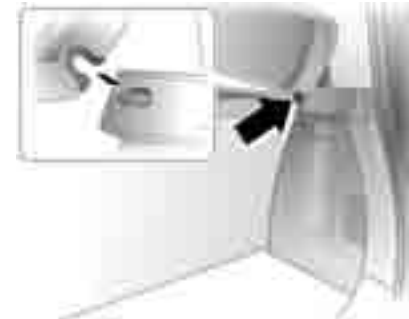


Wyjąć klamrę złącza środkowego pasa z uchwyty w podsufitce. Włożyć klamrę w złącze tak, aby strzałki były wyrównane, aż nastąpi prawidłowe zatrzaśnięcie zamka.

### **Oslona przestrzeni bagażowej**

Na osłonie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

### **Wymowanie**



Wyjąć osłonę z bocznych prowadnic.



Oslonę można przechowywać w tylnym schowku w podłodze bagażnika.

### Zakładanie

Zamocować osłonę w bocznych prowadnicach.

### Tylna osłona podłogowa



Aby uzyskać dostęp do tylnego schowka w podłodze bagażnika, podnieść wykładzinę, korzystając z środkowego pasa znajdującego się obok zatrzasku tylnej kalpy, i zawiesić sznurek na odpowiednim haczyku.



Tylny schowek w podłodze bagażnika można wyjąć. W celu wyjęcia pociągnąć go w górę za pomocą uchwyty znajdującego się obok zatrzasku tylnej kalpy.

Aby zamocować z powrotem, dopasować schowek do wsporników za skrajnymi tylnymi siedzeniami, a następnie docisnąć w dół w zaczepy po obu stronach bagażnika.

### Trójkąt ostrzegawczy



Trójkąt ostrzegawczy chować w tylnym schowku w podłodze bagażnika, za tylnym siedzeniem.

## Apteczka pierwszej pomocy



Apteczkę pierwszej pomocy chować w lewej części tylnego schowka w podłodze bagażnika.

## Bagażnik dachowy

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu zapobiegania uszkodzeniom dachu, zaleca się stosowanie bagażników dachowych przeznaczonych specjalnie do tego modelu samochodu.

Przestrzegać instrukcji montażowych producenta i zdejmować bagażnik dachowy, gdy nie jest używany.

## Informacje dotyczące przewożenia bagażu



- Ciężkie przedmioty przewożone w przestrzeni bagażowej należy umieszczać przy oparciach foteli. Upewnić się, że oparcia są prawidłowo zablokowane. Jeśli przedmioty takie są układane piętrowo, najcięższe powinny zostać umieszczone na spodzie.
- Przedmioty należy zabezpieczyć pasami mocującymi przytwierdzonymi do zaczepów stabilizacyjnych.

- Drobne przedmioty należy zabezpieczać przed przemieszczaniem się w przestrzeni bagażowej.
- Podczas przewożenia przedmiotów w przestrzeni bagażowej, oparcia tylnych foteli nie mogą być pochylone do przodu.
- Bagaż nie może wystawać ponad górną krawędź oparcia.
- Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na osłonie przestrzeni bagażowej ani na desce rozdzielczej; nie wolno zakrywać czujnika znajdującego się w górnej części deski rozdzielczej.
- Przewożony ładunek nie może utrudniać posługiwania się hamulcem postojowym i dźwignią zmiany biegów ani ograniczać swobody ruchu kierowcy. W kabinie samochodu nie wolno przewozić jakichkolwiek niezabezpieczonych (nieprzytwierdzonych) przedmiotów.
- Nie wolno jeździć z otwartą klapą tylną.

- Ładowność jest różnicą pomiędzy dopuszczalną masą całkowitą (patrz tabliczka identyfikacyjna ⇨ 142) a masą własną pojazdu gotowego do drogi (wg przepisów UE).

W celu obliczenia masy własnej należy wpisać dane samochodu w odpowiednim miejscu w tabeli w rozdziale Wprowadzenie.

Zgodnie z wymogami UE masa własna obejmuje szacunkową masę kierowcy (68 kg), bagażu (7 kg) i wszystkich płynów (zbiornik paliwa napełniony w 90%).

Wyposażenie dodatkowe i opcjonalne zwiększa masę własną pojazdu.

- Przewożenie bagażu na dachu zwiększa wrażliwość samochodu na boczne podmuchy wiatru i pogarsza jego właściwości jezdne na skutek podwyższenia środka ciężkości. Ładunki należy rozłożyć równomiernie i zabezpieczyć pasami. Dostosować ciśnienie w ogumieniu i prędkość jazdy do warunków obciążenia. Okresowo

sprawdzać i napinać pasy zabezpieczające.

Dopuszczalne obciążenie dachu wynosi 35 kg. Składa się na nie masa bagażnika dachowego oraz masa przewożonego ładunku.

## Wskaźniki i przyrządy

|  |    |
|--|----|
| Elementy sterujące .....                         | 55 |
| Kontrolki ostrzegawcze, zegary i wskaźniki ..... | 59 |
| Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu .....      | 70 |
| Komputer pokładowy .....                         | 70 |

### Elementy sterujące

#### Regulacja położenia kierownicy



Odblokować dźwignię, wyregulować położenie kierownicy, a następnie zablokować dźwignię i upewnić się, że kierownica jest prawidłowo unieruchomiona.

Nie dokonywać regulacji kierownicy, jeśli samochód nie został unieruchomiony i nie wyłączono blokady kierownicy.

### Elementy sterujące na kole kierownicy




Za pomocą elementów sterujących znajdujących się na kole kierownicy można obsługiwać system audio-nawigacyjny.

System audio-nawigacyjny ⇨ 77.

## Sygnał dźwiękowy



Nacisnąć przycisk .

## Wycieraczka/spryskiwacze przedniej szyby

### Wycieraczka przedniej szyby



- MIST** = jeden cykl pracy
- OFF** = wyłączone
- INT** = praca przerywana z regulacją częstotliwości
- LO** = praca powolna
- HI** = praca szybka

Aby przetrzeć szybę tylko raz, przestawić dźwignię w górę z położenia **OFF**.

Wycieraczek nie wolno włączać, gdy szyby są oblodzone.

Przed wjazdem do myjni wycieraczki należy wyłączyć.

### Regulowany czas trwania cyklu pracy wycieraczek



Przestawić dźwignię w położenie **INT**.



Aby dostosować czas trwania cyklu pracy wycieraczek, obrócić pokrętko regulacyjne:

krótszy czas trwania cyklu = obrócić pokrętko regulacyjne w górę  
 dłuższy czas trwania cyklu = obrócić pokrętko regulacyjne w dół

### Spryskiwacz przedniej szyby




Pociągnąć dźwignię. Szyba przednia zostaje spryskana płynem.

W samochodach wyposażonych w wycieraczki z funkcją pracy przerywanej **INT**, jeśli wycieraczki nie były uprzednio włączone, automatycznie przełączane są w tryb pracy powolnej.

### Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby




Obrót:

 = szyba tylna zostaje spryskana płynem

**OFF** = wyłączone

**INT** = praca przerywana

**ON** = praca ciągła

 = szyba tylna zostaje spryskana płynem

### Temperatura zewnętrzna



Po włączeniu zapłonu wyświetlacz licznika przebiegu wskazuje temperaturę zewnętrzną.

Gdy temperatura zewnętrzna spada do wartości bliskiej 0°C (temp. zamrzania wody) na wyświetlaczu licznika przebiegu świeci się symbol ❄, jako ostrzeżenie o możliwości oblodzenia jezdni.

### ⚠ Ostrzeżenie

Jeżdżnia może być oblodzona nawet wówczas, gdy wyświetlacz pokazuje temperaturę kilku stopni powyżej 0 °C.

### Zegar

Po włączeniu zapłonu wyświetlacz licznika przebiegu wskazuje godzinę.

### Ustawianie zegara



Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk ⊕ – zegar przełączy się w tryb ustawiania.

Miga wskazanie minut.

W celu ustawienia minut naciskać przycisk ⊕.

Zwolnić przycisk ⊕ na około 5 sekund, aby zaakceptować wskazanie minut.

Miga wskazanie godzin.

W celu ustawienia godzin naciskać przycisk ⊕.

Zwolnić przycisk ⊕ na około 5 sekund, aby zaakceptować wskazanie godzin.

### Gniazdka zasilania



Gniazdko zasilania 12 V jest umieszczone w konsoli środkowej i można z niego korzystać, gdy wyłącznik zapłonu znajduje się w położeniu **ACC** lub **ON**.

Maksymalny dopuszczalny pobór energii elektrycznej z gniazdka wynosi 120 W.

Podłączane urządzenia muszą być zgodne z wymaganiami normy DIN VDE 40 839 dotyczącej zgodności elektromagnetycznej.

Do gniazdka nie należy podłączać żadnych źródeł zasilania, np. ładowarek czy akumulatorów.

Zastosowanie nieodpowiednich wtyków może spowodować uszkodzenie gniazdka.

### Zapalniczka

Można z niej korzystać, gdy wyłącznik zapłonu znajduje się w położeniu **ACC** lub **ON**.

Wcisnąć wkład zapalniczki. Po rozjarzeniu się spirali dopływ prądu zostanie automatycznie przerwany. Wyciągnąć zapalniczkę.

## Popielniczki

### Przeestroga

Popielniczki służą wyłącznie do gromadzenia popiołu; nie należy do nich wrzucać łatwopalnych śmieci.



Przenośną popielniczkę można zamocować w przednim lub tylnym uchwycie na napoje w konsoli środkowej.

## Kontrolki ostrzegawcze, zegary i wskaźniki

### Prędkościomierz



Wskazuje prędkość jazdy samochodu.

## Licznik przebiegu całkowitego



Wyświetla całkowity przebieg samochodu.

### Jasność wyświetlacza licznika przebiegu



W celu zmiany jasności należy włączyć reflektory i naciskać przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu licznika przebiegu pojawią się symbole oznaczające poziom jasności.

- = maksymalna jasność
- = minimalna jasność

W celu przełączania pomiędzy poziomami jasności, nacisnąć i przytrzymać przycisk **MODE**.

### Licznik przebiegu dziennego

Wyświetlana jest liczba kilometrów przejechanych od czasu ostatniego wyzerowania licznika.

Dwa niezależne liczniki wskazują przebieg pojazdu od ich ostatniego wyzerowania.

Naciskać przycisk **MODE**, aż w lewej części wyświetlacza pojawi się wskazanie **A** lub **B**.

Aby wyzerować licznik przebiegu dziennego, nacisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy przycisk **MODE**, gdy wyświetlone jest wskazanie danego licznika.

### Obrotomierz



Wyświetla prędkość obrotową silnika. Silnik powinien na każdym biegu pracować z jak najniższą prędkością obrotową.


#### Przeostroga

Strzałka obrotomierza nie powinna nigdy znajdować się w czerwonej strefie oznaczającej zbyt wysoką prędkość obrotową. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika.

## Wskaźnik poziomu paliwa



Pokazuje poziom paliwa w zbiorniku (**F** oznacza pełny zbiornik, **E** oznacza pusty zbiornik).

Zapalenie się lampki kontrolnej  oznacza niski poziom paliwa w zbiorniku. Niezwłocznie zatankować.

Nie wolno dopuszczać do całkowitego opróżnienia zbiornika paliwa!

Ponieważ w zbiorniku zawsze znajduje się pewna ilość paliwa, przy tankowaniu można wlać jego mniejszą ilość, niż przewiduje to pojemność całkowita zbiornika.

## Wyświetlacz serwisowy

W samochodach o stałej częstotliwości wymiany oleju silnikowego i przeglądów, gdy nadejdzie termin przeglądu, po włączeniu zapłonu na liczniku przebiegu pojawia się wskazanie **InSP**: należy zlecić wykonanie odpowiednich czynności serwisowych w ciągu tygodnia lub przed przejechaniem 500 km. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.



Po zakończeniu przeglądu wyświetlacz serwisowy należy wyzerować. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

## Wyświetlacz skrzyni biegów



Aktualny tryb pracy lub bieg sygnalizowany jest na wyświetlaczu.

- P** = Położenie postojowe automatycznej skrzyni biegów
- R** = Bieg wsteczny
- N** = Położenie neutralne
- D** = Położenie jazdy
- L, 2, 3** = Wybrany bieg, automatyczna skrzynia biegów

## Lampki kontrolne




Nie wszystkie z opisanych w dalszej części tego rozdziału lampek kontrolnych występują w zakupionym samochodzie. Opis dotyczy wszystkich wersji deski rozdzielczej. W momencie włączania zapłonu na chwilę zapala się większość lampek kontrolnych w ramach testu.

Kolory lampek kontrolnych oznaczają:

- Czerwony = niebezpieczeństwo, ważne przypomnienie
- Żółty = ostrzeżenie, uwaga, usterka
- Zielony = potwierdzenie włączenia
- Niebieski = potwierdzenie włączenia

### Kierunkowskaz

Lampka  miga w kolorze zielonym.

Lampka miga, gdy włączone są kierunkowskazy albo światła awaryjne.


Szybkie miganie: usterka kierunkowskazu lub związanego z nim bezpiecznika.

Wymiana żarówki ⇨ 113.

Bezpieczniki ⇨ 118.

Kierunkowskazy ⇨ 74.


### Lampka kontrolna pasa bezpieczeństwa

Kontrolka  pasa kierowcy świeci lub miga w kolorze czerwonym.

#### Lampka świeci

Lampka świeci, gdy włączony jest zapłon i gaśnie po zapięciu pasa bezpieczeństwa.


#### Lampka miga


Gdy prędkość jazdy przekracza 15 km/h, a pas kierowcy nadal nie jest zapięty, kontrolka  miga przez około 90 sekund wraz z uaktywnionym ostrzeżeniem akustycznym.


Następnie kontrolka  świeci, aż do momentu zapięcia pasa przez kierowcę.

Zapinanie pasa bezpieczeństwa ⇨ 35.

### Poduszki powietrzne i napinacze pasów bezpieczeństwa

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Lampka  miga kilka razy po włączeniu zapłonu. Jeśli lampka nie miga po włączeniu zapłonu, pozostanie włączona lub zaświeci się podczas jazdy, oznacza to usterkę układu napinaczy pasów lub poduszek powietrznych. W razie wypadku układy te mogą nie zadziałać.

Zadziałanie napinaczy pasów bezpieczeństwa lub poduszek powietrznych jest sygnalizowane świeceniem się lampki kontrolnej .


#### Ostrzeżenie

Przyczynę usterki należy niezwłocznie usunąć w warsztacie.

Napinacze pasów bezpieczeństwa, poduszki powietrzne ⇨ 33, ⇨ 37.



## Wyłączanie poduszek powietrznych

Lampka  dla poduszek powietrznych pasażera na przednim fotelu świeci w kolorze żółtym.

## Lampka świeci


Gdy wyłączono czołową i boczną poduszkę powietrzną chroniącą pasażera na przednim fotelu.

## Lampka miga

Gdy zapłon jest włączony.

Poduszki powietrzne ↪ 37, napinacze pasów bezpieczeństwa ↪ 33.

## Układ ładowania akumulatora

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie krótko po uruchomieniu silnika.

## Lampka świeci przy włączonym silniku

Zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Akumulator nie jest ładowany. Mogło nastąpić przerwanie chłodzenia silnika. Mogło zostać odłączone zasilanie wspomagania układu hamulcowego. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

## Lampka kontrolna silnika


Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie krótko po uruchomieniu silnika.

## Lampka świeci przy włączonym silniku


Wystąpiła usterka w układzie kontroli emisji spalin. Może nastąpić przekroczenie dopuszczalnych norm emisji spalin. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.

## Silniki wysokoprężne

W przypadku zbyt niskiego poziomu paliwa silnik wyłącza się i zapala się kontrolka . Jeśli nastąpiło całkowite opróżnienie zbiornika paliwa, należy odpowietrzyć układ paliwowy ↪ 112.


## Samochody z układem elektrycznego sterowania przepustnicy

Jeśli akumulator został odłączony, po podłączeniu akumulatora wymagana jest ponowna kalibracja układu. Kluczyk w wyłączniku zapłonu ustawić na 5 sekund w położeniu **ON** bez uruchamiania silnika.

Jeśli procedura nie została prawidłowo zakończona, lampka kontrolna  pozostaje włączona po uruchomieniu silnika. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.


## Wskaźnik wymaganego przeglądu

### Silniki wysokoprężne

Lampka  świeci lub miga w kolorze żółtym.

### Lampka świeci przy włączonym silniku

Usterka układu elektronicznego silnika. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.


Lampka świeci wraz z lampką , jeśli oczyszczanie filtra cząstek stałych nie zostało prawidłowo przeprowadzone lub nie mogło zostać przeprowadzone. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu. Filtr cząstek stałych w silniku wysokoprężnym ⇨ 94.

### Lampka miga

Jeśli lampka nie gaśnie po włączeniu zapłonu, w układzie immobilizera może występować usterka – silnika nie będzie można wówczas uruchomić.

Immobilizer ⇨ 25.

## Układ hamulcowy

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Lampka świeci, gdy zwolniony jest hamulec postojowy, w razie zbyt niskiego poziomu płynu hamulcowego ⇨ 111.


### Ostrzeżenie


Zatrzymać samochód i pod żadnym pozorem nie kontynuować jazdy. Należy zwrócić się do warsztatu.

Lampka świeci także, gdy włączony jest zapłon, a hamulec postojowy jest zaciągnięty ⇨ 101.



## Układ ABS

Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Lampka zapala się na chwilę po włączeniu zapłonu. Gdy lampka  zgaśnie, układ jest gotowy do pracy.

Jeśli lampka  po kilku sekundach nie zgaśnie lub zaświeci się podczas jazdy, w układzie ABS wystąpiła

usterka. Układ hamulcowy działa nadal, jednak bez układu przeciwdziałającego blokowaniu kół podczas hamowania.

Jeśli podczas jazdy lampka  zapali się wraz z lampką , wystąpiła poważna awaria układu hamulcowego. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.

Układ ABS ⇨ 100.

## Skrzynia biegów


Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Lampka zapala się na chwilę po włączeniu zapłonu. Jeśli lampka świeci się przy uruchomionym silniku, w automatycznej skrzyni biegów występuje usterka. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.


Automatyczna skrzynia biegów ⇨ 96.

## Wspomaganie układu kierowniczego

Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Jeśli lampka  nie zaświeci się po włączeniu zapłonu, pozostanie włączona lub zaświeci się podczas jazdy, oznacza to usterkę układu wspomagania kierownicy. Nadal można kierować samochodem, ale wymaga to znacznie więcej siły. Należy zwrócić się do warsztatu.

### Układ stabilizacji toru jazdy

Lampka  świeci lub miga w kolorze żółtym.


#### Lampka świeci

W układzie występuje usterka. Możliwe jest kontynuowanie jazdy, jednak w zależności od stanu nawierzchni drogi stabilność samochodu może ulec pogorszeniu.

Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

#### Lampka miga

Układ uaktywnił się. Może nastąpić redukcja mocy silnika i lekkie wyhamowanie samochodu.

Jeśli akumulator samochodu został odłączony i ponownie podłączony, układ został wyłączony, a lampka kontrolna  miga raz na sekundę. Układ należy uaktywnić poprzez jazdę na wprost z prędkością ponad 15 km/h przez krótki okres czasu, aż kontrolka przestanie migać.

### Usterka układu stabilizacji toru jazdy

Lampka **ESP** świeci w kolorze żółtym.

Jeśli kontrolka świeci podczas jazdy, wystąpiła usterka związana z układem ESP®. Układ hamulcowy samochodu działa nadal, jednak bez wspomagania funkcjami układu ESP®. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

Układ stabilizacji toru jazdy ⇨ 102.


### Układ kontroli trakcji wyłączony

Lampka **TCSS OFF** świeci w kolorze żółtym.

Lampka świeci stale, gdy układ jest wyłączony.

Układ kontroli trakcji TCSS ⇨ 101.

### Temperatura płynu chłodzącego

Lampka  świeci lub miga w kolorze czerwonym.

Lampka świeci lub miga podczas pracy silnika, gdy temperatura płynu chłodzącego jest zbyt wysoka.

#### Przestroga

W przypadku zbyt wysokiej temperatury płynu chłodzącego zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika. Sprawdzić poziom płynu chłodzącego.

Poziom płynu chłodzącego ⇨ 110.

Jeśli w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość płynu, skorzystać z pomocy warsztatu.

### Podgrzewanie wstępne silnika

Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Kontrolka świeci, gdy włączone jest podgrzewanie wstępne. Układ ten włącza się, tylko gdy temperatura powietrza na zewnątrz jest niska.


### Filtr cząstek stałych w silniku wysokoprężnym

Lampka  świeci w kolorze żółtym.


Zaświecenie się kontrolki podczas pracy silnika sygnalizuje konieczność oczyszczenia filtra cząstek stałych.

Jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe, należy zwiększyć prędkość do ponad 75 km/h i utrzymywać ją przez około 30 minut.

Kontrolka  gaśnie zaraz po zakończeniu procedury czyszczenia.

Filtr cząstek stałych w silniku wysokoprężnym  94.

### Cięśnienie oleju silnikowego

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Lampka zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie krótko po uruchomieniu silnika.

### Lampka świeci przy włączonym silniku

#### Przeostroga


Mogło nastąpić przerwanie smarowania silnika. Grozi to zatarciem silnika i/lub zablokowaniem kół napędzanych.

1. Jak najszybciej zjechać z drogi, nie powodując zakłócenia ruchu drogowego.
2. Wcisnąć pedał sprzęgła.
3. Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym (lub w położeniu N).
4. Wyłączyć zapłon.

#### Ostrzeżenie


Przy wyłączonym silniku hamowanie oraz obracanie kierownicą wymaga znacznie większej siły.

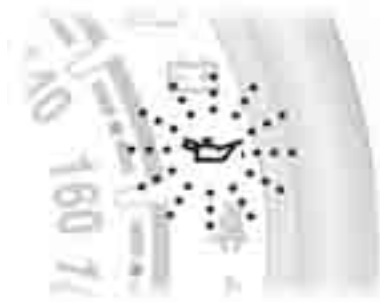
Nie wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu aż do całkowitego zatrzymania samochodu. W przeciwnym razie może zadziałać blokada kierownicy.

Przed zwróceniem się do warsztatu należy sprawdzić poziom oleju silnikowego  109.

### Wymienić olej silnikowy

#### Silniki wysokoprężne z filtrem cząstek stałych

Lampka  miga w kolorze czerwonym.



Jeśli obliczenia systemu wskazują, że olej jest już przepracowany, przy uruchomieniu silnika na desce rozdzielczej miga lampka kontrolna . Należy wtedy zlecić warsztatowi wymianę oleju silnikowego i filtra w ciągu tygodnia lub przed przejechaniem 500 km (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

Moc silnika może zostać ograniczona. Aby układ działał prawidłowo, konieczne jest jego wyzerowanie podczas każdej wymiany oleju silnikowego i filtra oleju. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

### Niski poziom paliwa

Lampka świeci w kolorze żółtym.

Lampka świeci, gdy poziom paliwa w zbiorniku jest zbyt niski.

Katalizator ⇨ 95.

### Silniki wysokoprężne

W przypadku zbyt niskiego poziomu paliwa ⇨ 65 silnik wyłącza się i zapala się kontrolka .

Odpowietrzanie układu paliwowego silnika wysokoprężnego ⇨ 112.

### Immobilizer

Lampka świeci lub miga w kolorze żółtym.

### Lampka świeci

Lampka (lub dla silników wysokoprężnych) zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie krótko po uruchomieniu silnika.

### Lampka miga

Jeśli lampka nie gaśnie po włączeniu zapłonu, w układzie immobilizera może występować usterka. Nie będzie można uruchomić silnika.

### Światła drogowe

Lampka świeci w kolorze niebieskim.

Lampka świeci, gdy włączone są światła drogowe oraz przy uaktywnieniu sygnału świetlnego ⇨ 72.

### Układ poziomowania reflektorów

Zaświecenie się kontrolki podczas jazdy sygnalizuje wystąpienie usterki, która wymaga niezwłocznego usunięcia. Należy jak najszybciej skorzystać z pomocy warsztatu.

Poziomowanie reflektorów ⇨ 73.

### Światła przeciwmgielne

Lampka świeci w kolorze zielonym.


Lampka świeci, gdy włączone są przednie światła przeciwmgielne ⇨ 74.

### Tyłne światło przeciwmgielne

Lampka  świeci w kolorze żółtym.

Lampka świeci, gdy włączone jest tylne światło przeciwmgielne ⇨ 74.

### Sygnalizator otwartych drzwi

Lampka  świeci w kolorze czerwonym.

Lampka świeci, gdy otwarte są drzwi lub kłapa tylna.

## Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu

### Ostrzeżenia akustyczne

Rozlegają się podczas uruchamiania silnika lub w trakcie jazdy w następujących sytuacjach:

- Gdy prędkość jazdy przekracza 15 km/h, a pas kierowcy nie jest zapięty.
- Podczas funkcjonowania kierunkowskazów.

Po zaparkowaniu samochodu lub otwarciu drzwi kierowcy sygnalizują następujące sytuacje:

- W wyłączniku zapłonu pozostawiono kluczyk.
- Światła samochodu są włączone (a kluczyk zapłonowy jest wyjęty).

Przypomnienie o niezapięciu pasa bezpieczeństwa ⇨ 64.

## Komputer pokładowy

Funkcje komputera można włączać, naciskając kilkakrotnie przycisk **MODE** na zestawie wskaźników.



Nacisnąć przycisk **MODE** w celu wybrania jednej z następujących funkcji:


- Zasięg
- Średnie zużycie paliwa
- Chwilowe zużycia paliwa

## Zasięg

Zasięg obliczany jest na podstawie aktualnej ilości paliwa w zbiorniku oraz chwilowego zużycia paliwa. Na wyświetlaczu pokazywane są wartości średnie.

Po zatankowaniu wartość zasięgu jest automatycznie aktualizowana z niewielkim opóźnieniem.

Gdy poziom paliwa w zbiorniku jest niski, na wyświetlaczu licznika przebiegu pojawia się wskazanie --.-.

Dodatkowo zapala się lampka kontrolna  na zestawie wskaźników.

## Średnie zużycie paliwa

Wyświetlanie średniego zużycia paliwa. Pomiar można w każdej chwili rozpocząć od nowa.

Aby wyzerować pomiar, nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **MODE**, gdy na wyświetlaczu pokazywane jest średnie zużycie paliwa.

Na krótko zostanie wyświetlony znak --.-, a wskazanie średniego zużycia paliwa zostanie zaktualizowane z pewnym opóźnieniem.

## Chwilowe zużycia paliwa

Wyświetlanie chwilowego zużycia paliwa. Do momentu rozpoczęcia jazdy, na wyświetlaczu pokazywane jest wskazanie --.-.

## Wybór jednostek miary

Istnieje możliwość wyboru jednostki miary, w jakiej wyświetlane jest zużycie paliwa.

Podczas postoju i przy wyświetlaniu chwilowego zużycia paliwa, nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk **MODE** w celu przełączenia pomiędzy L/100km oraz km/L.

## Przerwa w dopływie prądu

W razie wystąpienia przerwy w dopływie prądu lub spadku napięcia akumulatora zapisane wskazania komputera pokładowego zostaną utracone.

## Oświetlenie

Światła zewnętrzne ..... 72

Oświetlenie wnętrza ..... 75

### Światła zewnętrzne

#### Przełącznik świateł



Przełącznik obrotowy świateł:

- ☰D = Reflektory
- ☞☛ = Światła pozycyjne
- OFF = Wyłączone

### Światła drogowe



W celu przełączenia ze świateł mijania na drogowe, nacisnąć dźwignię.

Aby przełączyć na światła mijania, nacisnąć dźwignię ponownie lub pociągnąć.

#### Sygnał świetlny

Aby włączyć sygnał świetlny, pociągnąć dźwignię.



## Poziomowanie reflektorów

### Ręczne poziomowanie reflektorów



W celu dostosowania poziomu reflektorów do obciążenia pojazdu (zapobiegając oślepieniu kierowców jadących z naprzeciwka): obrócić pokrętkę w wymagane położenie.

- 0 = zajęte fotele przednie
- 1 = zajęte wszystkie fotele

- 2 = zajęte wszystkie fotele i obciążona przestrzeń bagażowa<sup>1)</sup>
- 2 = zajęty fotel kierowcy i obciążona przestrzeń bagażowa

### Przystosowanie reflektorów do wymogów przepisów innych krajów

Asymetryczne światła zapewniają lepszą widoczność pobocza drogi po stronie pasażera.

Jednak podczas jazdy w krajach, w których jeździ się po przeciwnej stronie jezdni, wymagane jest dostosowanie świateł samochodu, aby zapobiec oślepieniu kierowców jadących z naprzeciwka.

Regulację reflektorów zlecić warsztatowi.

### Światła do jazdy dziennej


Światła do jazdy dziennej poprawiają widoczność samochodu w trakcie dnia.

Układ ten włącza wszystkie światła po uruchomieniu silnika. Funkcja ta jest wyłączona, gdy przełącznik oświetlenia znajduje się w innym położeniu niż **OFF**.

Światła do jazdy dziennej wyłączają się po wyłączeniu zapłonu.

### Światła awaryjne



Do ich obsługi służy przycisk .

<sup>1)</sup> Samochody z automatyczną skrzynią biegów i silnikami wysokoprężnymi: ustawić pokrętkę w położeniu 1.

### Sygnalizacja skrętu i zmiany pasa ruchu



dźwignia = prawy  
w górę kierunkowskaz  
dźwignia = lewy kierunkowskaz  
w dół

Po przesunięciu dźwigni poza wyczuwalny punkt oporu następuje trwałe włączenie danego kierunkowskazu. Kierunkowskaz jest wyłączany podczas powrotu kierownicy do położenia pierwotnego.

Aby ręcznie wyłączyć kierunkowskaz, przesunąć dźwignię w położenie wyjściowe.

### Przednie światła przeciwmgielne



Do ich obsługi służy przycisk  $\text{D}$ .  
Przednie światła przeciwmgielne działają wyłącznie wraz z włączonymi reflektorami i światłami pozycyjnymi.

### Tylne światła przeciwmgielne



Ustawić wewnętrzny przełącznik w położenie  $\text{D}$ .

Tylne światło przeciwmgielne działa wyłącznie wraz z włączonymi reflektorami.

### Światła cofania

Światła cofania zapalają się po wybraniu biegu wstecznego przy włączonym zapłonie.

## Oświetlenie wnętrza



Przy wsiadaniu do samochodu i wysiadaniu z niego automatycznie zapala się oświetlenie wnętrza. Po upływie określonego czasu oświetlenie gaśnie samoczynnie.

Korzystać z przełącznika:

- OFF** = zawsze wyłączone
- DOOR** = automatyczne włączanie i wyłączanie
- ON** = zawsze włączone

### Przeestroga

Aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, opuszczając samochód, nie należy pozostawiać przełącznika oświetlenia wnętrza w położeniu ON (WŁ.).

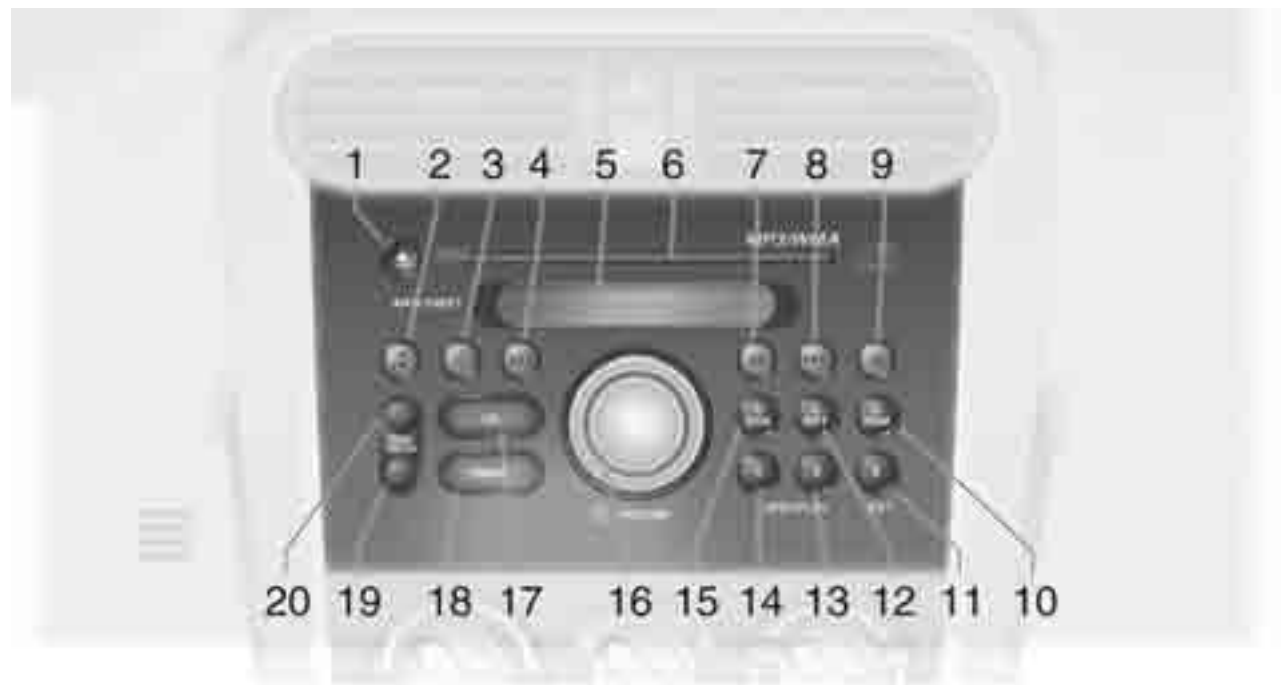
### Oświetlenie przestrzeni bagażowej

Oświetlenie włącza się po otwarciu klapy bagażnika.

## System audio-nawigacyjny

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Wprowadzenie .....      | 77 |
| Radiodbiornik .....     | 81 |
| Odtwarzacze audio ..... | 84 |
| Telefon .....           | 85 |

## Wprowadzenie



1. ▲: wysuwanie płyty CD
2. ♪: ustawienia dźwięku
3. ✂: włączanie i wyłączanie wyciszenia
4. **AST**: automatyczne wyszukiwanie
5. Wyświetlacz
6. Szczelina na płyty CD
7. **AF**: częstotliwość alternatywna
8. **PTY**: typ programu
9. **TA**: komunikaty dla kierowców
10. **3, RDM**: zapisana stacja radiowa 3, losowe odtwarzanie CD/MP3
11. **6, TEXT**: zapisana stacja radiowa 6, wyświetlanie informacji tekstowych o MP3
12. **2, RPT**: zapisana stacja radiowa 2, powtarzanie utworu CD/MP3
13. **5, DISC/FLD+**: zapisana stacja radiowa 5, przejście do następnego katalogu z plikami MP3
14. **4, -DISC/FLD**: zapisana stacja radiowa 4, przejście do poprzedniego katalogu z plikami MP3
15. **1, SCN**: zapisana stacja radiowa 1, wstępne odsłuchiwanie utworów CD
16. Ⓛ **VOLUME**: włączanie i wyłączanie poprzez naciśnięcie, regulacja głośności poprzez obrót
17. **CD**: tryb odtwarzania płyty CD
18. **FM/AM**: przełączanie pomiędzy zakresami FM i AM
19. √: wyszukiwanie stacji (niższa częstotliwość), przejście do poprzedniego utworu CD/MP3
20. ∧: wyszukiwanie stacji (wyższa częstotliwość), przejście do następnego utworu CD/MP3

### Elementy sterujące na kole kierownicy

+ lub -: regulacja głośności

✂: włączanie i wyłączanie wyciszenia

**MODE**: zmiana trybu i włączanie systemu

√: wyszukiwanie stacji (niższa częstotliwość), przejście do poprzedniego utworu CD/MP3

∧: wyszukiwanie stacji (wyższa częstotliwość), przejście do następnego utworu CD/MP3

## Zabezpieczenie przed kradzieżą

W przypadku wyjęcia modułu lub odłączenia akumulatora samochodu elektroniczne zabezpieczenie uniemożliwia funkcjonowanie systemu do momentu wprowadzenia 4-cyfrowego kodu. Domyślny, ustawiany fabrycznie kod to 0000.

## Ustawianie nowego 4-cyfrowego kodu zabezpieczającego

1. Nacisnąć element sterujący ① **VOLUME** w celu wyłączenia modułu.
2. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski numeryczne 3 oraz 4 i nacisnąć element sterujący ① **VOLUME**. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie SEC.
3. Nacisnąć jednocześnie przycisk  $\wedge$  i przycisk numeryczny 1. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie - - - -.

4. Nacisnąć przycisk numeryczny 1, aby zwiększyć wartość pierwszej cyfry kodu użytkownika. Na podobnej zasadzie, przyciski numeryczne 2, 3 i 4 odpowiadają drugiej, trzeciej i czwartej cyfrze kodu. Ustalić każdą cyfrę poprzez wielokrotne naciśnięcie odpowiedniego przycisku, aż do całkowitego zdefiniowaniażądanego kodu użytkownika.
5. Nacisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy przycisk **PTY**, aby zatwierdzić wybrany kod użytkownika. Na wyświetlaczu ponownie pojawi się wskazanie SEC, a moduł automatycznie się wyłączy.

## Wprowadzanie 4-cyfrowego kodu zabezpieczającego

Po ponownym zamontowaniu systemu lub po podłączeniu akumulatora samochodu, wymagane jest wprowadzenie 4-cyfrowego kodu zabezpieczającego. Po włączeniu systemu na wyświetlaczu pojawia się wskazanie SEC.

Nie będzie miało to miejsca, jeśli system zostanie wyłączony i ponownie włączony w ciągu 20 sekund.

W celu wprowadzenia kodu użytkownika:

1. Nacisnąć jednocześnie przycisk  $\wedge$  i przycisk numeryczny 1. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie - - - -.
2. Nacisnąć przyciski numeryczne 1, 2, 3 i 4, które odpowiadają kolejnym cyfrom kodu, aż do uzyskania na wyświetlaczu zapisanego kodu użytkownika.
3. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk **PTY**. Moduł wyłącza się automatycznie.

W celu rozpoczęcia użytkownika ponownie włączyć system: system włączy się w trybie radia. Po 10 nieudanych próbach wprowadzenia kodu użytkownika, na wyświetlaczu pojawia się napis HELP, a dalsze funkcjonowanie systemu zostaje zablokowane. Należy skorzystać

z pomocy warsztatu. Należy również zwrócić się do warsztatu w przypadku zapomnienia kodu użytkownika.

### Usuwanie 4-cyfrowego kodu zabezpieczającego

Zapisany kod użytkownika może zostać usunięty w dowolnym momencie, po czym można zdefiniować nowy kod.

W celu usunięcia zapisanego kodu użytkownika należy wykonać czynności od 1 do 3 opisane w części „Ustawianie nowego 4-cyfrowego kodu zabezpieczającego”, a następnie wykonać następującą procedurę:

1. Naciskać przyciski numeryczne 1, 2, 3 i 4, które odpowiadają kolejnym cyfrom kodu, aż do uzyskania na wyświetlaczu zapisanego kodu użytkownika.
2. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk **PTY**. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie ----, a moduł automatycznie się wyłączy.

Ustalić nowy kod użytkownika, jak opisano to w części „Ustawianie nowego 4-cyfrowego kodu zabezpieczającego”.

### Obsługa

#### Włączanie i wyłączanie

Nacisnąć element sterujący ① **VOLUME**.

#### Ustawianie głośności

Obrócić element sterujący ① **VOLUME**.

#### Funkcja wyciszenia

Nacisnąć przycisk  $\text{M}$ . W trybie CD, odtwarzanie jest wstrzymywane. Nacisnąć dowolny przycisk, aby anulować funkcję wyciszenia.

#### Ustawienia dźwięku

Nacisnąć przycisk  $\text{M}$ , aby włączyć menu ustawień dźwięku. Kolejne naciśnięcia tego przycisku powodują wyświetlenie ustawień w następującej kolejności:

- **BAS** - niskie tony
- **TRE** - wysokie tony

- **BAL** - rozłożenie mocy dźwięku lewo/prawo
- **FAD** - rozłożenie mocy dźwięku przód/tył
- **AVC** - automatyczna regulacja głośności

Aby dostosować wyświetlone ustawienie dźwięku, naciskać przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$ .

Aby opuścić tryb ustawiania, nacisnąć przycisk  $\text{M}$ .

#### Automatyczna regulacja głośności

Funkcja AVC automatycznie reguluje ustawienie głośności w zależności od prędkości samochodu, aby skompensować hałas towarzyszący jeździe. W menu ustawień dźwięku można wyłączyć tę funkcję lub ustawić dla niej jeden z trzech poziomów korekcji.



## Radioodbiornik

### Radio AM-FM

Można wybrać zakres AM (fale długie i średnie) oraz FM (modulacja częstotliwości). Dostępna jest funkcja automatycznego i ręcznego zapisywania stacji radiowych na obu zakresach. Do zapisywania i przywoływania stacji radiowych służą przyciski oznaczone cyframi od 1 do 6.

### Tryb radioodbiornika

Nacisnąć przycisk **FM/AM**. Kolejne naciśnięcia przycisku powodują wybieranie zakresów w następującej kolejności: FM1, FM2, LW, MW1, MW2.

### Automatyczne wyszukiwanie

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 1 sekundę przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$ . System wyszuka i dostroi się do najbliższej, możliwej do odbioru stacji radiowej w bieżącym zakresie fal. Jeśli włączono funkcję AF, wyszukiwane będą wyłącznie stacje RDS.

### Pamięć stacji

Dla każdego zakresu istnieje możliwość przypisania 6 stacji radiowych do pozycji od 1 do 6 w pamięci systemu.

### Ręczne zapisywanie stacji

Dostroić radio do żądanej stacji w określony zakresie. Nacisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy przycisk stacji radiowej (od 1 do 6), do którego ma zostać przypisana bieżąca stacja. Stacja poprzednio przypisana do tego przycisku zostaje nadpisana.

### Automatyczne zapisywanie stacji

Przełączyć radio na żądany zakres fal. Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk **AST**. 6 stacji radiowych o mocnym sygnale zostaje automatycznie zapisanych w pamięci i przypisanych do przycisków od 1 do 6. Stacje poprzednio zapisane zostają nadpisane. Jeśli włączono funkcję AF, wyszukiwane będą wyłącznie stacje RDS.

Jeśli nie można odebrać 6 stacji o mocnym sygnale, liczba zapisanych stacji może być mniejsza niż 6.

Jeśli żadna stacja nie ma dostatecznie mocnego sygnału, wszystkie poprzednio zapisane stacje ulegają wymazaniu.

Aby anulować automatyczne zapisywanie stacji w trakcie jego trwania, ponownie nacisnąć przycisk **AST**. Stacje poprzednio zapisane nie zostają nadpisane.

### Włączanie zapisanych stacji

Przełączyć radio na żądany zakres fal i nacisnąć przycisk odpowiadający danej stacji.

Jeśli do naciśniętego przycisku nie przypisano żadnej stacji, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie - - -.

## System RDS

System RDS jest usługą, która ułatwia wyszukiwanie żądanej stacji FM.

Rozgłoszenie stacji RDS przesyłają informacje, które są automatycznie przetwarzane przez radioodbiornik RDS. W niektórych regionach dostępne są inne funkcje powiązane z systemem RDS, np. REG - program regionalny i TA - komunikaty dla kierowców.

### **AF - częstotliwość alternatywna**

Program RDS jest transmitowany na kilku częstotliwościach jednocześnie. Gdy funkcja AF jest włączona, system automatycznie wyszukuje częstotliwość o najmocniejszym sygnale.

### **REG - program regionalny**

Niektóre rozgłoszenie RDS przesyłają w tym samym czasie różne programy regionalne na różnych częstotliwościach. Przy włączonej funkcji REG, podczas wyszukiwania częstotliwości programu o najmocniejszym sygnale (funkcja AF), radioodbiornik zawsze pozostaje ustawiony na odbiór wybranego programu regionalnego. Przy wyłączonej funkcji REG, podczas wyszukiwania częstotliwości programu o najmocniejszym sygnale (funkcja AF), radioodbiornik nie uwzględnia programów regionalnych.

### **Włączanie i wyłączenie funkcji AF i REG**

Kolejne naciśnięcia przycisku **AF** powodują wyświetlenie ustawień funkcji w następującej kolejności:

- AF on/REG off (AF wł./REG wył.)
- AF on/REG on (AF wł./REG wł.)
- AF off/REG off (AF wył./REG wył.)

Na wyświetlaczu pokazywane jest wskazanie AF i/lub REG, gdy dana funkcja jest aktywna.

### **PTY - typ programu**

Wiele rozgłoszeń RDS przesyła kody PTY, które wskazują typ nadawanego programu (np. wiadomości, sport). Kody PTY umożliwiają wybór stacji według wybranego typu programu.

### **Wyszukiwanie stacji według typu programu**

Nacisnąć przycisk **PTY**, aby wybrać tryb PTY. Obrócić pokrętkę regulacji głośności  $\textcircled{1}$  w celu wybraniażądanego typu programu. Aby rozpocząć wyszukiwanie, nacisnąć przycisk  $\wedge$  lub  $\vee$ . Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja o określonym kodzie PTY, na wyświetlaczu pojawią się napisy NOTHING oraz PTY. Wybrać inny kod PTY, jak opisano powyżej.

### **TA - komunikaty dla kierowców**

Niektóre rozgłoszenie RDS nadają komunikaty drogowe dla kierowców. Przy włączonej funkcji **TA** system wyszukuje stacje nadające programy z informacjami dla kierowców (TP).

Przy aktywnej funkcji TA w momencie odebrania sygnału o komunikacie drogowym dla kierowców, odtwarzanie muzyki zostaje wstrzymane na czas transmisji tego komunikatu. Odtwarzanie jest wznowiane po zakończeniu komunikatu.

### **Włączanie i wyłączanie funkcji TA**

Aby włączyć komunikaty dla kierowców, nacisnąć przycisk **TA**. Na wyświetlaczu pojawia się symbol TA. W momencie odbierania programu z komunikatami dla kierowców, na wyświetlaczu pojawia się dodatkowo symbol TP. W celu wyłączenia funkcji ponownie nacisnąć przycisk.

W celu wyszukiwania stacji TP - TP SEEK, nacisnąć przycisk **∧** lub **∨**, gdy aktywna jest funkcja TA.

Jeśli dane TP nie zostaną odebrane w ciągu 20 sekund od włączenia funkcji TA, jeden raz uruchamiana jest funkcja TP SEEK. Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja z informacjami dla kierowców (TP), na wyświetlaczu pojawia się napis NOTHING.

### **PS - nazwy programów**

Zamiast częstotliwości stacji wyświetlane są nazwy programów.

### **EON - zaawansowane wyszukiwanie innych stacji**

Dzięki funkcji EON możliwe jest odbieranie komunikatów dla kierowców, nawet jeśli bieżąca stacja nie transmituje własnych informacji na ten temat. Na czas trwania komunikatu dla kierowców system przełącza się na odbieranie stacji, która nadaje ten komunikat i jest połączona z funkcją EON. Gdy funkcja EON jest włączona, na wyświetlaczu pokazywany jest napis EON.

### **Odbiór programów radiowych**

W następujących sytuacjach możliwe są trzaski, szумы, zakłócenia, a nawet całkowity zanik odbioru:

- gdy zmienia się odległość od nadajnika,
- gdy sygnały nakładają się na siebie wskutek odbić,
- gdy na drodze fal radiowych znajdują się różnego rodzaju przeszkody.

## Odtwarzacze audio

### Odtwarzacz płyt CD

Odtwarzacz CD umożliwia odtwarzanie płyt Audio CD, jak również płyt CD z plikami MP3 (jeśli funkcja jest dostępna). Typ płyty CD jest automatycznie rozpoznawany.

#### Przeostroga

Do odtwarzacza nie wolno wkładać płyt DVD, płyt CD o małej średnicy oraz płyt o niestandardowych kształtach. Takie płyty mogą ulec zablokowaniu w odtwarzaczu lub uszkodzić jego mechanizm.

System może nie odtwarzać płyt CD-R lub może odtwarzać je nieprawidłowo. Płyt CD-RW nie można odtwarzać w systemie.

### Odtwarzanie CD/MP3

Jeśli płyta CD jest już włożona do napędu, naciśnij przycisk **CD**.

Aby włożyć płytę CD, w szczelinie na płytę należy umieścić płytę CD zwróconą zadrukowaną stroną w górę, aż płyta zostanie automatycznie załadowana do napędu. Rozpocznie się odtwarzanie płyty CD, a na wyświetlaczu pojawi się napis CD IN.

### Wybieranie następnego lub poprzedniego utworu

Naciśnij przycisk  $\wedge$ , aby przejść do następnego utworu, lub  $\vee$ , aby przejść do poprzedniego utworu.

### Przewijanie w przód/w tył

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  $\wedge$ , aby przewinąć odtwarzanie bieżącego utworu w przód, lub  $\vee$ , aby przewinąć w tył.

### Powtarzanie utworu

Aby odtwarzanie bieżącego utworu było powtarzane, naciśnij przycisk **RPT**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol RPT. W celu wyłączenia tej funkcji ponownie naciśnij przycisk.

### Odtwarzanie losowe

Aby odtwarzać utwory z płyty w kolejności losowej, naciśnij przycisk **RDM**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol RDM. W celu wyłączenia tej funkcji ponownie naciśnij przycisk.

### Wstępne odsłuchiwanie utworów płyty CD

Aby odsłuchać po kilka pierwszych sekund każdego utworu na płycie, naciśnij przycisk **SCN**. Na wyświetlaczu pojawi się napis SCN. W celu wyłączenia tej funkcji ponownie naciśnij przycisk.

### Wybieranie następnego lub poprzedniego katalogu z plikami MP3

Jeśli płyta z plikami MP3 zawiera kilka katalogów, naciśnij przycisk **DISC/FLD+**, aby przejść do następnego katalogu, lub **-DISC/FLD**, aby przejść do poprzedniego katalogu.


### Wyświetlanie informacji o pliku MP3

Kolejne naciśnięcia przycisku **TEXT** umożliwiają wyświetlenie następujących informacji tekstowych o pliku MP3:

- czas odtwarzania utworu
- nazwa katalogu
- nazwa pliku

Aby uaktywnić przewijanie tekstu po wyświetlaczu, nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy przycisk **TEXT**.

### Wymywanie płyt CD

Nacisnąć przycisk . Płyta CD zostaje wysunięta

### Serwisowanie i pielęgnacja

- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **ERROR 1**, nie można odtworzyć włożonej płyty.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **ERROR 3**, oznacza to nierozpoznany typ usterki. Może to wiązać się z brakiem możliwości wyciągnięcia włożonej płyty. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

## Telefon

### Telefony komórkowe i radia CB

#### Instrukcje montażu i obsługi

Podczas instalacji i korzystania z telefonu komórkowego należy przestrzegać zaleceń montażowych i instrukcji obsługi producenta telefonu i zestawu głośnomówiącego. W przeciwnym razie może dojść do unieważnienia homologacji typu pojazdu (patrz: dyrektywa 95/54/WE).

Warunki bezproblemowej eksploatacji telefonu komórkowego:

- odpowiednio zainstalowana antena zewnętrzna, zapewniająca maksymalny zasięg,
- maksymalna moc nadawcza 10 W,
- montaż telefonu w odpowiednim miejscu, patrz uwaga ⇨ 37.

Przed przystąpieniem do instalacji należy zasięgnąć informacji na temat odpowiednich miejsc montażu anteny

zewnętrznej i uchwytu telefonu oraz na temat korzystania z urządzeń o mocy nadawczej powyżej 10 W. Zestawu głośnomówiącego bez anteny zewnętrznej zgodnego ze standardem telefonii GSM 900/1800/1900 oraz UMTS można używać wyłącznie wtedy, gdy maksymalna moc nadawcza telefonu komórkowego nie przekracza 2 W w przypadku korzystania z sieci GSM 900 oraz 1 W w innych przypadkach. Ze względów bezpieczeństwa nie należy korzystać z telefonu podczas prowadzenia samochodu. Nawet korzystanie z zestawu głośnomówiącego może odwracać uwagę kierowcy.

#### Ostrzeżenie

Urządzenia radiowe oraz telefony komórkowe niezgodne z powyższymi standardami mogą być używane wyłącznie w przypadku podłączenia ich do anteny zamontowanej na zewnątrz samochodu.

**Przestroga**

W przypadku niezastosowania się do obowiązujących instrukcji korzystanie w pojeździe z telefonów komórkowych i urządzeń radiowych bez anteny zewnętrznej może być przyczyną nieprawidłowego działania podzespołów elektronicznych samochodu.

# Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja

|  |    |
|--|----|
| Układy sterowania ogrzewania,<br>wentylacji i klimatyzacji ..... | 87 |
| Kratki nawiewu powietrza .....                                   | 89 |
| Obsługa okresowa .....   | 90 |

## Układy sterowania ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji

### Układ ogrzewania i wentylacji



Obejmuje elementy sterujące takie jak:

- Regulacja temperatury
- Rozdział powietrza
- Prędkość dmuchawy






Ogrzewanie szyby tylnej  ⇨ 28.

### Regulacja temperatury

Czerwony = ciepłej  
Niebieski = chłodniej

Ogrzewanie będzie w pełni efektywne dopiero po rozgrzaniu się silnika do temperatury roboczej.

### Rozdział powietrza

-  = na górną część kabiny poprzez regulowane kratki powietrza
-  = na górną część kabiny przez środkowe i boczne kratki nawiewu oraz na dolną część kabiny
-  = na dolną część kabiny
-  = na szybę przednią, szyby przednich drzwi, przez boczne kratki nawiewu oraz na dolną część kabiny
-  = na szybę przednią, szyby drzwi przednich oraz przez boczne kratki nawiewu

### Prędkość dmuchawy

Zmiana ustawienia przelącznika prędkości dmuchawy umożliwia regulację siły nawiewu.

## Klimatyzacja



### Chłodzenie ☀

Funkcja ta jest obsługiwana za pomocą przycisku ☀ i jest dostępna tylko przy pracującym silniku i gdy włączona jest dmuchawa.

Układ klimatyzacji chłodzi i osusza powietrze w przypadku wzrostu temperatury na zewnątrz nieznacznie powyżej poziom zamarzania. Z tego względu spod pojazdu mogą wyciekać krople wytraconej wilgoci.

Jeśli chłodzenie lub osuszanie powietrza nie jest konieczne, należy wyłączyć układ chłodzenia w celu ograniczenia zużycia paliwa.

### Recyrkulacja powietrza ↻

Do jej obsługi służy przycisk ↻.

#### ⚠ Ostrzeżenie

W trybie recyrkulacji wymiana powietrza jest ograniczona. W przypadku braku chłodzenia zwiększa się wilgotność powietrza, co może powodować zaparowanie szyb. Ze względu na stopniowo pogarszającą się jakość powietrza osoby przebywające we wnętrzu samochodu mogą odczuwać senność.

## Tryb maksymalnej intensywności chłodzenia



Opuścić na chwilę szyby, aby umożliwić szybkie ujęcie gorącego powietrza.


- Włączyć chłodzenie ☀.
- Włączyć recyrkulację powietrza ↻.
- Pokrętko rozdziału powietrza ustawić w położeniu ↯.
- Pokrętko temperatury ustawić w położeniu najmocniejszego chłodzenia.




- Pokrętko dmuchawy ustawić na najwyższą prędkość.
- Otworzyć wszystkie kratki nawiewu powietrza.

### Usuwanie zaparowania oraz oblodzenia szyb



- Pokrętko rozdziału powietrza ustawić w położeniu .
- Pokrętko temperatury ustawić w położeniu najmocniejszego ogrzewania.
- Pokrętko dmuchawy ustawić na najwyższą prędkość.

- Włączyć ogrzewanie tylnej szyby .
- W razie potrzeby otworzyć boczne kratki nawiewu powietrza i skierować je na szyby boczne.

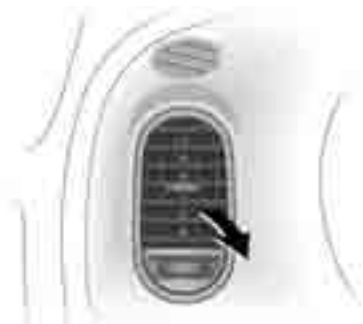
## Kratki nawiewu powietrza

### Regulowane kratki nawiewu powietrza

Przy włączonym chłodzeniu musi być otwarta przynajmniej jedna kratka nawiewu powietrza, aby nie doszło do oblodzenia parownika wskutek braku ruchu powietrza.



Strumień powietrza można kierować w różne strony poprzez przechylenie żeberek w górę, w dół i na boki za pomocą środkowego suwaka.



Ustawić kierunek powietrza, przechylając kratki i obracając pokrętkę w lewo lub w prawo.

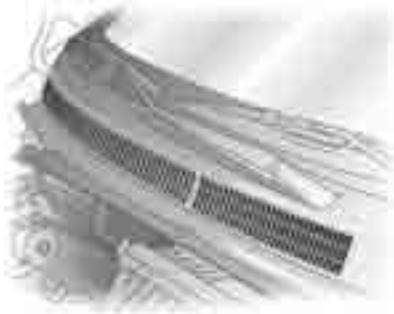
Aby otworzyć lub zamknąć kratkę nawiewu powietrza, przekręcić pokrętkę w lewo lub w prawo.

### Nieruchome kratki nawiewu powietrza

Są to kratki dodatkowe znajdujące się pod szybą przednią i szybami w drzwiach oraz na wysokości stóp.

## Obsługa okresowa

### Wloty powietrza



Wloty powietrza do układu ogrzewania i wentylacji znajdują się przed szybą przednią i nie mogą być niczym zasłonięte. Należy usuwać z nich liście, brud lub śnieg.

### Filtr przeciwpyłkowy

Filtr przeciwpyłkowy usuwa kurz, sadzę, pyłki i zarodniki z powietrza pobieranego z zewnątrz poprzez wlot powietrza.

## Okresowe włączanie klimatyzacji

W celu zapewnienia właściwej skuteczności działania układu klimatyzacji należy przynajmniej raz w miesiącu na kilka minut włączyć układ chłodzenia, niezależnie od pogody i pory roku. Układ chłodzenia (sprężarka układu klimatyzacji) nie działa przy niskich temperaturach zewnętrznych.

## Przegląd

Po upływie trzech lat od daty pierwszej rejestracji samochodu zalecane jest wykonywanie przeglądu układów ogrzewania, wentylacji i klimatyzacji raz w roku. Zapewni to ich optymalną sprawność. Przegląd obejmuje:

- Kontrola poprawności działania i ciśnienia roboczego
- Kontrola układu ogrzewania
- Kontrola szczelności
- Kontrola pasków napędowych

- 
- Czyszczenie skraplacza i opróżnienie parownika
  - Kontrola wydajności

## Prowadzenie i użytkowanie

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Zalecenia eksploatacyjne .....   | 92  |
| Uruchamianie i prowadzenie ..... | 92  |
| Gazy spalinowe .....             | 94  |
| Automatyczna skrzynia biegów ... | 96  |
| Manualna skrzynia biegów .....   | 99  |
| Hamulce .....                    | 100 |
| Układy kontroli jazdy .....      | 101 |
| Paliwo .....                     | 103 |

## Zalecenia eksploatacyjne

### Kontrola nad pojazdem

#### Nigdy nie jeździć z wyłączonym silnikiem

Nie działa wówczas wiele urządzeń (np. wspomaganie układu hamulcowego i układu kierowniczego). Stwarza to zagrożenie dla samego kierowcy, a także dla innych użytkowników drogi.

#### Pedały

Aby nie ograniczyć skoku pedałów, nie umieszczać pod nimi dywaników.

## Uruchamianie i prowadzenie

### Docieranie nowego samochodu

Podczas kilku pierwszych podróży nie hamować gwałtownie, o ile nie jest to konieczne.

W czasie pierwszej jazdy odparowują olej i wosk pokrywające elementy układu wydechowego. Po zakończeniu pierwszej jazdy pozostawić samochód na jakiś czas na wolnym powietrzu i nie wdychać oparów.

W okresie docierania ilość zużywanego paliwa i oleju silnikowego może być podwyższona.

## Położenia kluczyka w wyłączniku zapłonu




- LOCK** = zapłon wyłączony  
**ACC** = kierownica odblokowana, zapłon wyłączony  
**ON** = zapłon włączony; wersja z silnikami wysokoprężnym: podgrzewanie wstępne silnika  
**START** = uruchamianie silnika

## Uruchamianie silnika



Manualna skrzynia biegów: wcisnąć pedał sprzęgła;

Automatyczna skrzynia biegów: wcisnąć pedał hamulca i przestawić dźwignię zmiany biegów w położenie **P** lub **N**;

Nie wciskać pedału przyspieszenia;  
 Silniki wysokoprężne: obrócić kluczyk zapłonu w położenie **ON** w celu włączenia podgrzewania wstępnego silnika, aż do momentu zgaśnięcia kontrolki ;

Obrócić kluczyk w położenie **START** i zwolnić.

Próba uruchomienia silnika nie powinna trwać dłużej niż 15 sekund. Jeśli silnik nie daje się uruchomić, odczekać 15 sekund przed powtórzeniem procedury. Jeśli jest to konieczne, przed powtórzeniem procedury rozruchowej wcisnąć pedał przyspieszenia.

Przed ponownym uruchomieniem silnika lub w celu jego wyłączenia, należy ustawić kluczyk ponownie w pozycji **LOCK**.

## Odcinanie dopływu paliwa

Dopływ paliwa do silnika jest automatycznie odcinany, gdy wybrany jest któryś z biegów, a pedał przyspieszenia nie jest wciśnięty.

## Parkowanie

- Nie parkować samochodu na nawierzchni pokrytej materiałem łatwopalnym. Wysoka temperatura układu wydechowego może spowodować zapłon.

- Zawsze zaciągać hamulec postojowy bez wciśnięcia przycisku zwalniającego. W przypadku parkowania na pochyłości zaciągać hamulec postojowy z maksymalną siłą. Jednocześnie wcisnąć pedał hamulca, aby zmniejszyć działające siły.
- Wyłączyć silnik i zapłon. Docisnąć kluczyk przed przestawieniem go w położenie **LOCK** i wyjęciem z wyłącznika zapłonu (w wersji z automatyczną skrzynią biegów: wcisnąć pedał hamulca i ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji P). Obrócić koło kierownicy aż do jego zablokowania.
- Jeśli samochód został zaparkowany na równej, poziomej nawierzchni lub na pochyłości – w taki sposób, że jest skierowany w górę, przed wyłączeniem zapłonu wybrać pierwszy bieg lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Należy także skrócić koła przednie w stronę przeciwną do krawężnika.

Jeśli samochód został zaparkowany na pochyłości – w taki sposób, że jest skierowany w dół, przed wyłączeniem zapłonu wybrać bieg wsteczny lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Koła przednie należy skrócić w stronę krawężnika.

- Zablokować zamki samochodu i włączyć mechaniczne zabezpieczenie przed kradzieżą.

## Gazy spalinowe

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Gazy spalinowe zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwny i bezwonny. Jego wdychanie stanowi zagrożenie dla życia.

Jeśli spaliny przedostaną się do wnętrza samochodu, należy opuścić szyby w drzwiach. Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

Unikać jazdy z otwartą klapą tylną, gdyż grozi to dostaniem się spalin do wnętrza samochodu.


### Filtr cząstek stałych

Filtr ten usuwa szkodliwe cząstki stałe ze spalin. Wyposażony jest w funkcję automatycznego czyszczenia, która uaktywnia się samoczynnie podczas jazdy. Czyszczenie odbywa się przez spalenie cząstek sadzy w wysokiej temperaturze. Procedura ta jest przeprowadzana automatycznie w określonych warunkach jezdnych

i trwa maksymalnie 30 minut. W trakcie czyszczenia filtra może wzrosnąć zużycie paliwa. Ponadto z układu wydechowego może się wydobywać nietypowy zapach i dym.




W niektórych sytuacjach, np. podczas pokonywania krótkich odcinków, samoistne oczyszczenie filtra nie jest możliwe.

Gdy zaświeci się lampka kontrolna , należy kontynuować jazdę, a jak tylko pozwolą na to warunki drogowe, należy zwiększyć prędkość do ponad 75 km/h – rozpocznie się procedura czyszczenia filtra cząstek stałych.


Zatrzymanie się lub wyłączenie silnika podczas procedury czyszczenia jest niewskazane.

### Przeostoga

Jeśli procedura czyszczenia zostanie przerwana więcej niż raz, występuje duże niebezpieczeństwo poważnej awarii silnika.

Czyszczenie filtra trwa krócej w przypadku jazdy z wyższą prędkością obrotową silnika i z większym obciążeniem. Lampka kontrolna  gaśnie po zakończeniu samooczyszczania.



Jeśli funkcja regeneracji filtra cząstek stałych w silniku wysokoprężnym nie została prawidłowo zakończona lub nie mogła zostać uruchomiona, lampka kontrolna  może zaświecić się, a samochód zostanie przełączony w tryb awaryjny: należy przerwać podróż i niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.

### Katalizator


Katalizator usuwa ze spalin pewną ilość substancji niebezpiecznych dla środowiska naturalnego.

### Przeestroga

Paliwa niespełniające norm opisanych na stronach ↗ 103, ↗ 144 mogą doprowadzić do uszkodzenia katalizatora lub podzespołów elektronicznych.

Niewypalone w pełni paliwo przegrzeje i uszkodzi katalizator. Z tego względu należy unikać zbyt długiego używania rozrusznika, gdy silnik się nie uruchamia, jazdy aż do opróżnienia zbiornika paliwa bądź uruchamiania samochodu poprzez pchanie lub holowanie.

W przypadku problemów z zapłonem, nierównomiernej pracy silnika, spadku mocy silnika lub innych nietypowych objawów należy niezwłocznie skontaktować się z warsztatem. W razie potrzeby można kontynuować jazdę, ale jedynie przez krótki czas i pod warunkiem utrzymywania niskiej prędkości obrotowej silnika.

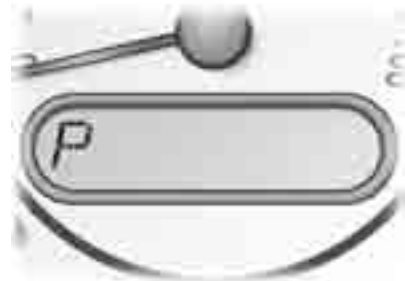
Jeśli lampka kontrolna  świeci podczas jazdy, może nastąpić przekroczenie dopuszczalnych norm emisji spalin. Należy niezwłocznie skorzystać z pomocy warsztatu.

Lampka kontrolna silnika  ↗ 65.

## Automatyczna skrzynia biegów

Automatyczna skrzynia biegów umożliwia automatyczną zmianę biegów.

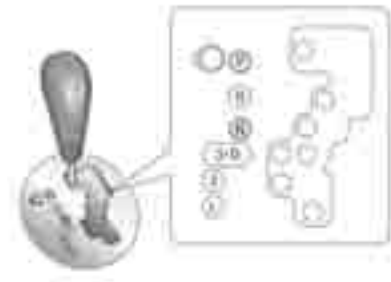
### Wyświetlacz skrzyni biegów



Aktualny tryb pracy lub bieg sygnalizowany jest na wyświetlaczu.



## Dźwignia zmiany biegów



- P** = położenie postojowe, koła są zablokowane, wybierać wyłącznie po zatrzymaniu samochodu i włączeniu hamulca postojowego.
- R** = bieg wsteczny, wybierać tylko po zatrzymaniu samochodu.
- N** = położenie neutralne
- D** = tryb automatycznej zmiany biegów podczas jazdy

Dźwignię można przestawić z położenia **P** tylko przy włączonym zapłonie i wciśniętym pedale hamulca.

W celu przestawienia dźwigni zmiany biegów w położenie **P** lub **R** wcisnąć i zwolnić przycisk na dźwigni.

Silnik można uruchomić tylko po ustawieniu dźwigni w położenie **P** lub **N**. Gdy wybrane jest położenie **N**, przed uruchomieniem silnika należy wcisnąć pedał hamulca lub włączyć hamulec postojowy.

Przy wybieraniu biegu nie należy wciskać pedału przyspieszenia. Zabronione jest jednoczesne wciskanie pedału przyspieszenia i hamulca.

Po wybraniu biegu i zwolnieniu pedału hamulca samochód powoli ruszy.

### Biegi 3, 2, L

3, 2, L = Przekładnia automatyczna nie zmienia biegu na wyższy niż wybrany.

W celu przestawienia dźwigni zmiany biegów w położenie **3** lub **L** wcisnąć przycisk na dźwigni.

Położenia **3**, **2** i **L** należy wybierać tylko po to, aby zapobiec automatycznej zmianie biegu na wyższy lub aby poprawić skuteczność hamowania silnikiem.

### Hamowanie silnikiem

Aby w pełni wykorzystać efekt hamowania silnikiem przy zjeżdżaniu ze wzniesienia, należy w odpowiednim momencie zredukować bieg.

### Uwalnianie ugrzęźniętego pojazdu

Procedurę tę należy stosować wyłącznie w przypadku, gdy samochód ugrzęźnie w piasku, błocie lub śniegu. Polega ona na przestawianiu dźwigni zmiany biegów na przemian w położenia **D** i **R**. Utrzymywać możliwie niskie obroty silnika w celu uniknięcia gwałtownego przyspieszenia samochodu po odzyskaniu normalnej przyczepności.

### Parkowanie

Zaciągnąć hamulec postojowy i ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**.

Kluczyk daje się wyjąć z wyłącznika zapłonu tylko wówczas, gdy dźwignia znajduje się w położeniu **P**.

### Elektroniczne programy jazdy


- Po uruchomieniu zimnego silnika program regulacji temperatury roboczej może powodować opóźnioną zmianę biegów (zmiana następuje przy wyższej prędkości obrotowej silnika), dzięki czemu katalizator szybciej nagrzewa się do optymalnej temperatury.
- W warunkach bardzo niskich temperatur skrzynia biegów może nie przełączać się automatycznie na 4. bieg przez krótki okres czasu, aby umożliwić wzrost temperatury.

### Wymuszona redukcja biegu



Wciśnięcie pedału przyspieszenia z pokonaniem punktu granicznego spowoduje wybranie niższego biegu, o ile silnik będzie pracował z odpowiednią prędkością obrotową.

### Usterka

W razie wystąpienia usterki zaświeci się lampka kontrolna . Funkcja automatycznej zmiany biegów przestanie wówczas działać.

Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

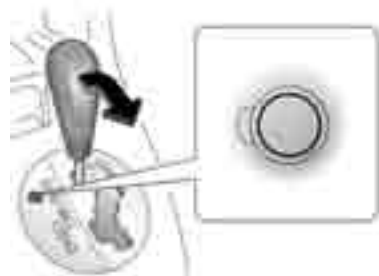
### Przerwa w dopływie prądu

W przypadku braku zasilania (wystąpienia przerwy w dopływie prądu) dźwignia zmiany biegów zostaje zablokowana w położeniu **P**.

Jeśli dojdzie do rozładowania akumulatora, silnik można będzie uruchomić, wykorzystując przewody rozruchowe ⇨ 132.

Jeżeli przyczyną usterki nie jest rozładowanie akumulatora, należy odblokować dźwignię zmiany biegów. W tym celu:

1. Włączyć hamulec postojowy.



2. Zdjąć osłonę zakrywającą przycisk zwalniający.
3. Wcisnąć przycisk przy pomocy śrubokręta i przestawić dźwignię z położenia **P**. Jeśli dźwignia ponownie znajdzie się w położeniu **P**, zostanie powtórnie zablokowana.

W wersji z przyciskiem **SHIFT LOCK**, nacisnąć przycisk i przesunąć dźwignię zmiany biegów.

Przyczynę przerwy w dopływie prądu należy usunąć w warsztacie.

4. Założyć osłonę przycisku zwalniającego.

## Manualna skrzynia biegów



Bieg wsteczny: zatrzymać samochód, wcisnąć pedał sprzęgła i odczekać 3 sekundy, a następnie wybrać bieg wsteczny.

Jeśli biegu nie można włączyć, ustawić dźwignię w położeniu neutralnym, zwolnić i ponownie wcisnąć pedał sprzęgła, a następnie ponownie wybrać bieg.

Pedał sprzęgła należy zwalniać jak najszybciej.

Podczas każdorazowej zmiany biegu wymagane jest wciśnięcie pedału sprzęgła do oporu. Na pedale sprzęgła nie należy opierać stopy.

### Przeostroga

Nie powinno prowadzić się samochodu z ręką spoczywającą na dźwigni zmiany biegów.

## Hamulce

Hamulec zasadniczy składa się z dwóch niezależnych obwodów.

W razie awarii jednego z nich samochód można wyhamować za pomocą drugiego. Jednak hamowanie wymaga silnego wciśnięcia pedału hamulca. Potrzeba do tego znacznie większej siły. Droga hamowania ulega wydłużeniu. Przed kontynuowaniem podróży zwrócić się o pomoc do warsztatu.

Po jedno- lub dwukrotnym wciśnięciu pedału hamulca przy wyłączonym silniku przestaje działać wspomaganie układu hamulcowego. Skuteczność hamowania nie zmienia się, jednak hamowanie wymaga użycia znacznie większej siły. Należy o tym pamiętać zwłaszcza w przypadku prowadzenia holowanego samochodu.

Lampka kontrolna (ⓘ) ⇨ 66.

## Układ ABS

Układ ABS przeciwdziała blokowaniu kół podczas hamowania.

Gdy tylko któreś z kół zacznie się blokować, układ odpowiednio wyreguluje ciśnienie w układzie hamulcowym. Dzięki temu samochód zachowuje sterowność nawet w przypadku bardzo gwałtownego hamowania.

Działanie układu ABS daje się odczuć poprzez pulsowanie pedału hamulca i charakterystyczny odgłos.

W celu zapewnienia optymalnej skuteczności hamowania wciskać pedał hamulca do oporu, pomimo jego pulsowania. Nie zmniejszać nacisku stopy na pedał.

Lampka kontrolna (ABS) ⇨ 66.

## Usterka

### Ostrzeżenie

W razie wystąpienia usterki w układzie ABS po wciśnięciu pedału hamulca koła mogą ulec zablokowaniu -ze względu na zadziałanie znacznie większych sił. Układ ABS nie będzie wówczas przeciwdziałał blokowaniu się kół. Podczas gwałtownego hamowania samochód może stracić sterowność i wpaść w poślizg.

Przyczynę usterki należy usunąć w warsztacie.

## Hamulec postojowy



Przy parkowaniu na pochyłości zaciągać hamulec postojowy z maksymalną siłą, nie wciskając przycisku zwalniającego.

W celu zwolnienia hamulca postojowego należy nieco unieść dźwignię, wcisnąć przycisk zwalniający, a następnie całkowicie opuścić dźwignię.

Aby obniżyć siły działające w hamulcu ręcznym, należy jednocześnie wcisnąć pedał hamulca nożnego.

Lampka kontrolna (P) ⇨ 66.

## System Brake Assist

System ten uaktywnia się w przypadku gwałtownego wciśnięcia pedału hamulca do oporu, powodując doprowadzenie do hamulców poszczególnych kół maksymalnego ciśnienia (koła są wyhamowywane z maksymalną siłą).


Przez cały czas trwania hamowania należy utrzymywać stały nacisk na pedał hamulca. Po zwolnieniu pedału przywracane jest normalne ciśnienie w układzie hamulcowym.


## Układy kontroli jazdy

### Układ kontroli trakcji

W skład układu stabilizacji toru jazdy (ESP®) wchodzi układ kontroli trakcji (TC), którego zadaniem jest w razie potrzeby poprawa stabilności samochodu, niezależnie od rodzaju nawierzchni i przyczepności opon, poprzez zapobieganie ślizganiu się w miejscu kół napędowych.

Gdy tylko koła napędowe zaczynają tracić przyczepność, układ redukuje moc silnika i odpowiednio przyhamowuje koło, które ślizga się najbardziej. Dzięki temu samochód uzyskuje lepszą stabilność na śliskiej nawierzchni.

Układ kontroli trakcji jest gotowy do pracy zaraz po zgaśnięciu lampki kontrolnej .

Kontrolka  miga, gdy układ kontroli trakcji się uaktywnia.

**⚠ Ostrzeżenie**

Świadomość dysponowania zaawansowanymi układami poprawiającymi bezpieczeństwo nie powinna skłaniać do brawury za kierownicą.

Prędkość należy zawsze dostosowywać do warunków na drodze.

Lampka kontrolna  ↪ 67.

**Wyłączenie**

Układ kontroli trakcji można wyłączyć, gdy poślizg kół napędowych jest wymagany: wcisnąć przycisk **TCSS OFF**.

Lampka kontrolna **TCSS OFF** świeci.


Układ włącza się poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **TCSS OFF**.


Lampka kontrolna **TCSS OFF** ↪ 67.

**Układ stabilizacji toru jazdy (ESP)**

Elektroniczny układ stabilizacji toru jazdy (ESP®) w razie potrzeby poprawia stabilność samochodu, niezależnie od typu nawierzchni i przyczepności opon. Zapobiega również poślizgowi kół napędzanych.

Gdy tylko koła stracą przyczepność lub samochód zacznie wpadać w poślizg (wystąpi podsterowność/nadsterowność), układ natychmiast zredukuje moc silnika (zmeni się odgłos pracy silnika) i odpowiednio przyhamuje poszczególne koła. Dzięki temu samochód uzyskuje lepszą stabilność na śliskiej nawierzchni.

Układ ESP® jest gotowy do pracy zaraz po zgaśnięciu lampki kontrolnej  **ESP** i **TCSS OFF**.

Zadziałanie układu ESP® jest sygnalizowane miganiem lampki .

**⚠ Ostrzeżenie**

Świadomość dysponowania zaawansowanymi układami poprawiającymi bezpieczeństwo nie powinna skłaniać do brawury za kierownicą.

Prędkość należy zawsze dostosowywać do warunków na drodze.

Lampka kontrolna  ↪ 67.

## Paliwo

### Paliwo do silników benzynowych

Należy tankować wyłącznie benzynę bezołowiową zgodną z normą DIN EN 228.

Paliw o zawartości etanolu powyżej 5% można używać tylko, jeśli samochód został profesjonalnie – i w sposób zgodny z wytycznymi producenta – przystosowany do zasilania tego rodzaju paliwami.

Używać paliwa o zalecanej liczbie oktanowej ⇨ 144. Zastosowanie paliwa o zbyt niskiej liczbie oktanowej może spowodować spadek mocy silnika i momentu obrotowego, a także niewielki wzrost zużycia paliwa.

Jeśli na klapce wlewu paliwa znajduje się etykieta z napisem RON 95, należy tankować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 95 lub wyższej.

### Przeostroga

Zatankowanie paliwa o zbyt niskiej liczbie oktanowej może doprowadzić do nieprawidłowej pracy, a nawet uszkodzenia silnika.

### Paliwo do silników wysokoprężnych

Należy tankować wyłącznie olej napędowy o obniżonej zawartości siarki (maks. 10 ppm) i zgodny z normą DIN EN 590. Mogą być stosowane zamiennie, znormalizowane paliwa zawierające do 7% paliwa typu biodiesel (= FAME zgodnie z normą EN14214) względem objętości (np. norma DIN 51628 lub równoznaczne).

Zabronione jest stosowanie olejów do silników okrętowych, olejów opałowych, emulsji wodnych, a także olejów napędowych wyprodukowanych w całości lub częściowo na bazie tłuszczów roślinnych, takich jak olej rzepakowy czy paliwo biodiesel. Olej napędowy

nie może być mieszany z paliwami przeznaczonymi do silników benzynowych.

Płynność oleju napędowego i jego podatność na filtrowanie są uzależnione od temperatury zewnętrznej. Zimą należy tankować olej napędowy o gwarantowanych przez jego producenta właściwościach niskotemperaturowych.

### Uzupełnianie paliwa

#### Niebezpieczeństwo

Przed rozpoczęciem tankowania należy wyłączyć silnik i zewnętrzne urządzenia grzewcze z komorami spalania (o ich zamontowaniu informuje naklejka na klapce wlewu paliwa). Należy również wyłączyć telefony komórkowe.

Podczas tankowania należy ściśle przestrzegać instrukcji i wytycznych dotyczących klientów stacji benzynowej.

**⚠ Niebezpieczeństwo**

Paliwo jest substancją łatwopalną i wybuchową. Dlatego podczas tankowania nie wolno palić.

Ponadto w trakcie tankowania i w bezpośrednim sąsiedztwie paliwa nie należy używać otwartego płomienia ani urządzeń wytwarzających iskry.

Jeśli w samochodzie czuć zapach paliwa, należy bezzwłocznie zwrócić się do warsztatu w celu usunięcia przyczyny usterki.



Kłapkę wlewu paliwa otwiera się poprzez pociągnięcie dźwigni zwalniającej znajdującej się po zewnętrznej stronie fotela kierowcy.



Aby otworzyć korek wlewu paliwa: obrócić go w lewo.

**Przeostoga**

Natychmiast wytrzeć wszelkie ślady rozlanego paliwa.

**Korek wlewu paliwa**

Odpowiednią funkcjonalność zapewniają tylko oryginalne korki. Samochody z silnikami wysokoprężnymi posiadają specjalne korki wlewu paliwa.

**Zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub>**

Zużycie paliwa jest mierzone zgodnie z dyrektywą 80/1268/EWG (z ostatnimi zmianami wprowadzonymi przez dyrektywę 2004/3/WE).

Dyrektywa ta w większym stopniu uwzględnia rzeczywiste warunki eksploatacyjne samochodu. Przyjęto, że ok.  $\frac{1}{3}$  całkowitego przebiegu przypada na jazdę po mieście, a pozostałe  $\frac{2}{3}$  – na jazdę poza miastem. Uwzględniono również rozruchy zimnego silnika i fazy przyspieszania.

Wspomniana dyrektywa reguluje również poziom emisji CO<sub>2</sub>.

Danych tych nie można traktować jako gwarantowanego, rzeczywistego zużycia paliwa przez



dany samochód. Co więcej, zużycie paliwa zależy w dużej mierze od stylu jazdy kierowcy oraz od sytuacji na drodze.

Wszystkie wartości podano odnośnie do modelu bazowego ze standardowym wyposażeniem obowiązującego w Unii Europejskiej.

Zużycia paliwa określono dla pojazdu o masie odpowiadającej tzw. masie własnej pojazdu gotowego do drogi, jaka jest określana zgodnie z wytycznymi dyrektywy.

Wyposażenie opcjonalne może spowodować nieznaczny wzrost zużycia paliwa i poziomu emisji CO<sub>2</sub>, a także ograniczać prędkość maksymalną pojazdu.

Zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub> ⇨ 145.

## Pielęgnacja samochodu

|   |     |
|---|-----|
| Wskazówki ogólne .....  | 106 |
| Czynności kontrolne .....   | 108 |
| Wymiana żarówki .....   | 113 |
| Instalacja elektryczna .....  | 118 |
| Narzędzia samochodowe .....   | 122 |
| Koła i opony .....  | 122 |
| Uruchamianie silnika przy<br>użyciu przewodów<br>rozruchowych ..... | 132 |
| Holowanie .....   | 134 |
| Pielęgnacja nadwozia<br>i wnętrza .....                             | 136 |

## Wskazówki ogólne

### Aksesoria i modyfikacje samochodu

Zaleca się używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, oraz części zatwierdzonych przez producenta do użytku w danym modelu samochodu. Producent samochodu nie ma możliwości przetestowania i zagwarantowania jakości produktów innych firm – nawet jeśli są one zgodne z odpowiednimi przepisami i otrzymały homologację. Nie dokonywać żadnych modyfikacji układu elektrycznego, np. wymiany elektronicznych modułów sterujących (tzw. tuning elektroniczny bądź „chiptuning”).

## Garażowanie samochodu

### Wyłączanie z eksploatacji na dłuższy okres czasu

Przed kilkumiesięczną przerwą w eksploatacji samochodu należy:

- Umyć i nawoskować samochód.
- Sprawdzić stan zabezpieczenia antykorozyjnego komory silnika oraz podwozia.
- Oczyszczyć i zakonserwować uszczelki gumowe.
- Wymienić olej silnikowy.
- Opróżnić zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb i zmywaczy reflektorów.
- Sprawdzić zabezpieczenie płynu chłodzącego przed zamarzaniem i korozją.
- Zwiększyć ciśnienie powietrza w oponach do wartości odpowiadającej maksymalnemu obciążeniu.

- Zaparkować samochód w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Wybrać pierwszy lub wsteczny bieg albo ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**. Zabezpieczyć samochód przed możliwością przetoczenia się.
- Nie zaciągać hamulca postojowego.
- Otworzyć pokrywę silnika, zamknąć wszystkie drzwi i zablokować zamki.
- Odłączyć zacisk ujemny akumulatora od instalacji elektrycznej samochodu. Wszystkie układy przestaną funkcjonować.

### **Przygotowywanie do eksploatacji po długim przestoju**

W ramach przygotowywania samochodu do eksploatacji po długim przestoju należy:

- Podłączyć zacisk ujemny akumulatora do instalacji elektrycznej samochodu. Uaktywnić podzespoły elektroniczne szyb otwieranych elektrycznie.
- Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach.
- Napelnić zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb i zmywaczy reflektorów.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom płynu chłodzącego.
- W razie potrzeby przymocować tablicę rejestracyjną.

### **Złomowanie samochodu**

Informacje na temat złomowania oraz recyklingu samochodu można znaleźć w Internecie na stronie [www.opel.com.pl](http://www.opel.com.pl). Złomowanie i recykling samochodu należy powierzać wyłącznie autoryzowanym zakładom recyklingu.

## Czynności kontrolne

### Czynności obsługowe wykonywane samodzielnie

#### ⚠ Ostrzeżenie

Przed przystąpieniem do wykonywania opisanych poniżej czynności należy bezwzględnie wyłączyć zapłon.

Wentylator chłodnicy może się włączyć nawet gdy wyłączony jest zapłon.

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

W układzie zapłonowym występuje bardzo wysokie napięcie. Nie wolno dotykać jego podzespołów.

## Pokrywa silnika

### Otwieranie



Pociągnąć dźwignię zwalnającą i ustawić ją z powrotem w położeniu wyjściowym.



Zlokalizować zapadkę blokującą pod pokrywą, pchnąć zapadkę w lewo i podnieść pokrywę.

Wloty powietrza ⇨ 90.



Podpreźć pokrywę komory silnika wspornikiem.

### Zamykanie

Przed zamknięciem pokrywy wcisnąć jej wspornik w uchwyt.

Opuścić pokrywę tak, aby się zatrzasnęła. Sprawdzić, czy pokrywa komory silnika została zablokowana we właściwym położeniu.

### Olaj silnikowy

Zalecane jest jednak ręczne sprawdzenie poziomu oleju silnikowego przed wyruszeniem w dłuższą podróż.

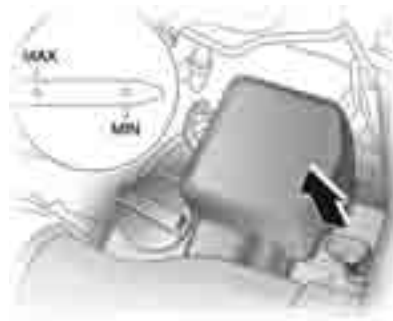
Kontrolę należy przeprowadzać po zaparkowaniu samochodu na płaskim, poziomym podłożu. Ponadto silnik musi być rozgrzany do temperatury roboczej i wyłączony od co najmniej 5 minut.

Wyciągnąć wskaźnik poziomu oleju, wytrzeć go do czysta, wsunąć go aż do wysokości ogranicznika na uchwycie, po czym ponownie wyciągnąć i sprawdzić poziom oleju silnikowego.

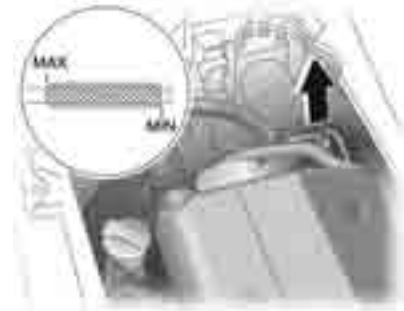
### Przeostoga

Za utrzymanie w silniku prawidłowego poziomu oleju o odpowiedniej jakości odpowiada właściciel samochodu.

Wskaźnik poziomu oleju należy włożyć do oporu.



W zależności od typu silnika stosowane są różne rodzaje wskaźników poziomu oleju.



Jeśli poziom oleju zbliżył się do oznaczenia **MIN** na wskaźniku, dolać oleju.



Zaleca się stosowanie oleju tej samej klasy, jaką posiada olej, który już znajduje się w silniku.

Poziom oleju nie może przekraczać oznaczenia **MAX** na wskaźniku.

### Przeostroga

Nadmierna ilość oleju musi zostać spuszczone lub wypompowane.

Pojemności ⇄ 147, wymiana oleju silnikowego ⇄ 68.

Założyć i dokręcić korek wlewu.

### Płyn chłodzący

Zastosowany płyn chłodzący charakteryzuje się mrozoodpornością na poziomie około -28°C.

### Przeostroga

Używać tylko płynów niskokrzepliwych przeznaczonych dla tego modelu samochodu.

### Poziom płynu chłodzącego

Ilustracje przedstawiają oznaczenia **LOW** oraz **FULL** poziomu płynu chłodzącego kolejno w silnikach benzynowych i wysokoprężnych.

### Przeostroga

Zbyt niski poziom płynu chłodzącego może spowodować uszkodzenie silnika.



Poziom zimnego płynu chłodzącego powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniami **FULL/LOW**. W razie potrzeby dolać odpowiednią ilość płynu.

W zależności od typu silnika stosowane są różne rodzaje zbiorników.



### ⚠ Ostrzeżenie

Przed odkręceniem korka wlewu należy poczekać, aż silnik ostygnie. Ostrożnie odkręcić korek, tak aby stopniowo uwolnić nagromadzone ciśnienie.

Dolać płynu niskokrzepłego.  
W przypadku braku takiego płynu dolać zwykłej lub destylowanej wody. Dobrze zamocować korek wlewu. Skład płynu chłodzącego oraz przyczynę jego utraty należy sprawdzić / naprawić w warsztacie.

## Płyn do spryskiwaczy



Pojemnik spryskiwaczy wypełnić roztworem czystej wody i środka do czyszczenia szyb o właściwych proporcjach (środek powinien zawierać czynnik zapobiegający zamarzaniu).

## Hamulce

Pisk towarzyszący hamowaniu oznacza, że okładziny hamulcowe są zużyte (mają minimalną grubość). Możliwe jest kontynuowanie jazdy, jednak należy w jak najszybciej wymienić okładziny hamulcowe w warsztacie.

Po zamontowaniu nowych okładzin hamulcowych, podczas kilku pierwszych podróży nie należy gwałtownie hamować, o ile nie jest to konieczne.

## Płyn hamulcowy

### ⚠ Ostrzeżenie

Płyn hamulcowy jest trujący i powoduje korozję. Unikać jego styczności z oczami, skórą, tkaninami i powierzchniami lakierowanymi.



Poziom płynu hamulcowego musi zawierać się między oznaczeniami **MIN** i **MAX**.

Przy dolewaniu płynu hamulcowego należy zadbać o zachowanie jego czystości, ponieważ jakiegokolwiek zanieczyszczenie płynu może spowodować awarię układu hamulcowego. Przyczynę ubytku płynu hamulcowego usunąć w warsztacie.

Należy używać wyłącznie wysokosprawnych płynów hamulcowych przeznaczonych dla tego modelu samochodu.

Płyn hamulcowy i sprzęgłowy ⇨ 140.


## Akumulator

W samochodzie zamontowany jest akumulator bezobsługowy.

Zużytych baterii i akumulatora nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Wymagane jest dostarczenie ich do odpowiedniego punktu zbiórki.

Jeśli samochód nie będzie używany przez ponad cztery tygodnie, może dojść do rozładowania jego akumulatora. Odłączyć zacisk ujemny akumulatora od instalacji elektrycznej samochodu.

Przed przystąpieniem do odłączania lub podłączania przewodów akumulatora należy bezwzględnie wyłączyć zapłon.

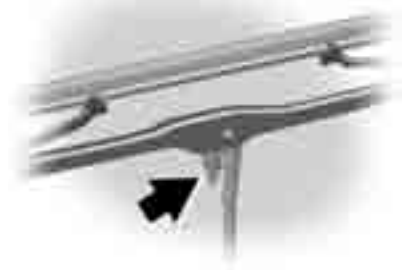
Na zestawie wskaźników zapala się lampka kontrolna , a następnie gaśnie po uruchomieniu silnika, gdy układ elektrycznego sterowania przepustnicy został prawidłowo skalibrowany.

## Odpowietrzanie układu paliwowego silnika wysokoprężnego

W przypadku całkowitego opróżnienia zbiornika paliwa układ paliwowy samochodu z silnikiem wysokoprężnym musi zostać odpowietrzony. Gdy samochód się nie porusza, ustawić kluczyk w wyłączniku zapłonu w położeniu **ON** na dłużej niż 5 sekund, a następnie obrócić kluczyk w położenie **START**. Jeśli silnik nie daje się uruchomić, odczekać 15 sekund przed powtórzeniem procedury. Jeśli nadal nie można będzie uruchomić silnika, zwrócić się do warsztatu.

## Wymiana piór wycieraczek

### Pióra wycieraczek szyby przedniej



Unieść ramię wycieraczki, nacisnąc zatrzask mocujący w stronę ramienia wycieraczki i odłączyć pióro.



## Pióro wycieraczki szyby tylnej



Unieść ramię wycieraczki. Zdjąć pióro wycieraczki w sposób pokazany na rysunku.

## Wymiana żarówki

Wyłączyć zapłon i zamknąć drzwi lub wyłączyć światła, których żarówka wymaga wymiany.

Nowe żarówki należy chwycić wyłącznie za cokół! Nie dotykać części szklanej gołymi rękoma.

Podczas wymiany korzystać wyłącznie z żarówek tego samego typu.

### Wymywanie akumulatora

Silniki wysokoprężne: w celu wymiany żarówki reflektora po stronie akumulatora, w pierwszej kolejności należy odłączyć i wyjąć akumulator, następnie wymontować zbiornik wyrównawczy i skrzynkę bezpieczników.

1. Wyłączyć zapłon i oświetlenie zewnętrzne.
2. Otworzyć pokrywę silnika i odłączyć akumulator, najpierw odłączając zacisk ujemny (-), a następnie zacisk dodatni (+).



3. Wykręcić śrubę mocującą za pomocą odpowiedniego narzędzia i wymontować akumulator, zbiornik wyrównawczy płynu chłodzącego i skrzynkę bezpieczników.

Podczas ponownego podłączenia akumulatora, najpierw podłączyć zacisk dodatni (+), a następnie zacisk ujemny (-).

## Reflektory halogenowe

### Światła mijania i drogowe

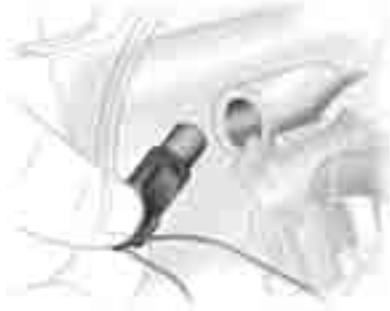


1. Zdjąć osłonę reflektora.
2. Odłączyć od żarówki złącze elektryczne.
3. Nacisnąć w przód mocujący zacisk sprężynowy i odczepić go.
4. Wyjąć żarówkę z obudowy reflektora, a następnie prosto wyciągnąć żarówkę z oprawy.
5. Włożyć nową żarówkę, wciskając ją w oprawę i mocując w obudowie.

6. Zablokować zacisk sprężynowy i podłączyć do żarówki złącze elektryczne.
7. Założyć osłonę reflektora.

### Światła pozycyjne

1. Zdjąć osłonę reflektora.



2. Wyciągnąć oprawkę żarówki światła pozycyjnego z reflektora.
3. Wyjąć żarówkę z gniazda i zamocować nową żarówkę.

4. Włożyć nową żarówkę, wciskając ją.
5. Włożyć oprawkę żarówki w oprawkę odbłyśnika. Założyć osłonę reflektora.

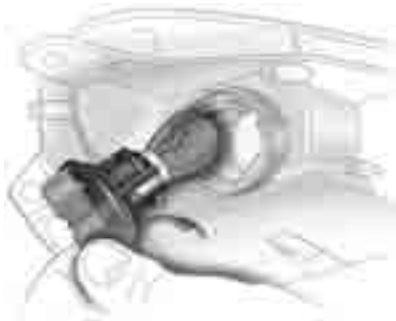
### Światła przeciwmgielne

Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.

### Kierunkowskazy przednie

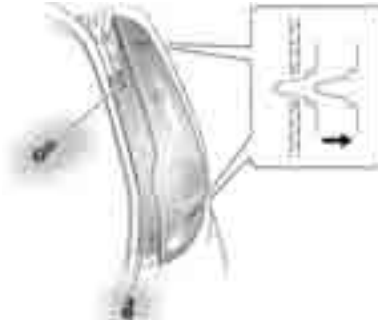


1. Obrócić oprawkę żarówki w lewo, aby ją odblokować.



2. Lekko wcisnąć żarówkę w gniazdo, obrócić w lewo, wyciągnąć, a następnie zamocować nową żarówkę.
3. Włożyć oprawkę żarówki w obudowę i obrócić w prawo w celu zablokowania.

## Światła tylne



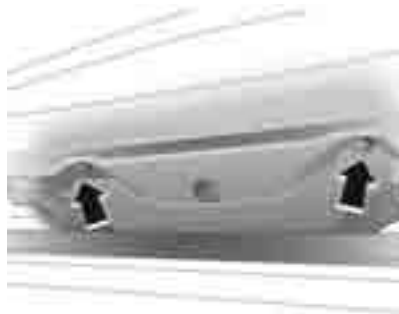
1. Otworzyć tylną klapę.
2. Wykręcić obie śruby mocujące zespół tylnej lampy.
3. Odczepić zespół lampy od samochodu, w kierunku tylnym.
4. Lekko wcisnąć żarówkę w gniazdo, obrócić w lewo i wyciągnąć.
5. Włożyć nową żarówkę.

6. Zamocować zespół lampy w pierwotnym położeniu, upewniając się, że górny i dolny występ mocujący znalazł się w prawidłowym miejscu.
7. Dokręcić obie śruby mocujące zespół tylnej lampy i zamknąć klapę tylną.

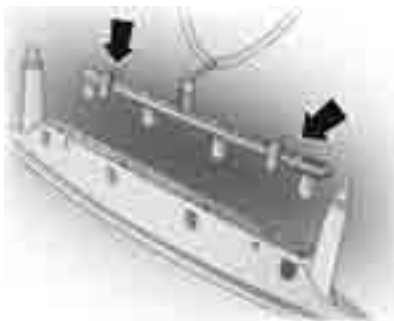
## Kierunkowskazy boczne

Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.

### Centralne, wysoko zamontowane światło hamowania



1. Otworzyć klapę tylną i wykręcić obie śruby znajdujące się od wewnętrznej strony klapy.
2. Zamknąć klapę tylną.
3. Wymontować zespół świateł z klapy tylnej.



4. Ścisnąć jednocześnie oba występy na oprawie żarówki i wyjąć oprawę z zespołu świateł.
5. Wymontować żarówkę, wyciągając je prosto.
6. Włożyć nowe żarówki, wciskając je.
7. Zamocować oprawę żarówki w zespole świateł i zamocować zespół świateł w klapie tylnej.
8. Otworzyć klapę tylną i dokręcić wykręcone wcześniej śruby.

### Oświetlenia tablicy rejestracyjnej



1. Wymontować oprawę żarówki, przekręcając ją i wyciągając z nadwozia.
2. Wymontować żarówkę, wyciągając ją prosto.
3. Włożyć nową żarówkę, wciskając ją.
4. Zamocować oprawę żarówki w pierwotnym położeniu.

## Oświetlenie wnętrza

### Oświetlenie wnętrza z przodu kabiny



1. Korzystając z odpowiedniego śrubokręta owiniętego materiałem, podważyć soczewkę z podsufitki.
2. Wymontować żarówkę, wyciągając ją prosto.

3. Włożyć nową żarówkę, upewniając się, że sprężynujące styki prawidłowo trzymają żarówkę.
4. Zamocować soczewkę z powrotem w podsufitce, wciskając ją w pierwotne położenie.

### Oświetlenie przestrzeni bagażowej



1. Podważyć śrubokrętem obudowę lampki.
2. Lekko nacisnąć żarówkę w kierunku zacisku sprężystego i wyjąć ją.

3. Włożyć nową żarówkę.
4. Zamocować lampkę.

### Podświetlenie wskaźników

Wymianę żarówek przeprowadzić w warsztacie.

## Instalacja elektryczna

### Bezpieczniki

Oznaczenia nowego bezpiecznika muszą być takie same jak oznaczenia bezpiecznika wymienianego.

W samochodzie znajdują się dwie skrzynki bezpieczników:

- po lewej stronie samochodu, poniżej deski rozdzielczej,
- obok akumulatora, w komorze silnika.

Przed wymianą bezpiecznika należy wyłączyć odpowiedni obwód oraz zapłon.



Przepalony bezpiecznik można rozpoznać po stopionym drucie topikowym. Przed instalacją nowego bezpiecznika należy usunąć przyczynę usterki.

Zapasowe bezpieczniki można przechowywać w skrzynce bezpieczników umieszczonej w komorze silnika.

Niektóre układy są chronione przez kilka bezpieczników.

Pomimo braku danej funkcji lub układu odpowiadający bezpiecznik może być obecny.

### Szczypce ułatwiające wymianę małych bezpieczników





30044

W skrzynce bezpieczników znajdują się specjalne szczypce, ułatwiające wymianę bezpieczników.

Założ szczypce do wymiany bezpieczników na bezpiecznik od góry lub z boku i wyciągnij bezpiecznik.

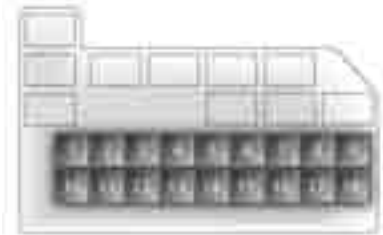
## Skrzynka bezpieczników w komorze silnika

### Silniki benzynowe



Skrzynka bezpieczników znajduje się obok akumulatora, w komorze silnika.

W celu otwarcia zwolnić pokrywę skrzynki i odchylić do góry.

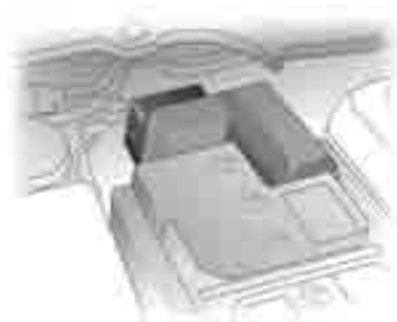


### Nr Obwód

- | Nr | Obwód  |
|----|--|
| 1  | Wentylator chłodnicy                             |
| 2  | Układ wtryskowy paliwa                           |
| 3  | Sprężarka klimatyzacji                           |
| 4  | Automatyczna skrzynia biegów                     |
| 5  | Przełącznik świateł hamowania                    |
| 6  | Układy ABS, ESP                                  |
| 7  | Rozrusznik                                       |
| 8  | -  |
| 9  | Moduł sterujący wspomagania układu kierowniczego |
| 10 | Wyłącznik zapłonu                                |

**Nr Obwód**

- 11 Wentylator chłodnicy
- 12 -
- 13 Układy ABS, ESP
- 14 -
- 15 Podzespoły elektryczne silnika
- 16 Przednie światła przeciwmgielne
- 17 Reflektor (lewy)
- 18 Reflektor (prawy)

**Silniki wysokoprężne**

Skrzynka bezpieczników znajduje się za akumulatorem, w komorze silnika.

W celu otwarcia zwolnić pokrywę skrzynki i odchylić do góry.

**Nr Obwód**

- 1 Rozrusznik
- 2 Sprężarka klimatyzacji
- 3 Pompa paliwa
- 4 Układ wtryskowy paliwa
- 5 Wentylator chłodnicy
- 6 Wentylator chłodnicy
- 7 Moduł sterujący wspomagania układu kierowniczego
- 8 Układy ABS, ESP
- 9 Układy ABS, ESP

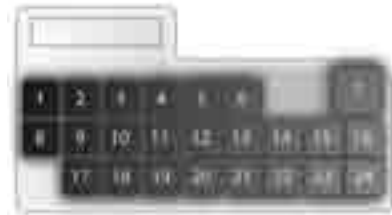
**Nr Obwód**

- 10 Przełącznik świateł hamowania
- 11 Reflektor (prawy)
- 12 Reflektor (lewy)
- 13 Przednie światła przeciwmgielne
- 14 Wyłącznik zapłonu
- 15 Wyłącznik zapłonu, szyby sterowane elektrycznie, wycieraczki, rozrusznik

**Skrzynka bezpieczników w desce rozdzielczej**



Znajduje się po stronie kierowcy, poniżej deski rozdzielczej. W celu otwarcia skrzynki bezpieczników, nacisnąć oba końce pokrywy i zdjąć. Za pokrywką nie należy przechowywać żadnych przedmiotów.



Niektóre obwody mogą być chronione przez kilka bezpieczników.

#### **Nr Obwód**

- 1 –
- 2 Cewki zapłonowe
- 3 Światło cofania

#### **Nr Obwód**

- 4 Zestaw wskaźników
- 5 Gniazdko elektryczne, zapalniczka, zewnętrzne lustro regulowane elektrycznie
- 6 System audio-nawigacyjny
- 7 Szyby otwierane elektrycznie
- 8 Wycieraczki/spryskiwacze
- 9 Wspomaganie układu kierowniczego
- 10 Poduszki powietrzne
- 11 Układy ABS, ESP
- 12 Światło tylne
- 13 -
- 14 Zamek drzwiowy
- 15 Silnik wysokoprężny
- 16 Rozrusznik
- 17 -
- 18 Wentylator chłodnicy
- 19 Tylne światło przeciwmgielne
- 20 System audio-nawigacyjny
- 21 Ogrzewanie tylnej szyby

#### **Nr Obwód**

- 22 Sygnał dźwiękowy, system ostrzegawczy
- 23 Manualna skrzynia biegów
- 24 Szyby otwierane elektrycznie

## Narzędzia samochodowe

Aby uzyskać dostęp do podnośnika, narzędzi samochodowych i zestawu do naprawy opon ↻ 125, otworzyć klapę tylną, podnieść wykładzinę bagażnika, korzystając z środkowego pasa znajdującego się obok zatrzasku tylnej kalpy, i zawiesić sznurek na odpowiednim haczyku ↻ 52.

### Samochody z zestawem do naprawy opon



Narzędzia samochodowe i zestaw do naprawy opon znajdują się w schowku pod wykładziną przestrzeni bagażowej.

### Samochody z kołem zapasowym



Podnośnik i narzędzia samochodowe znajdują się w schowku w przestrzeni bagażowej, pod kołem zapasowym. Koło zapasowe ↻ 131.

## Koła i opony

### Stan opon i obręczy kół

Na krawężniki należy najeżdżać powoli i, w miarę możliwości, pod kątem prostym. Najeżdżanie na ostre krawężniki może doprowadzić do uszkodzenia opon i obręczy kół. Podczas parkowania należy uważać, aby opony nie zostały dociśnięte do krawężnika.

Regularnie sprawdzać stan kół. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nadmiernego zużycia opon bądź obręczy kół należy skorzystać z pomocy warsztatu.

### Opony

Fabryczne opony dobrano odpowiednio do podwozia samochodu, tak aby zapewniły maksymalny komfort jazdy oraz bezpieczeństwo.

## Opony zimowe

Opony zimowe poprawiają bezpieczeństwo jazdy, gdy temperatura spadnie poniżej 7°C, dlatego powinno się je zakładać na wszystkie koła.

Mogą być stosowane opony zimowe w rozmiarach 165/70 R 14 oraz 185/60 R 15.

Jeśli wymagają tego przepisy obowiązujące w danym kraju, w polu widzenia kierowcy należy przytwierdzić naklejkę informującą o maksymalnej dozwolonej prędkości jazdy dla założonych opon.

## Oznakowanie opon

np. **185/65 R 15 88 T**

**185** = Szerokość opony w mm

**65** = Wskaźnik profilu (stosunek wysokości przekroju do szerokości opony w %)

**R** = Konstrukcja opony: radialna

**RF** = Typ: run-flat

**15** = Średnica koła w calach

**88** = Wskaźnik nośności opony, np. wartość 88 odpowiada nośności 567 kg

**T** = Symbol prędkości

Symbol prędkości:

**Q** = do 160 km/h

**S** = do 180 km/h

**T** = do 190 km/h

**H** = do 210 km/h

**V** = do 240 km/h

**W** = do 270 km/h

## Ciśnienie powietrza w oponach

Ciśnienie powietrza w oponach należy sprawdzać przynajmniej co 14 dni oraz zawsze przed wyruszeniem w dłuższą podróż.

Opony muszą być zimne. Nie należy zapomnieć o sprawdzeniu ciśnienia w kole zapasowym.

Ciśnienie powietrza w oponach podano na stronie ↻ 147 oraz na naklejce na słupku drzwi kierowcy.



Wartości ciśnienia dotyczą opon nierozgrzanych. Są one takie same dla opon letnich i zimowych.

Ciśnienie powietrza w kole zapasowym zawsze powinno odpowiadać pełnemu obciążeniu samochodu.

Ciśnienie powietrza zapewniające ekonomiczne spalanie pozwala maksymalnie obniżyć zużycie paliwa.

Niewłaściwe ciśnienie w ogumieniu wpływa negatywnie na bezpieczeństwo, zachowanie się samochodu na drodze, komfort jazdy oraz zużycie paliwa i opon.

### ⚠ Ostrzeżenie

Zbyt niskie ciśnienie może prowadzić do nadmiernego nagrzewania się opony i jej wewnętrznego uszkodzenia skutkującego odklejeniem się bieżnika lub nawet rozerwaniem opony przy dużych prędkościach jazdy.

### Głębokość bieżnika

Głębokość bieżnika należy sprawdzać regularnie.

Ze względów bezpieczeństwa opony powinny zostać wymienione na nowe, gdy głębokość bieżnika zmniejszy się do 2–3 mm (4 mm w przypadku opon zimowych).



Minimalna głębokość bieżnika dopuszczalna przez przepisy (1,6 mm) zostaje osiągnięta, gdy wysokość bieżnika zrówna się z jednym ze wskaźników zużycia opony (TWI). Ich umiejscowienie wskazuje strzałki na boku opony.

Jeśli opony przednie są bardziej zużyte niż tylne, należy je zamienić miejscami. Upewnić się, że kierunek obracania kół jest prawidłowy (bieżnik kierunkowy).

Opony starzeją się nawet gdy nie są używane. Dlatego zaleca się wymieniać je co 6 lat.

### Zmiana rozmiaru opony i koła

Jeśli na obręcze kół zostaną założone opony o rozmiarze innym niż w przypadku opon montowanych fabrycznie, może zająć konieczność przeprogramowania prędkościomierza elektronicznego i dokonania kilku innych modyfikacji samochodu.

### ⚠ Ostrzeżenie

Zamontowanie nieodpowiednich opon i obręczy kół może być przyczyną wypadku, jak również unieważnienia homologacji typu pojazdu.

### Oslony ozdobne

Należy używać osłon ozdobnych i opon dopuszczonych do użytku przez producenta i spełniających wszystkie wymagania dotyczące konkretnej kombinacji obręczy kół i opon.

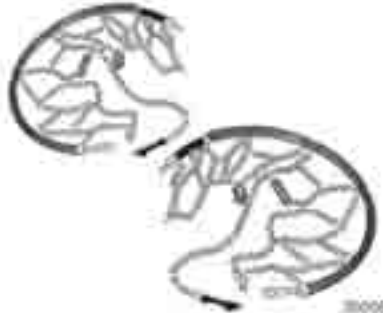
W przypadku używania osłon ozdobnych i opon niezatwierdzonych przez producenta, opony nie mogą mieć pogrubionych krawędzi ochronnych.

Oslony ozdobne kół nie mogą pogarszać skuteczności chłodzenia hamulców.

#### **⚠ Ostrzeżenie**

Używanie nieodpowiednich osłon ozdobnych i opon może prowadzić do nagłego spadku ciśnienia w oponie i wypadku.

## Łańcuchy na koła



Łańcuchy można zakładać tylko na koła przednie.

Dopuszczalne jest stosowanie łańcuchów o drobnych ogniwach, które łącznie z zamknięciem nie odstają więcej niż 10 mm ponad bieżnik i po bokach opony, od strony wewnętrznej.

#### **⚠ Ostrzeżenie**

Uszkodzenie łańcuchów może doprowadzić do rozerwania opony.

Zabronione jest zakładanie łańcuchów na dojazdowe koło zapasowe.

## Zestaw do naprawy opon

Drobne uszkodzenia bieżnika i boków opony można naprawić za pomocą zestawu do naprawy opon.

Nie usuwać ciał obcych z opon.

Przy użyciu zestawu do naprawy opon nie można naprawiać uszkodzeń o wielkości powyżej 4 mm ani uszkodzeń znajdujących się w pobliżu obręczy koła.

#### **⚠ Ostrzeżenie**

Nie przekraczać prędkości 80 km/h.

Nie używać naprawionej opony przez dłuższy czas.

Sterowność i właściwości jezdne samochodu mogą ulec pogorszeniu.

Postępowanie w przypadku przebicia opony:

Zaciągnąć hamulec postojowy i wybrać 1. lub wsteczny bieg albo ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu P.



Zestaw do naprawy opon jest schowany w bagażniku, w schowku pod wykładziną.



1. Wstrząsnąć pojemnik ze szczeliwem, zdjąć osłonę i przykręcić do pojemnika przewód szczeliwa, aż do przebicia wewnętrznej osłony.



2. Odkręcić kapturek zaworu uszkodzonej opony i wykręcić wkład zaworu, korzystając z narzędzia dołączonego do zestawu.



3. Zdjąć korek z końcówki przewodu szczeliwa i zamocować przewód do zaworu opony.
4. Trzymając pojemnik ze szczeliwem zwrócony pionowo w górę, wycisnąć całą zawartość pojemnika w oponę.
5. Odłączyć przewód szczeliwa i silnie wkręcić wkład zaworu, korzystając z dołączonego narzędzia  
Jeśli jest to konieczne, użyć dołączonego do zestawu zapasowego wkładu zaworu.



6. Umieścić moduł sprężarki na poziomym podłożu i odczepić przewód do pompowania od modułu.  
Upewnić się, że wyłącznik sprężarki jest w położeniu **O** (wyl.) i nakręcić przewód na zawór opony.
7. Wyjąć kabel zasilający z modułu sprężarki. Wtyczkę przewodu umieścić w gniazdku elektrycznym samochodu.

8. Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie **ACC**.

W celu uniknięcia rozładowania akumulatora, zaleca się utrzymywać pracę silnika.



9. Wyłącznik sprężarki ustawić w położeniu **I** (wł.).
10. Pompować oponę, aż do uzyskania właściwego ciśnienia  $\varnothing$  147. Jeśli nie ma żadnego wskazania, przewód sprężarki może być nieprawidłowo podłączony do zaworu. Sprawdzić połączenie.  
Jeśli zalecane ciśnienie nie zostanie osiągnięte w ciągu

10 minut, odłączyć zestaw do naprawy opon. Przemieścić samochód o jeden obrót koła. Ponownie podłączyć zestaw do naprawy opon i kontynuować pompowanie przez 10 minut. Jeśli nadal nie można osiągnąć zalecanej wartości ciśnienia, uszkodzenie opony jest zbyt poważne. Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

Jeśli ciśnienie w oponie jest zbyt duże, obniżyć je, naciskając przycisk zwalniania ciśnienia na sprężarce.

Aby nie dopuścić do przegrzania sprężarki, nie używać jej dłużej niż przez 10 minut.

11. Po osiągnięciu prawidłowego ciśnienia powietrza w oponie, ustawić wyłącznik sprężarki w położeniu **O** (wył.).
12. Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, odłączyć przewód sprężarki od zaworu opony i założyć kapturek zaworu.

13. Zamocować przewód powietrza i przewód zasilający w odpowiednich miejscach na sprężarce.
14. Za pomocą szmatki wytrzeć nadmiar szczeliwa.
15. Z zestawu naprawczego zdjąć naklejkę z oznaczeniem prędkości maksymalnej i przykleić ją w polu widzenia kierowcy.
16. Natychmiast ruszyć z miejsca, aby szczeliwo zostało równomiernie rozprowadzone w oponie. Po przejechaniu ok. 5 km (nie później niż po 10 minutach) zatrzymać się i sprawdzić ciśnienie w oponie, korzystając ze sprężarki.
17. Jeśli ciśnienie w oponie nie spadło poniżej 1,3 bara, można napompować oponę do zalecanego ciśnienia. Procedurę należy powtarzać aż do stwierdzenia braku ubytków ciśnienia.
18. Schować zestaw do naprawy opon w bagażniku, w schowku pod wykładziną.

### **Uwaga**

Ponieważ przy korzystaniu z naprawionej opony znacznie pogarszają się właściwości jezdne, należy ją jak najszybciej wymienić.

Jeśli sprężarka będzie wydawać nienaturalne odgłosy lub nagrzej się do wysokiej temperatury, należy ją wyłączyć na co najmniej 30 minut.

Zwracać uwagę na informacje dotyczące przechowywania oraz datę przydatności do użycia znajdujące się na pojemniku ze szczeliwem. Po tej dacie właściwości uszczelniające produktu nie są gwarantowane

Zużyty pojemnik ze szczeliwem należy wymienić. Przy utylizacji pojemnika należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Na wyposażeniu może znajdować się zestaw innego typu. Nie wymaga on wykręcania wkładu zaworu, a pojemnik ze szczeliwem jest połączony bezpośrednio ze sprężarką. Informacje szczegółowe zostały zamieszczone w dołączonej instrukcji użytkownika.



## Zmiana koła

W zależności od wersji zamiast w koło zapasowe samochód może być wyposażony w zestaw do naprawy opon ⇨ 125.

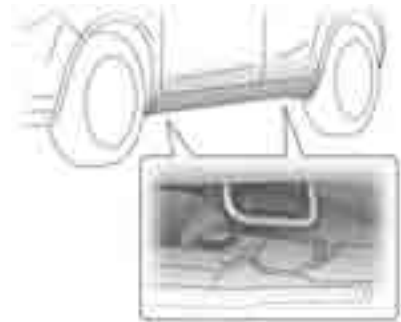
Przed przystąpieniem do zmiany koła należy poczynić następujące przygotowania i zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- Zaparkować samochód na płaskim, twardym i suchym podłożu. Koła przednie ustawić tak jak do jazdy na wprost.
- Zaciągnąć hamulec postojowy i wybrać 1. lub wsteczny bieg albo ustawić dzwignię zmiany biegów w położeniu **P**.
- Wyjąć koło zapasowe ⇨ 131.
- Nie zmieniać jednocześnie więcej niż jednego koła.
- Podnośnika używać wyłącznie do wymiany koła w razie przebicia; nie stosować go do sezonowej wymiany opon zimowych i letnich.
- Jeśli podłoże jest miękkie, pod podnośnik podłożyć sztywną podkładkę o grubości do 1 cm.

- W samochodzie wspartym na podnośniku nie może być jakichkolwiek osób ani zwierząt.
  - Nigdy nie wolno kłaść się pod uniesionym samochodem.
  - Nie uruchamiać silnika w samochodzie wspartym na podnośniku.
  - Przed wkręceniem śrub kół należy je wyczyścić i pokryć ich węższą część cienką warstwą powszechnie dostępnego smaru.
1. Zdjąć osłonę ozdobną koła ⇨ 122.



2. Precyzyjnie zamocować klucz kolejno do każdej śruby i poluzować ją o pół obrotu.

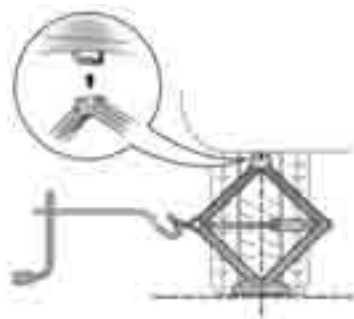


3. Upewnić się, że podnośnik znajduje się w jednym z prawidłowych punktów podparcia.

Umiejscowienie przednich i tylnych punktów przyłożenia nacięć na dolnej krawędzi nadwozia, poniżej drzwi samochodu.



4. Połączyć korbkę podnośnika z kluczem do kół (zgodnie z ilustracją) i włożyć końcówkę haka korbki w ucho podnośnika. Przed ustawieniem podnośnika, odpowiednio dostosować jego wysokość, obracając korbką z podłączonym kluczem w prawo.



Przyłożyć podnośnik z tyłu lub z przodu samochodu w pobliżu zmienianego koła w taki sposób, aby jego uchwyt objął pionową krawędź nadwozia. Upewnić się, że położenie podnośnika jest prawidłowe, a pręt podnoszący wpasował się w otwór w głowicy podnośnika.

Podstawa podnośnika musi spoczywać na podłożu, bezpośrednio pod punktem przyłożenia podnośnika, w sposób uniemożliwiający poślizg.



5. Aby podnieść samochód, obracać korbką wraz z kluczem w prawo. Podnieść samochód tak, aby koło tylko oderwało się od ziemi.
6. Całkowicie wykręcić śruby kół, obracając je w lewo, i wytrzeć je do czysta szmatką. Wykręcone śruby należy odłożyć w miejsce, w którym nie ulegną zabrudzeniu.
7. Zmienić koło.
8. Wkręcić śruby koła.
9. Opuścić samochód.

10. Precyzyjnie zamocować klucz kolejno do każdej śruby i dokręcić ją. Śruby należy dokręcać na krzyż. Moment dokręcania wynosi 85 Nm.
11. Przed założeniem osłony ozdobnej, wyrównać otwór na zawór z zaworem opony.
12. Schować wymontowane koło ↻ 131 i narzędzia samochodowe ↻ 122.
13. Jak najszybciej skontrolować ciśnienie powietrza w oponie zamocowanego koła, a także moment dokręcania śrub koła.

Uszkodzoną oponę należy wymienić na nową lub naprawić.

### Koło zapasowe

W zależności od wersji zamiast w koło zapasowe samochód może być wyposażony w zestaw do naprawy opon.

Koło zapasowe można sklasyfikować jako dojazdowe koło zapasowe w zależności od stosunku rozmiaru koła do innych zamocowanych kół oraz obowiązujących przepisów.

Obręcz koła zapasowego jest wykonana ze stali.

Korzystanie z koła zapasowego, które jest mniejsze od pozostałych kół, lub wraz z kołami wyposażonymi w opony zimowe, niekorzystnie wpływa na właściwości jezdne samochodu. Po naprawieniu opony należy niezwłocznie zamontować koło standardowe.



Aby uzyskać dostęp do koła zapasowego, otworzyć klapę tylną i podnieść wykładzinę, korzystając z środkowego pasa znajdującego się obok zatrzasku tylnej kalpy, i zawiesić sznurek na odpowiednim haczyku ↻ 52.

W celu wyjęcia unieść koło zapasowe, ustawić je w położeniu pionowym i wyjąć, chwytając od góry.

### Dojazdowe koło zapasowe

Założenie dojazdowego koła zapasowego może zmienić właściwości jezdne samochodu. Po naprawieniu opony należy niezwłocznie zamontować koło standardowe.

Założyć można tylko jedno dojazdowe koło zapasowe. Nie przekraczać prędkości 80 km/h. Przed dojechaniem do zakrętu należy zwolnić. Dojazdowe koło zapasowe należy jak najszybciej zastąpić kołem standardowym.

Łańcuchy na koła ↻ 125.

### Opony o bieżniku kierunkowym

Opony o bieżniku kierunkowym należy zakładać w taki sposób, aby kierunek ich toczenia był zgodny z kierunkiem wskazywanym przez symbol (np. strzałkę) znajdujący się na boku opony.

W przypadku opon założonych niezgodnie ze wskazanym kierunkiem toczenia należy zastosować się do następujących wytycznych:

- Właściwości jezdne samochodu mogą być pogorszone. Po naprawieniu opony należy niezwłocznie zamontować koło standardowe.
- Nie przekraczać prędkości 80 km/h.
- Szczególną ostrożność zachować podczas jazdy po mokrych lub zaśnieżonych nawierzchniach dróg.

### Uruchamianie silnika przy użyciu przewodów rozruchowych

Nie uruchamiać silnika przy użyciu urządzeń do szybkiego ładowania akumulatora.

W razie rozładowania akumulatora silnik można uruchomić za pomocą przewodów rozruchowych i akumulatora innego samochodu.

#### **⚠ Ostrzeżenie**

Zachować szczególną uwagę podczas uruchamiania przy wykorzystaniu przewodów rozruchowych. Wszelkie odstępstwa od poniższych instrukcji mogą prowadzić do obrażeń ciała i szkód spowodowanych eksplozją akumulatora lub uszkodzeniem układów elektrycznych obu pojazdów.

- Nie zbliżać się do akumulatora z otwartym ogniem lub źródłem isker.
- Przy spadku temperatury zewnętrznej poniżej 0°C rozładowany akumulator może zamarznąć. Przed podłączeniem przewodów rozruchowych rozmrozić akumulator.
- Unikać jego styczności z oczami, skórą, tkaninami i powierzchniami lakierowanymi. Elektrolit akumulatorowy zawiera kwas siarkowy, który przy bezpośrednim kontakcie może powodować oparzenia skóry oraz korozję elementów samochodu.
- Podczas pracy z akumulatorem zakładać okulary i odzież ochronną.
- Akumulator wspomagający musi mieć takie samo napięcie zasilania (12 V) jak akumulator używany w samochodzie. Jego pojemność (wyrażona w Ah) nie może być dużo mniejsza od pojemności akumulatora rozładowanego.

- Należy korzystać z przewodów rozruchowych z izolowanymi zaciskami, o średnicy co najmniej 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> w przypadku silników wysokoprężnych).
- Nie odłączać rozładowanego akumulatora od samochodowej instalacji elektrycznej.
- Wyłączyć wszystkie zbędne odbiorniki prądu.
- Nie pochyłać się nad akumulatorem w trakcie rozruchu.
- Nie dopuszczać do zetknięcia się zacisków przewodów rozruchowych.
- Podczas uruchamiania silnika przy użyciu przewodów rozruchowych samochody nie powinny się stykać.
- Zaciągnąć hamulec postojowy, skrzynię biegów ustawić w położeniu neutralnym, automatyczną skrzynię biegów przestawić w położenie **P**.

Kolejność podłączania przewodów:

1. Podłączyć jeden koniec czerwonego przewodu do bieguna dodatniego akumulatora wspomagającego.
2. Drugi koniec tego przewodu podłączyć do bieguna dodatniego rozładowanego akumulatora.
3. Podłączyć jeden koniec czarnego przewodu do bieguna ujemnego akumulatora wspomagającego.
4. Drugi koniec tego przewodu podłączyć do punktu styku z masą samochodu, np. do kadłuba silnika lub do połączenia śrubowego któregoś z elementów zawieszenia silnika. Miejsce podłączenia powinno znajdować się jak najdalej od rozładowanego akumulatora.



Poprowadzić przewody w taki sposób, aby nie zaczepiły się przypadkowo o ruchome elementy silnika.

Uruchamianie silnika:

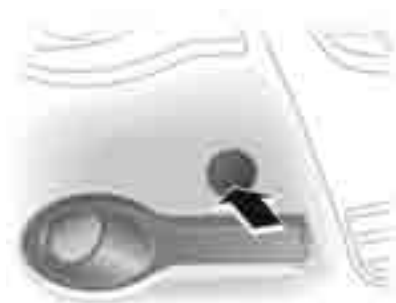
1. Uruchomić silnik samochodu z akumulatorem wspomagającym.
2. Po 5 minutach uruchomić silnik drugiego samochodu. Próby uruchomienia powinny być wykonywane w 1-minutowych odstępach i trwać nie dłużej niż 15 sekund.

3. Po uruchomieniu silniki obu samochodów powinny przez ok. 3 minuty pracować na biegu jałowym. W tym czasie przewody powinny pozostać podłączone.
4. W uruchamianym awaryjnie samochodzie włączyć dowolne urządzenie elektryczne (np. reflektory lub ogrzewanie szyby tylnej).
5. Przewody odłączać dokładnie w odwrotnej kolejności.

## Holowanie

### Holowanie awaryjne

Holowanie za przód pojazdu jest dopuszczalne wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.



Podważyć zaślepkę od dołu i wyjąć ją, ciągnąc w dół.



Ucho holownicze znajduje się w skrzynce z narzędziami samochodowymi ↻ 122.

Wkręcić ucho holownicze, obracając je do oporu, i ustawić w położeniu poziomym. W razie potrzeby użyć korbki podnośnika w celu dokręcenia ucha.

Zaczepić o ucho holownicze linę holowniczą lub hol sztywny, co jest preferowanym rozwiązaniem.

Ucho holownicze można wykorzystywać wyłącznie do holowania, a nie wyciągania pojazdu.

Włączyć zapłon, aby odblokować kierownicę i umożliwić działanie świateł hamowania, sygnału dźwiękowego i wycieraczek.

Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym.

### Przeestroga

Ruszać powoli, unikając szarpnięć. Przeciążenie holu może doprowadzić do uszkodzenia obydwóch samochodów.

Gdy silnik jest wyłączony, hamowanie oraz obracanie kierownicą wymagają użycia znacznie większej siły.

Włączyć recyrkulację powietrza i zamknąć szyby, aby do wnętrza pojazdu nie dostawały się spaliny pojazdu holującego.

Samochody wyposażone w przekładnię automatyczną należy holować zwrócone przodem do kierunku jazdy, nie przekraczając prędkości 80 km/h i dystansu 100 km. W innym przypadku lub

w razie uszkodzenia przekładni przednia oś samochodu musi być podniesiona.

Należy skorzystać z pomocy warsztatu.

Po zakończeniu holowania wykręcić ucho holownicze i założyć zaślepkę.

### Holowanie innego pojazdu



### Przeestroga

Tylny zaczep stabilizacyjny jest przeznaczony wyłącznie do mocowania bagażu. Holowanie innych pojazdów jest zabronione!

## Pielęgnacja nadwozia i wnętrza

### Pielęgnacja nadwozia

#### Zamki

Zamki są fabrycznie zakonserwowane wysokogatunkowym środkiem smarnym. Środka rozmrażającego używać tylko w nagłych przypadkach, ponieważ usuwa on smar i negatywnie wpływa na działanie zamków. Po użyciu środka rozmrażającego nasmarować zamki w warsztacie.

#### Mycie

Lakier nadwozia jest narażony na działanie różnych czynników zewnętrznych. Z tego względu nadwozie samochodu należy regularnie myć i woskować. W przypadku korzystania z myjni automatycznej zaleca się wybranie programu mycia z woskowaniem. Ptasie odchody, martwe owady, ślady żywicy, pyłek kwiatowy i podobne zabrudzenia zmywać możliwie

szybko, gdyż ich skład chemiczny może powodować uszkodzenie lakieru.

W przypadku korzystania z myjni samochodowej należy postępować zgodnie z instrukcjami jej producenta. Wyłączyć wycieraczki przedniej i tylnej szyby. Zdjąć antenę i zewnętrzne elementy wyposażenia, takie jak bagażniki dachowe itp.

W przypadku ręcznego mycia samochodu pamiętać o dokładnym wyplukaniu wnętrza kół.

Oczyścić obrzeża oraz zagięcia otwartych drzwi, pokrywy komory silnika i klapy tylnej, a także osłonięte nimi fragmenty karoserii.

Komory silnika nie należy czyścić przy użyciu agregatu wysokociśnieniowego ani myjki wysokociśnieniowej.

Po umyciu dokładnie splukać i wytrzeć nadwozie czystą, często opłukiwaną irchą. Do czyszczenia szyb używać innego kawałka irchy, gdyż pozostałości środków

konserwujących przeniesione na szyby mogą doprowadzić do pogorszenia widoczności.

Plam ze smoły nie wolno usuwać jakimikolwiek twardymi przedmiotami. Zaleca się użyć specjalnego środka w aerozolu.

Po umyciu samochodu, nasmarować zawiasy drzwi, aby zapobiec ich zużyciu.

#### Światła zewnętrzne

Klosze lamp i reflektorów są wykonane z tworzywa sztucznego. Do mycia lamp nie używać substancji żrących, ściernych, szorstkich ściereczek ani skrobaczek do szyb. Unikać czyszczenia ich na sucho.

#### Polerowanie i woskowanie

Nadwozie samochodu wymaga regularnego woskowania. Woskowanie lakieru jest konieczne zwłaszcza, gdy spływająca po nim woda nie tworzy drobnych kropelek. W przeciwnym razie dojdzie do wyschnięcia lakieru.



Polerowanie jest konieczne, tylko jeśli do lakieru przywarły substancje stałe lub nastąpiło jego zmatowienie i utrata połysku.

Pasta polerska z silikonem tworzy dodatkową warstwę ochronną, co eliminuje konieczność woskowania.

Nie należy woskować ani polerować plastikowych elementów nadwozia.

### **Szyby i pióra wycieraczek**

Używać miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki lub kawałka irchy nawilżonego specjalnym środkiem do mycia szyb i środkiem do usuwania owadów.

Podczas czyszczenia ogrzewanej szyby tylnej uważać, aby nie uszkodzić nadrukowanego na niej uzwojenia grzejnego.

Do ręcznego usuwania lodu z szyb najlepiej nadają się dostępne w handlu skrobaczki o ostrej krawędzi. Skrobaczkę należy mocno dociskać do szyby, aby nie dostawały się pod nią żadne zabrudzenia, mogące porysować szybę.

Jeśli podczas pracy wycieraczek na szybie pojawiają się smugi, przetrzeć pióra miękką szmatką zwilżoną środkiem do mycia szyb.

### **Koła i opony**

Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

Do czyszczenia obręczy kół użyć odpowiedniego środka o odczynie neutralnym.

Obręcze kół są lakierowane i można je konserwować tymi samymi środkami, co nadwozie.

### **Uszkodzenia lakieru**

Drobne uszkodzenia lakieru należy usuwać za pomocą lakieru zaprawkowego, zanim utworzą się ogniska korozji. Naprawę poważniejszych uszkodzeń lakieru i usunięcie korozji należy zlecić warsztatowi.

### **Podwozie**

Niektóre elementy podwozia są fabrycznie zabezpieczone warstwą PCW, a inne – trwałą powłoką woskową.

Po umyciu podwozia sprawdzić stan woskowej powłoki ochronnej. W razie potrzeby nanieść nową warstwę wosku.

Masy bitumiczno-kauczukowe mogą uszkodzić powłokę ochronną z PCW. Dlatego przeprowadzenie konserwacji podwozia zaleca się powierzyć warsztatowi.

Przed nastaniem sezonu zimowego i po jego zakończeniu należy oczyścić podwozie i zlecić sprawdzenie stanu woskowej powłoki ochronnej.

## **Pielęgnacja wnętrza kabiny**

### **Wnętrze samochodu i tapicerka**

Wnętrze samochodu, łącznie z przednią częścią deski rozdzielczej i elementami jej poszycia, należy czyścić suchą ściereczką lub specjalnym środkiem do czyszczenia wnętrza.

Deska rozdzielcza powinna być czyszczona tylko miękką, wilgotną ściereczką.

Tapicerkę z tkaniny najlepiej czyścić odkurzaczem i szczotką. Plamy należy usuwać za pomocą środka do czyszczenia tapicerki.

Do czyszczenia pasów bezpieczeństwa należy użyć letniej wody lub środka do czyszczenia wnętrza.

|  |
|--|
| <b>Przestroga</b>  |
| Niezapięte rzepy w ubraniu mogą spowodować uszkodzenie tapicerki foteli. |

### **Elementy z tworzywa sztucznego i gumy**

Do czyszczenia elementów z tworzywa sztucznego i gumy można użyć środków do czyszczenia nadwozia. W razie potrzeby użyć środka do czyszczenia wnętrza.

Zabronione jest używanie jakichkolwiek innych substancji czyszczących, a zwłaszcza rozpuszczalników lub benzyny. Nie używać myjki wysokociśnieniowej.

## Serwisowanie samochodu

|  |     |
|--|-----|
| Informacje ogólne .....                      | 139 |
| Zalecane płyny, środki smarne i części ..... | 140 |

### Informacje ogólne

#### Informacje dotyczące czynności serwisowych

W celu zapewnienia ekonomicznej i bezpiecznej eksploatacji, a także utrzymania jak najdłuższej wysokiej wartości samochodu, wszelkie czynności związane z jego obsługą techniczną muszą być wykonywane w terminach określonych przez producenta.

Szczegółowy, aktualny harmonogram przeglądów serwisowych pojazdu jest dostępny w warsztacie.

Wyświetlacz serwisowy ⇨ 61.

#### Częstotliwość przeglądów okresowych

Przeгляд pojazdu jest wymagany co 15 000 km lub co 1 rok, w zależności od tego co nastąpi prędyzej, chyba że układ kontroli żywotności oleju wskaże inaczej.

### Potwierdzenia

Potwierdzenia przeglądu serwisowego są umieszczane w książeczce serwisowej i gwarancyjnej. Uzupełniane są dane o dacie i przebiegu wraz z pieczętką stacji serwisowej i podpisem osoby upoważnionej.

Należy upewniać się, że książeczka serwisowa i gwarancyjna jest prawidłowo wypełniana, stanowiąc dowód ciągłego serwisowania, który jest wymagany podczas rozpatrywania zgłoszeń gwarancyjnych, a także może być cennym dodatkiem podczas sprzedaży samochodu.

### Samochody o stałej częstotliwości przeglądów

Gdy nadejdzie termin przeglądu po włączeniu zapłonu na liczniku przebiegu pojawi się komunikat **InSP**. Należy wtedy zlecić warsztatowi wykonanie odpowiednich czynności serwisowych w ciągu tygodnia lub przed przejechaniem 500 km (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).

## Zalecane płyny, środki smarne i części

### Zalecane płyny i środki smarne

Należy korzystać wyłącznie z produktów przetestowanych i dopuszczonych do użytku. Uszkodzenia wywołane stosowaniem niedopuszczonych materiałów eksploatacyjnych nie są objęte gwarancją.

#### Ostrzeżenie

Materiały eksploatacyjne są substancjami niebezpiecznymi i mogą być trujące. Podczas czynności związanych z ich obsługą należy zachować ostrożność. Przestrzegać informacji podanych na opakowaniach.

### Olej silnikowy

Olej silnikowy jest określany jakością oraz lepkością. Podczas wyboru oleju silnikowego należy kierować się

przede wszystkim jego jakością – lepkość jest parametrem mniej ważnym.

Nowy olej silnikowy GM-Dexos 2 jest olejem o najwyższej jakości. W razie braku dostępności należy stosować inne oleje silnikowe o jakości określonej poniżej.

#### Jakość oleju silnikowego

|             |   |                                  |
|-------------|---|----------------------------------|
| GM-Dexos 2  | = | Silniki benzynowe i wysokoprężne |
| GM-LL-A-025 | = | Silniki benzynowe                |
| GM-LL-B-025 | = | Silniki wysokoprężne             |
| ACEA-A3     | = | Silniki benzynowe                |
| ACEA-B4     | = | Silniki wysokoprężne             |

#### Uzupełnianie oleju silnikowego

Oleje silnikowe różnych producentów i typów można ze sobą mieszać, o ile oba oleje spełniają wymagane dla silnika normy (jakości i lepkości).

Jeśli olej silnikowy o wymaganej jakości jest niedostępny, dolać można maksymalnie 1 litr oleju klasy ACEA A3/B4 lub A3/B3 (tylko jeden

raz, do najbliższej wymiany oleju). Jego lepkość powinna być na wymaganym poziomie.

Stosowanie olejów klasy ACEA A1/B1 i A5/B5 jest surowo wzbronione, ponieważ w dłuższej perspektywie w określonych warunkach eksploatacyjnych mogą one powodować uszkodzenie silnika.

### **Dodatki do oleju silnikowego**

Stosowanie dodatków do oleju silnikowego może doprowadzić do awarii i utraty gwarancji.

### **Lepkość oleju silnikowego**

Dopuszczalne są oleje tylko o następujących oznaczeniach lepkości: SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 lub 5W-40.

Oznaczenie lepkości SAE oznacza zdolność oleju do płynięcia. Gdy olej jest zimny charakteryzuje się większą lepkością, niż jak jest gorący.

Olej o kilku klasach jest określany dwoma oznaczeniami. Pierwsze oznaczenie, zakończone literą W, wskazuje lepkość w niskich

temperaturach, a drugie oznaczenie wskazuje lepkość w wysokich temperaturach.

### **Płyn chłodzący i płyn niskokrzepiwy**

Korzystać z dodatków przeciwdziałających zamarzaniu o zalecanych parametrach.

Fabrycznie układ chłodzenia jest wypełniany płynem chłodzącym o mrozoodporności około -28°C. Takie właściwości powinny być zachowywane przez cały rok.

Dodatki do płynu chłodzącego, które mają służyć jako dodatkowe zabezpieczenie antykorozyjne lub chronić przed niewielkimi nieszczelnościami mogą być przyczyną wystąpienia usterek. Roszczenia gwarancyjne związane z efektami stosowania dodatków do płynu chłodzącego będą odrzucane.

### **Płyn hamulcowy i sprzęgłowy**

Korzystać wyłącznie z płynu hamulcowego DOT4.

Z czasem płyn hamulcowy pochłania wilgoć z otoczenia, co ogranicza wydajność układu hamulcowego. W związku z tym w określonym odstępie czasu wymagana jest wymiana płynu hamulcowego.

Płyn hamulcowy należy przechowywać w szczelnie zamkniętym zbiorniku (dla uniknięcia pochłaniania wilgoci).

Upewnić się, że nie doszło do zanieczyszczenia płynu hamulcowego.

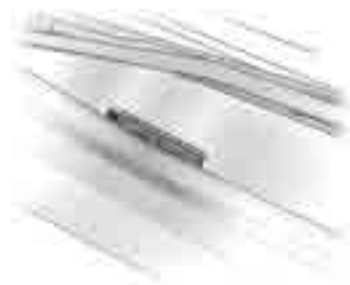
## Dane techniczne

Identyfikacja pojazdu ..... 142

Dane pojazdu ..... 144

### Identyfikacja pojazdu

#### Numer identyfikacyjny pojazdu (Vehicle Identification Number)



Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN) jest widoczny przez szybę przednią.

Numer VIN może być umieszczony na panelu ochronnym w komorze silnika, powyżej zbiornika z płynem do spryskiwaczy szyb.

### Tabliczka identyfikacyjna



Tabliczka identyfikacyjna znajduje się na ramie lewych drzwi przednich.



Informacje na tabliczce identyfikacyjnej:

- 1 = Producent
- 2 = (Vehicle Identification Number) Numer identyfikacyjny pojazdu
- 3 = Dopuszczalna masa całkowita pojazdu
- 4 = Dopuszczalna masa całkowita z przyczepą
- 5 = Maksymalne dopuszczalne obciążenie osi przedniej
- 6 = Maksymalne dopuszczalne obciążenie osi tylnej
- 7 = Numer homologacji typu pojazdu
- 8 = Oznaczenie silnika

Łączne obciążenie osi przedniej i tylnej nie może przekroczyć dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu. Na przykład przy maksymalnym obciążeniu osi przedniej obciążenie osi tylnej może być równe masie całkowitej pojazdu pomniejszonej o obciążenie osi przedniej.

Dane techniczne samochodu są podawane zgodnie z normami Unii Europejskiej. Producent zastrzega

sobie prawo do wprowadzania zmian. Dane zamieszczone w dowodzie rejestracyjnym samochodu mają pierwszeństwo w stosunku do tych z instrukcji obsługi.

**Dane pojazdu**  
**Dane techniczne silnika**

| Oznaczenie handlowe                          | 1.0        | 1.2         | 1.3           |
|--|------------|-------------|---------------|
| Oznaczenie kodowe typu silnika               | K 10 B     | K 12 B      | D 13 A        |
| Liczba cylindrów                             | 3          | 4           | 4             |
| Pojemność skokowa [cm <sup>3</sup> ]         | 996        | 1242        | 1248          |
| Moc silnika [kW]<br>przy obr./min            | 48<br>6000 | 63<br>5500  | 55<br>4000    |
| Moment obrotowy [Nm]<br>przy obr./min        | 90<br>4800 | 114<br>4400 | 190<br>1750   |
| Rodzaj paliwa                                | Benzyna    | Benzyna     | Olej napędowy |
| Minimalna liczba oktanowa (RON)<br>zalecana: | <b>95</b>  | <b>95</b>   |               |
| dopuszczalna:                                | 91         | 91          |               |
| Zużycie oleju [l/1000 km]                    | 1,0        | 1,0         | 1,0           |



## Osiągi

| Silnik                                   | K 10 B | K 12 B | D 13 A |
|--|--------|--------|--------|
| Prędkość maksymalna <sup>1)</sup> [km/h] |        |        |        |
| Manualna skrzynia biegów                 | 160    | 175    | 165    |
| Automatyczna skrzynia biegów             | –      | 170    | –      |

## Zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub>

Manualna / automatyczna skrzynia biegów

| Silnik                      | K 10 B | K 12 B  | D 13 A |
|-----------------------------|--------|---------|--------|
| cykl miejski [l/100 km]     | 5,9/–  | 6,9/7,8 | 5,5/–  |
| cykl pozamiejski [l/100 km] | 4,4/–  | 4,7/4,9 | 4,0/–  |
| cykl mieszany [l/100 km]    | 5,0/–  | 5,5/5,9 | 4,5/–  |
| CO <sub>2</sub> [g/km]      | 119/–  | 129/142 | 120/–  |

<sup>1)</sup> Podaną prędkość maksymalną pojazd może osiągnąć przy masie własnej (bez kierowcy) z ładunkiem 200 kg. Wyposażenie dodatkowe może spowodować zmniejszenie rzeczywistej prędkości maksymalnej samochodu.

## Masa pojazdu

### Masa własna pojazdu w wersji podstawowej

| Agila                         | Silnik | Manualna skrzynia biegów | Automatyczna skrzynia biegów |
|-------------------------------|--------|--------------------------|------------------------------|
| bez/z wyposażeniem dodatkowym | K 10 B | 975/1030                 | –                            |
| [kg]                          | K 12 B | 990/1045                 | 1040/1065                    |
|                               | D 13 A | 1085/1150                | –                            |

## Wymiary pojazdu

|  |      |
|--|------|
| Długość [mm]                                   | 3740 |
| Szerokość bez lusterek zewnętrznych [mm]       | 1680 |
| Szerokość z dwoma lusterkami zewnętrznymi [mm] | 1932 |
| Wysokość (bez anteny) [mm]                     | 1590 |
| Długość podłogi przestrzeni bagażowej [mm]     | 1227 |
| Szerokość przestrzeni bagażowej [mm]           | 1004 |
| Wysokość przestrzeni bagażowej [mm]            | 870  |
| Rozstaw osi [mm]                               | 2360 |
| Średnica zawracania [m]                        | 9,6  |

## Pojemności

| Silnik                                    | K 10 B | K 12 B | D 13 A |
|---|--------|--------|--------|
| Olej silnikowy wraz z filtrem [l]         | 2,9    | 3,3    | 3,1    |
| Pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX [l]       | 1,0    | 1,0    | 1,0    |
| Zbiornik paliwa, pojemność znamionowa [l] | 45     | 45     | 45     |

## Ciśnienie powietrza w oponach

| Silnik        | Opony       | Ciśnienie zapewniające komfortową jazdę przy obciążeniu do 3 osób |                 | Ciśnienie zapewniające ekonomiczne spalanie przy obciążeniu do 3 osób |                 | Przy pełnym obciążeniu |                 |
|---------------|-------------|---|-----------------|---|-----------------|------------------------|-----------------|
|               |             | Przód   | Tył             | Przód   | Tył             | Przód                  | Tył             |
|               |             | [kPa/bar] (psi)   | [kPa/bar] (psi) | [kPa/bar] (psi)   | [kPa/bar] (psi) | [kPa/bar] (psi)        | [kPa/bar] (psi) |
| K 10 B, K12 B | 165/70 R14  | 230/2,3 (33)  | 230/2,3 (33)    | -   | -               | 250/2,5 (36)           | 280/2,8 (41)    |
|               | 185/60 R15  | 230/2,3 (33)  | 210/2,1 (30)    | 280/2,8 (41)  | 250/2,5 (36)    | 230/2,3 (33)           | 260/2,6 (38)    |
| D 13 A        | 165/70 R14  | 250/2,5 (36)  | 230/2,3 (33)    | -   | -               | 250/2,5 (36)           | 280/2,8 (41)    |
|               | 185/60 R15  | 250/2,5 (36)  | 210/2,1 (30)    | 280/2,8 (41)  | 250/2,5 (36)    | 250/2,5 (36)           | 260/2,6 (38)    |
| Wszystkie     | T125/70 R15 | 420/4,2 (61)  | 420/4,2 (61)    | -   | -               | 420/4,2 (61)           | 420/4,2 (61)    |

## Informacje dla klienta

Rejestracja danych pojazdu i ich poufność ..... 148

### Rejestracja danych pojazdu i ich poufność

#### Rejestratory danych o zdarzeniach

Samochód ten jest wyposażony w kilka zaawansowanych układów sterujących i monitorujących dane pojazdu. Niektóre dane mogą być zapisywane podczas normalnej eksploatacji w celu ułatwienia napraw wykrytych usterek, a część danych jest zapisywana wyłącznie podczas wypadków lub gwałtownych manewrów grożących wypadkiem; dane takie są zapisywane przez układy zwane rejestratorami danych o zdarzeniach (EDR –ang. Event Data Recorder).

Układy te mogą zapisywać dane dotyczące stanu pojazdu i sposobu prowadzenia (np. prędkość obrotowa silnika, włączanie hamulców, napięcie pasów bezpieczeństwa). Do odczytania tych danych wymagany jest specjalistyczny sprzęt i dostęp do pojazdu. Odczytanie danych może nastąpić w autoryzowanej stacji

obsługi. Niektóre dane są elektronicznie przekazywane do globalnego systemu diagnostycznego koncernu GM. Producent nie będzie uzyskiwał dostępu do danych o zdarzeniach drogowych ani udostępniał danych stronom trzecim za wyjątkiem niżej wymienionych sytuacji:

- za zgodą właściciela pojazdu lub, w przypadku dzierżawy, za zgodą dzierżawcy,
- w wyniku oficjalnego wniosku ze strony policji lub innego organu rządowego,
- w ramach obrony producenta w postępowaniach sądowych,
- w przypadkach określonych przez obowiązujące prawo.

Dodatkowo producent może korzystać z zebranych lub odzyskanych danych:

- w celach badań rozwojowych producenta,
- przy udostępnianiu do badań rozwojowych, jeśli jest to wymagane, zachowywana jest poufność i udostępniane są konkretne cele badań,
- w celach badań rozwojowych dane statystyczne niepowiązane z określonym pojazdem mogą być współdzielone z innymi organizacjami.



|  |         |  |  |
|--|---------|--|--|
| <b>I</b>   |         |  |  |
| Immobilizer .....  | 25, 69  |  |  |
| Informacje dotyczące czynności serwisowych .....                     | 139     |  |  |
| Informacje dotyczące przewożenia bagażu .....                        | 53      |  |  |
| <b>K</b>   |         |  |  |
| Katalizator .....  | 95      |  |  |
| Kierunkowskaz .....  | 64      |  |  |
| Kierunkowskazy boczne .....  | 115     |  |  |
| Kierunkowskazy przednie .....  | 114     |  |  |
| Klimatyzacja .....   | 88      |  |  |
| Kluczyki .....   | 19      |  |  |
| Koła i opony .....   | 122     |  |  |
| Koło zapasowe .....  | 131     |  |  |
| Komputer pokładowy .....   | 70      |  |  |
| Kontrola nad pojazdem .....  | 92      |  |  |
| Korzystanie z instrukcji obsługi .....                               | 3       |  |  |
| Kurtynowe poduszki powietrzne ..                                     | 40      |  |  |
| <b>L</b>   |         |  |  |
| Lampka kontrolna pasa bezpieczeństwa .....                           | 64      |  |  |
| Lampka kontrolna silnika .....                                       | 65      |  |  |
| Lampki kontrolne.....  | 63      |  |  |
| Licznik przebiegu całkowitego .....                                  | 59      |  |  |
| Licznik przebiegu dziennego .....                                    | 60      |  |  |
| <b>Ł</b>   |         |  |  |
| Łańcuchy na koła .....   | 125     |  |  |
| <b>M</b>   |         |  |  |
| Manualna skrzynia biegów .....                                       | 99      |  |  |
| Masa pojazdu .....   | 146     |  |  |
| Miejsca mocowania fotelików dziecięcych .....                        | 44      |  |  |
| <b>N</b>   |         |  |  |
| Nadajnik zdalnego sterowania ...                                     | 19      |  |  |
| Narzędzia samochodowe .....  | 122     |  |  |
| Nieruchome kratki nawiewu powietrza .....                            | 90      |  |  |
| Niski poziom paliwa .....  | 69      |  |  |
| Numer identyfikacyjny pojazdu (Vehicle Identification Number) .....  | 142     |  |  |
| <b>O</b>   |         |  |  |
| Obrotomierz .....  | 60      |  |  |
| Obsługa .....  | 80      |  |  |
| Odbiór programów radiowych .....                                     | 83      |  |  |
| Odblokowanie zamków samochodu .....                                  | 6       |  |  |
| Odcinanie dopływu paliwa .....                                       | 93      |  |  |
| Odpowietrzanie układu paliwowego silnika wysokoprężnego .....        | 112     |  |  |
| Odtwarzacz płyt CD .....   | 84      |  |  |
| Ogrzewanie .....   | 33      |  |  |
| Ogrzewanie tylnej szyby .....  | 28      |  |  |
| Ogrzewanie, wentylacja i klimatyzacja .....                          | 15      |  |  |
| Okresowe włączanie klimatyzacji                                      | 90      |  |  |
| Olej silnikowy .....   | 109     |  |  |
| Opony .....  | 122     |  |  |
| Opony zimowe .....   | 123     |  |  |
| Osiągi .....   | 145     |  |  |
| Oslona przestrzeni bagażowej ...                                     | 51      |  |  |
| Oslony ozdobne .....   | 124     |  |  |
| Oslony przeciwsłoneczne .....  | 28      |  |  |
| Ostrzeżenia akustyczne .....   | 70      |  |  |
| Oświetlenia tablicy rejestracyjnej .....                             | 116     |  |  |
| Oświetlenie przestrzeni bagażowej.....                               | 75      |  |  |
| Oświetlenie wnętrza .....  | 75, 117 |  |  |
| Oznaczenia Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Zachować ostrożność ..... | 4       |  |  |
| Oznakowanie opon .....   | 123     |  |  |
| <b>P</b>   |         |  |  |
| Paliwo do silników benzynowych .....                                 | 103     |  |  |
| Paliwo do silników wysokoprężnych .....                              | 103     |  |  |
| Parkowanie .....   | 17, 93  |  |  |

|   |        |
|---|--------|
| Pasy bezpieczeństwa .....   | 8, 33  |
| Pielęgnacja nadwozia .....  | 136    |
| Pielęgnacja wnętrza kabiny .....  | 137    |
| Płyn chłodzący .....  | 110    |
| Płyn do spryskiwaczy .....  | 111    |
| Płyn hamulcowy .....  | 111    |
| Podgrzewanie .....  | 27     |
| Podgrzewanie wstępne silnika ....   | 68     |
| Podświetlenie wskaźników .....  | 117    |
| Poduszki powietrzne .....   | 37     |
| Poduszki powietrzne<br>i napinacze pasów<br>bezpieczeństwa .....          | 64     |
| Pojemności .....  | 147    |
| Pokrywa silnika .....   | 108    |
| Położenia kluczyka<br>w wyłączniku zapłonu .....                          | 93     |
| Popielniczki .....  | 59     |
| Poziomowanie reflektorów .....  | 73     |
| Pozycja fotela .....  | 31     |
| Prędkościomierz .....   | 59     |
| Przednie światła przeciwmgielne .   | 74     |
| Przeład .....   | 90     |
| Przełącznik świateł .....   | 72     |
| Przerwa w dopływie prądu .....  | 98     |
| Przestrzeń bagażowa .....   | 23, 50 |
| Przystosowanie reflektorów do<br>wymogów przepisów innych<br>krajów ..... | 73     |

**R**

|  |       |
|--|-------|
| Radio AM-FM .....                            | 81    |
| Reflektory halogenowe .....                  | 114   |
| Regulacja foteli przednich .....             | 7, 32 |
| Regulacja lusterek .....                     | 8     |
| Regulacja położenia<br>kierownicy .....      | 9, 55 |
| Regulacja wysokości zagłówków ...            | 8     |
| Regulowane kratki nawiewu<br>powietrza ..... | 89    |
| Rejestratory danych<br>o zdarzeniach.....    | 148   |
| Ręczna regulacja .....                       | 26    |
| Ręczne przyciemnianie .....                  | 27    |
| Ruszanie .....                               | 16    |

**S**

|  |        |
|--|--------|
| Schówek na okulary .....                             | 49     |
| Schówek w desce<br>rozdzielczej .....                | 48, 49 |
| Składanie .....                                      | 26     |
| Skrzynia biegów .....                                | 16, 66 |
| Skrzynka bezpieczników<br>w desce rozdzielczej ..... | 120    |
| Skrzynka bezpieczników<br>w komorze silnika .....    | 119    |
| Sygnalizacja skrętu i zmiany<br>pasa ruchu .....     | 74     |
| Sygnalizator otwartych drzwi .....                   | 70     |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Sygnał dźwiękowy .....             | 13, 56 |
| Sygnał świetlny .....              | 72     |
| Symbole .....                      | 4      |
| System Brake Assist .....          | 101    |
| System RDS .....                   | 81     |
| Szyby otwierane elektrycznie ..... | 27     |
| Szyby otwierane ręcznie .....      | 27     |

**Ś**

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Światła awaryjne .....          | 73      |
| Światła cofania .....           | 74      |
| Światła do jazdy dziennej ..... | 73      |
| Światła drogowe .....           | 69, 72  |
| Światła przeciwmgielne .....    | 69, 114 |
| Światła tylne .....             | 115     |
| Światła zewnętrzne .....        | 12      |

**T**

|   |     |
|---|-----|
| Tabliczka identyfikacyjna .....           | 142 |
| Telefony komórkowe i radia CB ...         | 85  |
| Temperatura płynu chłodzącego .           | 67  |
| Temperatura zewnętrzna .....              | 57  |
| Trójkąt ostrzegawczy .....                | 52  |
| Trzypunktowe pasy<br>bezpieczeństwa ..... | 35  |
| Tylna osłona podłogowa .....              | 52  |
| Tylne światła przeciwmgielne .....        | 74  |
| Tylne światło przeciwmgielne .....        | 70  |



**U**

|   |         |
|---|---------|
| Ucha mocujące Top-Tether .....                                      | 47      |
| Uchwyty na napoje .....   | 49      |
| Układ ABS .....   | 66, 100 |
| Układ hamulcowy .....   | 66      |
| Układ kontroli trakcji .....  | 101     |
| Układ kontroli trakcji wyłączony....                                | 67      |
| Układ ładowania akumulatora .....                                   | 65      |
| Układ ogrzewania i wentylacji .....                                 | 87      |
| Układ poziomowania reflektorów..                                    | 69      |
| Układ stabilizacji toru jazdy .....                                 | 67      |
| Układ stabilizacji toru jazdy<br>(ESP) .....                        | 102     |
| Układ TCSS wyłączony.....   | 67      |
| Uruchamianie silnika .....  | 93      |
| Uruchamianie silnika przy<br>użyciu przewodów<br>rozruchowych ..... | 132     |
| Usterka .....   | 98      |
| Usterka układu stabilizacji toru<br>jazdy.....                      | 67      |
| Uzupełnianie paliwa .....   | 103     |

**W**

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Widok ogólny deski rozdzielczej .. | 11    |
| Wloty powietrza .....              | 90    |
| Wprowadzenie .....                 | 3, 77 |
| Wskaźnik poziomu paliwa .....      | 61    |

|   |        |
|---|--------|
| Wskaźnik wymaganego<br>przebiegu .....            | 66     |
| Wspomaganie układu<br>kierowniczego.....          | 66     |
| Wycieraczka/spryskiwacze<br>przedniej szyby ..... | 56     |
| Wycieraczka/spryskiwacz tylnej<br>szyby .....     | 57     |
| Wycieraczki i spryskiwacze .....                  | 14     |
| Wyłączanie poduszek<br>powietrznych .....         | 41, 65 |
| Wymiana piór wycieraczek .....                    | 112    |
| Wymiana żarówki .....                             | 113    |
| Wymiary pojazdu .....                             | 146    |
| Wymienić olej silnikowy .....                     | 68     |
| Wypukły kształt lusterek .....                    | 26     |
| Wyświetlacz serwisowy .....                       | 61     |
| Wyświetlacz skrzyni biegów ..                     | 62, 96 |

**Z**

|   |        |
|---|--------|
| Zabezpieczenie przed<br>kradzieżą ..... | 24, 79 |
| Zaglówki .....                          | 30     |
| Zalecane płyny i środki smarne .        | 140    |
| Zapalniczka .....                       | 58     |
| Zegar.....                              | 58     |
| Zestaw do naprawy opon .....            | 125    |
| Złomowanie samochodu .....              | 107    |
| Zmiana koła .....                       | 129    |

|  |          |
|--|----------|
| Zmiana rozmiaru opony i koła ...       | 124      |
| Zużycie paliwa, emisja CO <sub>2</sub> | 104, 145 |

